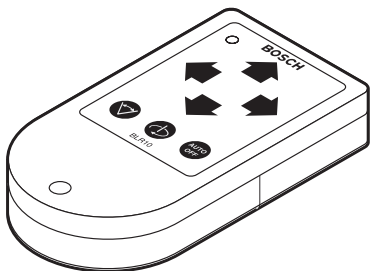


# BLR 10

# BOSCH

Ideas that work.

\* Des idées en action.



Deutsch

English

Français

Español

Português

Italiano

Nederlands

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

Ελληνικά

Türkçe

日本語

Po polsku

Česky

Slovensky

Magyar

Русский

Українська

Română

Български

Srpski

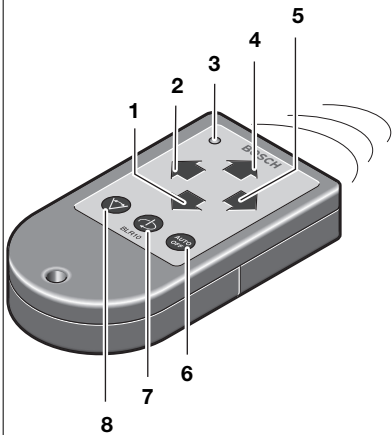
Slovensko

Hrvatski

Eesti

Latviešu

Lietuvių



## Gerätekenwerte

### Fernbedienung

### BLR 10

Bestellnummer 0 601 096 961

Reichweite

Innenbereich > 10 m

Außenbereich > 5 m

Betriebstemperatur -5... +50 °C

Lagertemperatur -20... +70 °C

Batterie 9 V 6 LR61

Akku 8,4 V 6 HR22

Betriebsdauer ca. 8 h

Gewicht einschließlich

Batterie ca. 120 g

Bitte die Bestellnummer Ihres Gerätes beachten, die Handelsbezeichnungen einzelner Geräte können variieren.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zur Fernbedienung von Bosch-Baulasern mit Infrarotempfänger.

## Geräteelemente

Bitte klappen Sie die Ausklappseite mit der Darstellung des Gerätes auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Bedienungsanleitung lesen.

Die Nummerierung der Geräteelemente bezieht sich auf die Darstellung des Gerätes auf der Grafikseite.

- 1 Richtungstaste „unten“
- 2 Richtungstaste „links“
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Richtungstaste „oben“
- 5 Richtungstaste „rechts“
- 6 Taste „**AUTO OFF**“ zum Abschalten der Nivellierautomatik
- 7 Taste für Rotationsbetrieb und Wahl der Rotationsgeschwindigkeit
- 8 Taste für Linienbetrieb



### Zu Ihrer Sicherheit



**Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.**

## **Batterien einsetzen/ wechseln**

Die Schrauben des Batteriefachdeckels an der Gehäuserückseite lösen und das Batteriefach öffnen.

Batterie einsetzen.

Die Batterie muss gewechselt werden, wenn beim Drücken einer der Tasten auf der Fernbedienung die Betriebsanzeige **3** nicht mehr leuchtet.

## **Inbetriebnahme**

Solange eine Batterie mit ausreichender Spannung eingesetzt ist, bleibt die Fernbedienung betriebsbereit.

Baulaser so aufstellen, dass die Signale der Fernbedienung ein Empfangsfeld auf dem Baulaser (siehe Bedienungsanleitung des Baulasers) in direkter Richtung erreichen. Kann die Fernbedienung nicht direkt auf ein Empfangsfeld gerichtet werden, verringert sich die Reichweite.

Unabhängig von der Platzierung kann sich die Reichweite bei ungünstigen Umgebungseinflüssen (z.B. Feuchtigkeit, Staub) verringern, egal ob im Innen- oder Außenbereich gearbeitet wird.

Nach dem Drücken einer der Tasten an der Fernbedienung zeigt das Leuchten der Betriebsanzeige **3** an, dass ein Signal ausgesendet wurde. Hat das Signal den Baulaser erreicht, ertönt am Baulaser ein Signalton zur Bestätigung.

Der Baulaser kann nur über die Ein-Aus-Taste am Gerät ein- und ausgeschaltet werden (siehe Bedienungsanleitung des Baulasers).

## Betriebsarten



### Tasten für Linien- und Rotationsbetrieb

Die Funktion der Tasten für Rotationsbetrieb **7** und für Linienbetrieb **8** auf der Fernbedienung unterscheidet sich nicht von der Funktion der entsprechenden Tasten auf dem Baulaser. Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Baulasers.

Beispiel: Durch einmaliges Drücken der Taste für Rotationsbetrieb wird der Rotationsbetrieb in der höchsten Rotationsgeschwindigkeit gestartet. Das geschieht unabhängig davon, ob die Taste für Rotationsbetrieb auf dem Baulaser oder die Taste für Rotationsbetrieb **7** auf der Fernbedienung gedrückt wird.



## **Taste „AUTO OFF“ zum Abschalten der Nivellierautomatik**

Mit Hilfe der Fernbedienung kann die Nivellierautomatik des Baulasers für die X- und Y-Achse abgeschaltet werden. Abhängig vom Gerätetyp des Baulasers kann die Nivellierung bei Horizontallage des Gerätes auch separat für die Y-Achse abgeschaltet werden (einachsiger Neigungsbetrieb). Die X-Achse wird weiter automatisch einnivelliert. Bitte entnehmen Sie der Bedienungsanleitung Ihres Baulasers, ob Ihr Gerät für den einachsigen Neigungsbetrieb geeignet ist.

### **Baulaser mit einachsigem Neigungsbetrieb in Horizontallage**

Durch einmaliges Drücken der Taste **„AUTO OFF“ 6** wird die Nivellierautomatik für beide Achsen X und Y abgeschaltet. Durch erneutes Drücken der Taste **„AUTO OFF“ 6** wird der einachsige Neigungsbetrieb eingeschaltet. Wird die Taste **„AUTO OFF“ 6** ein drittes Mal gedrückt, wird die Nivellierautomatik für beide Achsen wieder eingeschaltet.

### **Baulaser ohne einachsigen Neigungsbetrieb in Horizontallage und Baulaser in Vertikallage**

Durch einmaliges Drücken der Taste **„AUTO OFF“ 6** wird die Nivellierautomatik für beide Achsen X und Y abgeschaltet. Durch erneutes Drücken der Taste **„AUTO OFF“ 6** wird die Nivellierautomatik für beide Achsen wieder eingeschaltet.



## **Richtungstasten „links“ und „rechts“**

Bei **Horizontallage** des Baulasers haben die Richtungstasten „links“ **2** und „rechts“ **5** folgende Funktion:

- Bei eingeschalteter Nivellierautomatik oder einachsigem Neigungsbetrieb: Laserpunkt bzw. Laserlinie werden in der Rotationsebene des Baulasers gedreht.
- Bei abgeschalteter Nivellierautomatik: Laserpunkt, Laserlinie bzw. Rotationsebene werden um die X-Achse des Baulasers gedreht.

Die Zuordnung der X- und Y-Achse zum Baulaser entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Baulasers.

Bei **Vertikallage** des Baulasers haben die Richtungstasten „links“ **2** und „rechts“ **5** folgende Funktion:

- Laserpunkt, Laserlinie bzw. Rotationsebene werden um die Y-Achse des Baulasers gedreht (unabhängig davon, ob die Nivellierautomatik ein- oder ausgeschaltet ist).

## **Richtungstasten „oben“ und „unten“**

Bei **Horizontallage** des Baulasers haben die Richtungstasten „oben“ **4** und „unten“ **1** folgende Funktion:

- Bei eingeschalteter Nivellierautomatik:  
Im Linienbetrieb wird der Öffnungswinkel der Laserlinie schrittweise verkleinert bzw. vergrößert.  
Hinweis: Anfangs- und Endpunkt einer programmierbaren Linie können nur per Hand am Baulaser festgelegt werden (siehe Bedienungsanleitung des Baulasers).
- Bei einachsigem Neigungsbetrieb: Laserpunkt, Laserlinie bzw. Rotations Ebene werden um die X-Achse des Baulasers gedreht.
- Bei abgeschalteter Nivellierautomatik: Laserpunkt, Laserlinie bzw. Rotations Ebene werden um die Y-Achse des Baulasers gedreht.

Bei **Vertikallage** des Baulasers haben die Richtungstasten „oben“ **4** und „unten“ **1** folgende Funktion:

- Bei eingeschalteter Nivellierautomatik: Laserpunkt bzw. Laserlinie werden in der Rotationsebene des Baulasers gedreht.
- Bei abgeschalteter Nivellierautomatik: Laserpunkt, Laserlinie bzw. Rotations Ebene werden um die X-Achse des Baulasers gedreht.

## Wartung und Reinigung

Gerät stets sauber und trocken halten.

Verschmutzungen mit feuchtem, weichem Tuch abwischen. Keine scharfen Reinigungs- oder Lösemittel verwenden.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

## Umweltschutz



### **Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung**

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Verbrauchte Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen, sondern – den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechend – umweltgerecht entsorgen.

In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge  
Osteroder Landstr. 3  
37589 Kalefeld

## **Service und Kundenberater**

Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

**[www.powertool-portal.de](http://www.powertool-portal.de)**, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker

**[www.ewbc.de](http://www.ewbc.de)**, der Informationspool für Handwerk und Ausbildung

## **Deutschland**

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld

☎ Service: . . . . . 01 80/3 35 54 99

Fax . . . . . + 49 (0) 55 53/20 22 37

☎ Kundenberater: . . . . . 01 80/3 33 57 99

## **Österreich**

ABE Service GmbH  
Jochen-Rindt-Straße 1  
1232 Wien

☎ Service: . . . . . +43 (0)1/61 03 80

Fax . . . . . +43 (0)1/61 03 84 91

☎ Kundenberater: +43 (0)1/7 97 22 30 66

E-Mail: [abe@abe-service.co.at](mailto:abe@abe-service.co.at)

## **Schweiz**

☎ Service: . . . . . +41 (0)1/847 16 16

Fax . . . . . +41 (0)1/847 16 57

☎ Kundenberater . . . . . 0 800 55 11 55

**Änderungen vorbehalten**

## Product Specifications

### Remote Control

### BLR 10

Part number 0 601 096 961

Range

Interior areas >10 m

Exterior areas >5 m

Operating temperature -5 ... +50 °C

Storage temperature -20 ... +70 °C

Battery 9 V 6 LR61

Rechargeable battery 8.4 V 6 HR22

Operating time approx. 8 h

Weight including battery approx. 120 g

Please observe the order number of your unit. The trade names of the individual units may vary.

## Intended Use

The unit is intended for the remote controlling of Bosch construction lasers with infrared receivers.

## Product Elements

Please open the foldout page with the illustration of the tool and leave it open while you read these operating instructions.

The numbering of the product elements refers to the illustration of the unit on the graphic page.

- 1 “Down” direction button
- 2 “Left” direction button
- 3 Operating indicator
- 4 “Up” direction button
- 5 “Right” direction button
- 6 **“AUTO OFF”** button for switching off the automatic levelling
- 7 Button for rotation operation and selection of the rotational speed
- 8 Button for line operation



### For Your Safety



**Working safely with this unit is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.**

## Inserting/Replacing the Batteries

Loosen the screw of the battery compartment cover on the back side of the case and open the battery compartment.

Insert the battery.

The battery must be changed when the operating indicator **3** does not light when pressing a button on the remote control.

## Putting into Operation

As long as a battery with adequate voltage is inserted, the remote control remains operational.

Position the construction laser so that the signal of the remote control falls directly on a receiving area of the construction laser (see the operating instructions of the construction laser). If the remote control cannot be aimed directly at one of the receiving areas, the range is reduced.

Independent of the placement, the range can be reduced by unfavourable conditions (e.g., moisture, dust) irrespective of whether working in interior or exterior areas.



When one of the buttons on the remote control is pressed, the operating indicator **3** shows that the signal is being sent. When the signal reaches the construction laser, a signal tone sound on the construction laser as confirmation.

The construction laser can only be switched on and off with the on/off switch on the unit itself (see the operating instructions of the construction laser).

## Operating Modes



### Buttons for Line and Rotation Operation

The functions of the buttons for rotation operation **7** and line operation **8** on the remote control are not different from the functions of the corresponding buttons on the construction laser. For details, please refer to the operating instructions of your construction laser.

Example: With a single pressing of the button for rotation operation, the construction laser starts rotating with the highest rotational speed. This takes place regardless of whether the button on the construction laser or the button for rotational operation **7** on the remote control is pressed.



## The “**AUTO OFF**” Button for Switching off the Automatic Levelling

With the aid of the remote control, the automatic levelling of the construction laser can be switched off for the X and Y axes. Depending on the construction laser type, the levelling can be switched off separately for the Y axis when the unit is in the horizontal position (single axis inclined operation). The X axis continues to be automatically levelled. Please refer to the operating instructions of your construction laser to determine whether your unit is suitable for single axis inclined operation.

### **Construction Laser with Single Axis Inclined Operation in the Horizontal Position**

With a single pressing of the “**AUTO OFF**” button **6**, the automatic levelling is switched off for both the X and Y axes. With an additional pressing of the “**AUTO OFF**” button **6**, the single axis inclined operation is switched on. If the “**AUTO OFF**” button **6** is pressed a third time, the automatic levelling for both axes is switched on again.

### **Construction Laser Without Single Axis Inclined Operation in the Horizontal Position and the Construction Laser in the Vertical Position**

With a single pressing of the “**AUTO OFF**” button **6**, the automatic levelling is switched off for both the X and Y axes. With an ad-

ditional pressing of the **“AUTO OFF”** button **6**, the automatic levelling for both axes is switched on again.

## **“Left” and “Right” Direction Buttons**

In the **Horizontal Position** of the construction laser, the “left” **2** and the “right” **5** direction buttons have the following function:

- With automatic levelling switched on or in single axis inclined operation: The laser point or laser line is rotated in the rotational plane of the construction laser.
- With automatic levelling switched off: The laser point, laser line or rotational plane is rotated about the X axis of the construction laser.

Please refer to the operating instructions of your construction laser for the orientation of the X and Y axes with respect to the construction laser.

In the **Vertical Position** of the construction laser, the “left” **2** and the “right” **5** direction buttons have the following function:

- The laser point, laser line or rotational plane is rotated about the Y axis of the construction laser (irrespective of whether the automatic levelling is switched on or off).

## **“Up” and “Down” Direction Buttons**

In the **Horizontal Position** of the construction laser, the “Up” **4** and “Down” **1** have the following functions:

- With automatic levelling switched on: In line operation, the aperture angle of the laser line is increased or decrease in steps.

Note: The beginning and end points of a programmable line can be set only by hand on the construction laser (see the operating instructions of the construction laser).

- For single axis inclined operation: The laser point, laser line or rotational plane is rotated about the X axis of the construction laser.
- With automatic levelling switched off: The laser point, laser line or rotational plane is rotated about the Y axis of the construction laser.

In the **Vertical Position** of the construction laser, the “Up” **4** and “Down” **1** direction buttons have the following functions:

- With automatic levelling switched on: The laser point or laser line is rotated in the rotational plane of the construction laser.
- With automatic levelling switched off: The laser point, laser line or rotational plane is rotated about the X axis of the construction laser.

## Maintenance and Cleaning

Always keep the unit clean and dry.

Wipe off dirt with a damp, soft cloth. Do not use aggressive cleaning agents or solvents.

If the unit should fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for Bosch power tools.

For all correspondence and spare parts orders, always include the 10-digit order number of the unit.

## Environmental Protection



### **Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

The unit, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorised recycling.

Do not throw used batteries into household waste, fire or water, but rather – according to the applicable legal regulations – dispose of in an environmentally friendly manner.

## **Service and Customer Advice**

Exploded views and information on spare parts can be found under:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### **Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham-Uxbridge

Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service . . . . . +44 (0) 18 95/83 87 82

☎ Advice line . . . +44 (0) 18 95/83 87 91

Fax . . . . . +44 (0) 18 95/83 87 89

### **Ireland**

Beaver Distribution Ltd.

Greenhills Road

Tallaght-Dublin 24

☎ Service . . . . . + 353 (0)1/414 9400

Fax . . . . . + 353 (0)1/459 8030

## **Australia**

Robert Bosch Australia L.t.d.

RBAU/SBT2

1555 Centre Road

P.O. Box 66 Clayton

3168 Clayton/Victoria

☎ . . . . . +61 (0)1/800 804 777

Fax . . . . . +61 (0)1/800 819 520

[www.bosch.com.au](http://www.bosch.com.au)

E-Mail:

[CustomerSupportSPT@au.bosch.com](mailto:CustomerSupportSPT@au.bosch.com)

## **New Zealand**

Robert Bosch Limited

14–16 Constellation Drive

Mairangi Bay

Auckland

New Zealand

☎ . . . . . +64 (0)9/47 86 158

Fax . . . . . +64 (0)9/47 82 914

**Specification subject to alteration without notice**

## Caractéristiques techniques

### Télécommande

### BLR 10

Référence 0 601 096 961

Portée

En intérieur > 10 m

En extérieur > 5 m

Température de service -5 ... +50 °C

Température de stockage -20 ... +70 °C

Pile 9 V 6 LR61

Accumulateur 8,4 V 6 HR22

Autonomie de fonctionnement (approx.)

8 h

Poids (avec pile) env. 120 g

Faire attention au numéro de référence de l'appareil. Les désignations commerciales des différents appareils peuvent varier.

## Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la télécommande des lasers de chantier avec récepteur infrarouge.



## Éléments de l'appareil

Dépliez le volet sur lequel l'outillage est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'instructions.

La numérotation des éléments de l'appareil se rapporte aux figures représentant l'appareil sur la page des graphiques.

- 1 Touche direction « vers le bas »
- 2 Touche direction « vers la gauche »
- 3 Témoin de fonctionnement
- 4 Touche direction « vers le haut »
- 5 Touche direction « vers la droite »
- 6 Touche « **AUTO OFF** » pour la mise hors fonctionnement du nivellement automatique
- 7 Touche pour service de rotation et choix de la vitesse de rotation
- 8 Touche pour service traçage de lignes



### Pour votre sécurité



**Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité.**

**Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données.**

## Mise en place/changement des piles

Desserrer les vis du couvercle du compartiment de la pile se trouvant sur la face arrière de l'appareil et ouvrir le compartiment.

Insérer la pile.

Il faut remplacer la pile au cas où le témoin de fonctionnement **3** ne s'allumerait plus lorsqu'on appuie sur une des touches se trouvant sur la télécommande.

## Mise en service

Tant que la pile insérée dispose de suffisamment de tension, la télécommande est prête à fonctionner.

Positionner le laser de chantier de sorte que les signaux de la télécommande atteignent directement une zone de réception se trouvant sur le laser de chantier (voir les instructions d'utilisation du laser de chantier). Si la télécommande ne peut pas être dirigée directement sur une zone de réception, la portée s'en trouve réduite.

Indépendamment du positionnement, la portée peut être réduite par des influences environnantes défavorables (p.ex. humidité, poussière) que ce soit lors de travaux à l'intérieur ou à l'extérieur.

Dès qu'une touche de la télécommande a été appuyée, le témoin de fonctionnement **3** s'allume et indique ainsi qu'un signal a été émis. Lorsque le signal atteint le laser de chantier, celui-ci fait alors entendre un signal acoustique.

Le laser de chantier ne peut être mis en ou hors fonctionnement qu'à l'aide de la touche Marche/Arrêt se trouvant sur l'appareil lui-même (voir les instructions d'utilisation du laser de chantier).

## Modes de fonctionnement

### **Touches pour service de traçage des lignes ou de rotation**

La fonction des touches pour le service de rotation **7** et de traçage des lignes **8** se trouvant sur la télécommande est la même que celle des touches correspondantes se trouvant sur le laser de chantier. Pour plus de détails, veuillez consulter les instructions d'utilisation du laser de chantier.

Exemple : Lorsqu'on appuie une fois sur la touche pour le service de rotation, l'appareil démarre le service de rotation avec la vitesse de rotation maximum, que ce soit en appuyant sur la touche pour le service de rotation **7** se trouvant sur la télécommande ou celle se trouvant sur le laser de chantier a été appuyée.



## **Touche « AUTO OFF » pour la mise hors fonctionnement du nivellement automatique**

La télécommande permet de mettre hors fonctionnement le nivellement automatique du laser de chantier pour le sens X et le sens Y. Suivant le type de laser de chantier, il est également possible, quand l'appareil est en position horizontale, de ne mettre hors fonctionnement le nivellement que pour le sens Y (service d'inclinaison dans un sens). Pour le sens X, le nivellement continue automatiquement. Veuillez consulter les instructions d'utilisation du laser de chantier afin de vous renseigner si votre appareil est approprié au service d'inclinaison dans un sens.

### **Laser de chantier avec service d'inclinaison dans un sens en position horizontale**

Lorsqu'on appuie une fois sur la touche « **AUTO OFF** » **6**, le nivellement automatique est mis hors fonctionnement pour les deux sens X et Y. Appuyer à nouveau sur la touche « **AUTO OFF** » **6**, pour mettre en fonctionnement le service d'inclinaison dans un sens. Si l'on appuie une troisième fois sur la touche « **AUTO OFF** » **6**, le nivellement automatique est remis en fonctionnement pour les deux sens.

## **Laser de chantier sans service d'inclinaison dans un sens en position horizontale et laser de chantier en position verticale**

Lorsqu'on appuie une fois sur la touche « **AUTO OFF** » **6**, le nivellement automatique est mis hors fonctionnement pour les deux sens X et Y. Lorsqu'on appuie encore une fois sur la touche « **AUTO OFF** » **6**, le nivellement automatique est remis en fonctionnement pour les deux sens.

### **Touche direction « vers la gauche » et « vers la droite »**

En **position horizontale** du laser de chantier, les touches direction « vers la gauche » **2** et « vers la droite » **5** ont les fonctions suivantes :

- le nivellement automatique étant en fonctionnement ou en cas de service d'inclinaison dans un sens : le point laser ou la ligne laser est tourné dans le plan de rotation du laser de chantier.
- le nivellement automatique étant hors fonctionnement : le point laser, la ligne laser ou le plan de rotation sont tournés autour du sens X du laser de chantier.

Pour l'attribution du sens X et Y du laser de chantier, veuillez consulter les instructions d'utilisation de votre laser de chantier.

En **position verticale** du laser de chantier, les touches direction « vers la gauche » **2** et « vers la droite » **5** ont les fonctions suivantes :

- le point laser, la ligne laser ou le plan de rotation sont tournés autour du sens Y du laser de chantier (que le nivellement automatique soit en fonctionnement ou non).

### **Touches direction « vers le haut » et « vers le bas »**

En **position horizontale** du laser de chantier, les touches direction « vers le haut » **4** et « vers le bas » **1** ont les fonctions suivantes :

- le nivellement automatique étant en fonctionnement : en service de traçage de lignes, l'angle d'ouverture de la ligne laser est agrandi ou réduit progressivement.

Indication : il n'est possible de déterminer que manuellement le point de départ et le point final de la ligne programmable sur le laser de chantier (voir les instructions d'utilisation du laser de chantier).

- en service d'inclinaison dans un sens : le point laser, la ligne laser ou le plan de rotation sont tournés autour du sens X du laser de chantier.
- le nivellement automatique étant hors fonctionnement : le point laser, la ligne laser ou le plan de rotation sont tournés autour du sens Y du laser de chantier.

En **position verticale** du laser de chantier, les touches direction « vers le haut » **4** et « vers le bas » **1** ont les fonctions suivantes :

- le nivellement automatique étant en fonctionnement : le point laser ou la ligne laser est tourné dans le plan de rotation du laser de chantier.
- le nivellement automatique étant hors fonctionnement : le point laser, la ligne laser ou le plan de rotation sont tournés autour du sens X du laser de chantier.

## Maintenance et nettoyage

Cet appareil doit toujours rester propre et sec.

Essuyer les salissures avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ni de solvant agressifs.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage Bosch agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de l'appareil.

## Instructions de protection de l'environnement



### **Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets**

Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Ne pas jeter les accus ou les piles usagées dans une poubelle aux ordures ménagères, dans un feu ou dans l'eau. S'en débarrasser conformément aux dispositions légales en vigueur en respectant l'environnement.



## Service Après-Vente

Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange sous : **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### France

Information par Minitel 11

Nom : Bosch Outillage

Localité : Saint Ouen

Département : 93

Robert Bosch France S.A.

Service Après-vente Outillage

B.P. 67-50, Rue Ardoin

93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client. . . 0143 11 90 02

Numéro Vert . . . . . 0800 05 50 51

### Belgique

☎ . . . . . +32 (0)2/525 51 43

Fax . . . . . +32 (0)2/525 54 20

E-mail:                      Outillage.Gereedschap-  
pen@be.bosch.com

### Suisse

☎ . . . . . +41 (0)1/847 16 16

Fax . . . . . +41 (0)1/847 16 57

☎ Service conseil client. . . 0 800 55 11 55

**Sous réserve de modifications**

## Características técnicas

### Mando a distancia

### BLR 10

Número de pedido 0 601 096 961

Alcance

Uso en el interior >10 m

Uso en el exterior >5 m

Temperatura de operación

-5 ... +50 °C

Temperatura de almacenaje

-20 ... +70 °C

Pila

9 V 6 LR61

Acumulador

8,4 V 6 HR22

Autonomía aprox.

8 h

Peso con pilas, aprox.

120 g

Preste atención al nº de pedido de su aparato. Las denominaciones comerciales en ciertos aparatos pueden variar.

## Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para manejar a distancia los láser de construcción Bosch equipados con receptores por infrarrojos.

## Elementos del aparato

Despliegue la solapa con la representación del aparato y manténgala abierta mientras lee estas instrucciones de manejo.

La numeración de los elementos del aparato está referida a su imagen en la página ilustrada.

- 1 Tecla de dirección “abajo”
- 2 Tecla de giro a “izquierdas”
- 3 Indicador de operación
- 4 Tecla de dirección “arriba”
- 5 Tecla de giro a “derechas”
- 6 Tecla “**AUTO OFF**” para desactivar la nivelación automática
- 7 Tecla para operación con rotación y selección de la velocidad de rotación
- 8 Tecla para operación lineal



### Para su seguridad



**Vd. solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las indicaciones allí comprendidas.**

## **Inserción/cambio de pilas**

Aflojar los tornillos y abrir la tapa del alojamiento de la pila situada al dorso del aparato.

Insertar la pila.

La pila deberá sustituirse, si al pulsar alguna de las teclas del mando a distancia no se iluminase el indicador de operación **3**.

## **Puesta en funcionamiento**

El mando a distancia se mantiene en disposición de funcionamiento siempre que la tensión de la pila sea suficiente.

Colocar el nivel láser de manera que las señales que emite el mando a distancia alcancen directamente la ventana receptora del nivel láser (ver instrucciones de manejo del nivel láser). El alcance del mando a distancia se reduce si éste no puede orientarse directamente hacia la ventana receptora.

Independientemente de su colocación, puede verse reducido el alcance si las condiciones del entorno fuesen desfavorables (p.ej. humedad, polvo), tanto al trabajar en el interior como en el exterior.

Tras pulsar una de las teclas del mando a distancia se enciende el indicador de operación **3** para indicar que se ha emitido una señal. El nivel láser confirma la recepción de ésta emitiendo una señal acústica.

Solamente es posible conectar y desconectar el nivel láser a través de la tecla de conexión/desconexión del aparato (ver instrucciones de manejo del nivel láser).

## Modos de operación



### Teclas para la operación lineal y con rotación

Las funciones de las teclas para la operación con rotación **7** y para la operación lineal **8** del mando a distancia, son las mismas que las de las teclas respectivas del nivel láser. Para más detalles, consultar las instrucciones de manejo del nivel láser.

Ejemplo: pulsando varias veces la tecla para operación con rotación este movimiento se realiza a la velocidad máxima. Esto sucede tanto al pulsar la tecla para operación con rotación del nivel láser como al pulsar la tecla **7** del mando a distancia.



## **Tecla “AUTO OFF” para desactivación de la nivelación automática**

El mando a distancia permite desactivar la nivelación automática del nivel láser para los ejes X e Y. En algunos modelos del nivel láser puede desactivarse separadamente para el eje Y el nivelado del aparato en la posición horizontal (operación de inclinación monoaxial). En el eje X el nivelado se sigue realizando de forma automática. Consultar las instrucciones de manejo de su nivel láser, para determinar si su aparato permite la operación de inclinación monoaxial.

### **Nivel láser con operación de inclinación monoaxial en posición horizontal**

Pulsando una vez la tecla **“AUTO OFF” 6** se desactiva la nivelación automática para ambos ejes X e Y. Pulsando nuevamente la tecla **“AUTO OFF” 6** se activa la operación de inclinación monoaxial. Si la tecla **“AUTO OFF” 6** es pulsada una tercera vez se activa nuevamente la nivelación automática para ambos ejes.

### **Nivel láser sin la operación de inclinación en posición horizontal colocado en posición vertical**

Pulsando una vez la tecla **“AUTO OFF” 6** se desactiva la nivelación automática para ambos ejes X e Y. Pulsando nuevamente la tecla **“AUTO OFF” 6** se activa nuevamente la nivelación automática para ambos ejes.

## **Teclas de giro a “izquierdas” y a “derechas”**

Al encontrarse el nivel láser en **posición horizontal** las teclas de giro a “izquierdas” **2** y a “derechas” **5** asumen la siguiente función:

- Al estar activa la nivelación automática o la operación de inclinación monoaxial: El punto o la línea del láser giran en el plano de rotación del nivel láser.
- Con la nivelación automática desactivada: El punto, la línea láser, o el plano de rotación, giran en torno al eje X del nivel láser.

La correspondencia de los ejes X e Y con el nivel láser se indica en las instrucciones de manejo del nivel láser.

Con el nivel láser en **posición vertical** las teclas de giro a “izquierdas” **2** y “derechas” **5** asumen la siguiente función:

- El punto, la línea láser, o bien el plano de rotación, giran en torno al eje Y del nivel láser (independientemente de que esté conectada o no la nivelación automática).

## **Teclas de dirección hacia “arriba” y “abajo”**

Con el nivel láser en **posición horizontal** las teclas de dirección “arriba” **4** y “abajo” **1** asumen la siguiente función:

- Con la nivelación automática activada:  
En la modalidad de operación lineal se va aumentando o disminuyendo por etapas el ángulo de apertura de la línea láser.  
Observación: el punto inicial y final de una línea programada solamente puede ajustarse manualmente en el nivel láser (ver instrucciones de manejo del nivel láser).
- Al estar activada la operación de inclinación monoaxial: El punto, la línea láser, o el plano de rotación, giran en torno al eje X del nivel láser.
- Con la nivelación automática desactivada: El punto, la línea láser, o el plano de rotación, giran en torno al eje Y del nivel láser.

Al encontrarse el nivel láser en **posición vertical** las teclas de dirección “arriba” **4** y “abajo” **1** tienen la siguiente función:

- Con la nivelación automática activada:  
El punto o la línea del láser giran en el plano de rotación del nivel láser.
- Con la nivelación automática desactivada: El punto, la línea láser, o el plano de rotación, giran en torno al eje X del nivel láser.



## Mantenimiento y limpieza

Mantener siempre el aparato limpio y seco. Limpiarlo con un paño suave y húmedo. No usar detergentes agresivos ni disolvente.

Si a pesar del cuidadoso proceso de fabricación y control el aparato sufriera un fallo, la reparación deberá encargarse a un punto de Servicio Técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Siempre que efectúe una consulta o solicite piezas de repuesto, es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras.

## Protección del medio ambiente



### **Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios.**

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han identificado las piezas de plástico.

No tirar los acumuladores/pilas agotados a la basura, al fuego, o al agua. Eliminarlos de forma ecológica de acuerdo a las disposiciones vigentes.

## **Asesoramiento y asistencia al cliente**

Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de repuesto las encontrará en internet bajo: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### **España**

Robert Bosch España, S.A.  
Departamento de ventas  
Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente  
..... + 34 901 11 66 97  
Fax ..... + 34 91 327 98 63

### **Venezuela**

Robert Bosch S.A.  
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer  
P.B.  
Boleita Norte  
Caracas 107

☎ ..... +58 (0)2/207 45 11

## **México**

Robert Bosch S.A. de C.V.

☎ Interior: . . . . . +52 (0)1/800 250 3648

☎ D.F.: . . . . . +52 (0)1/5662 8785

E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

## **Argentina**

Robert Bosch Argentina S.A.

Córdoba 5160

1414 Buenos Aires (Capital Federal)

Atención al Cliente

☎ . . . . . +54 (0)810/555 2020

E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

## **Perú**

Autorex Peruana S.A.

República de Panamá 4045,

Lima 34

☎ . . . . . +51 (0)1/475-5453

E-Mail: vhe@autorex.com.pe

## **Chile**

EMASA S.A.

Irarrázaval 259 – Ñuñoa

Santiago

☎ . . . . . +56 (0)2/520 3100

E-Mail: emasa@emasa.cl

**Reservado el derecho de modificaciones técnicas**

## Dados técnicos do aparelho

### Telecomando

### BLR 10

Nº de encomenda 0 601 096 961

Alcance

Área interior > 10 m

Área exterior > 5 m

Temperatura  
de funcionamento

-5 ... +50 °C

Temperatura  
de armazenamento

-20 ... +70 °C

Pilha

9 V 6 LR61

Acumulador

8,4 V 6 HR22

Período de  
funcionamento aprox.

8 h

Peso inclusive a bateria  
aprox.

120 g

Por favor observar o número de encomenda da sua máquina. A designação comercial de diversas máquinas pode variar.

## Utilização conforme as disposições

O aparelho é determinado para o telecomando para aparelhos de laser de construção com receptor infravermelho.

## Elementos do aparelho

Por favor abra a página basculante com a ilustração do aparelho e deixe esta página aberta enquanto estiver lendo a instrução de serviço.

A numeração dos elementos do aparelho refere-se à apresentação do aparelho na página de gráficos.

- 1 Tecla de direcção “para baixo”
- 2 Tecla de direcção “para a esquerda”
- 3 Indicação de funcionamento
- 4 Tecla de direcção “para cima”
- 5 Tecla de direcção “para direita”
- 6 Tecla **“AUTO OFF”** para desligar o nivelamento automático
- 7 Tecla para o funcionamento de rotação e selecção da velocidade de rotação
- 8 Tecla para funcionamento linear



### Para sua segurança



**Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido atentamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.**

## **Introduzir/substituir as pilhas**

Soltar os parafusos da tampa do compartimento da bateria no lado de trás do aparelho e abrir o compartimento da bateria.

Introduzir a bateria.

A bateria deve ser substituída, se ao pressionar as teclas do telecomando a indicação de funcionamento **3** não estiver mais acesa.

## **Colocação em funcionamento**

O controle remoto permanecerá pronto para funcionar, enquanto a bateria colocada tiver suficiente tensão.

Colocar o laser de construção, de modo que os sinais do telecommando alcancem o campo de recepção no laser de construção (veja instrução de serviço do laser de construção) em sentido directo. Se não for possível apontar o telecommando directamente para o campo de recepção, é reduzido o alcance.

Independentemente do posicionamento, é possível que o alcance seja reduzido no caso de influências ambientais desfavoráveis (p.ex. humidade, pó), não fazendo diferença alguma se estiver a trabalhar no em áreas internas ou externas.

Após pressionar uma das teclas do telecomando, as lâmpadas acesas da indicação de funcionamento **3** mostram que foi emitido um sinal. Quando o sinal alcançar o laser de construção, soa um sinal de confirmação no laser de construção.

O laser de construção só pode ser desligado por uma tecla de ligar-desligar no próprio aparelho (veja instrução de serviço do laser de construção).

## Tipos de funcionamento



### Teclas para o funcionamento de linha e de rotação

O funcionamento das teclas do funcionamento de rotação **7** e para o funcionamento de linha **8** no telecomando, não se diferenciam do funcionamento com as respectivas teclas do laser de construção. Detalhes a respeito deste assunto encontram-se na instrução de serviço do seu laser de construção.

Exemplo: Pressionando uma vez a tecla para o funcionamento de rotação, será iniciado o funcionamento de rotação com a mais alta velocidade de rotação. Isto ocorre independentemente do facto, de pressionar a tecla para o funcionamento de rotação no laser de construção ou a tecla para o funcionamento de rotação **7** no telecomando.



## **Tecla “AUTO OFF” para desligar o nivelamento automático**

Com auxílio do telecomando é possível desligar o nivelamento automático do laser de construção para os eixo X e eixo Y. Dependendo do modelo do laser de construção, também é possível desligar o nivelamento automático das posição do aparelho separadamente para o eixo Y (funcionamento inclinado de um eixo). O eixo X continua a ser nivelado automaticamente. Por favor consulte a instrução de serviço do seu laser de construção para verificar se o seu aparelho é apropriado para o funcionamento inclinado de um eixo.

### **Laser de construção com funcionamento inclinado de um eixo na posição horizontal**

Pressionando uma vez a tecla **“AUTO OFF” 6**, é desligado o nivelamento automático para ambos os eixos X e Y. Pressionando novamente a tecla **“AUTO OFF” 6**, é ligado o nivelamento automático para o funcionamento inclinado de um eixo. Se a tecla **“AUTO OFF” 6** for pressionada uma terceira vez, o nivelamento automático será ligado novamente para ambos os eixos.

### **Laser de construção sem funcionamento inclinado de um eixo em posição horizontal e laser de construção em posição vertical**

Pressionando uma vez a tecla **“AUTO OFF” 6**, é desligado o nivelamento automático



para ambos os eixos X e Y. Pressionando novamente a tecla **“AUTO OFF” 6**, é ligado novamente o nivelamento automático para ambos os eixos.

## **Teclas de direcção “esquerda” e “direita”**

Quando o laser de construção está na **posição horizontal**, as teclas de direcção “esquerda” **2** e “direita” **5** tem a seguinte função:

- Quando o nivelamento automático está ligado ou no funcionamento inclinado de um eixo: O ponto de laser ou a linha de laser são girados no nível de rotação do laser de construção.
- Com o nivelamento automático desligado: O ponto de laser ou a linha de laser ou o nível de rotação são girados em volta do eixo X do laser de construção.

A atribuição do eixo X e do eixo Y ao laser de construção encontra-se na instrução de serviço do seu laser de construção.

Quando o laser de construção está na **posição vertical**, as teclas de direcção “esquerda” **2** e “direita” **5** tem a seguinte função:

- O ponto de laser ou a linha de laser ou o nível de rotação são girados em volta do eixo Y do laser de construção (independente do facto, do nivelamento automático estar ligado ou desligado).

## **Teclas de direcção “em cima” e “em baixo”**

Quando o laser de construção está na **posição horizontal**, as teclas de direcção “em cima” **4** e “em baixo” **1** tem a seguinte função:

- Com nivelamento automático ligado: No funcionamento de linha o ângulo de abertura da linha do laser é aumentado e diminuído passo a passo.  
Nota: O ponto inicial e o ponto final de uma linha programável só podem ser ajustados manualmente no laser de construção (veja instrução de serviço do laser de construção).
- No funcionamento inclinado: O ponto de laser ou a linha de laser ou o nível de rotação são girados em volta do eixo X do laser de construção.
- Com o nivelamento automático desligado: O ponto de laser ou a linha de laser ou o nível de rotação são girados em volta do eixo Y do laser de construção.

Quando o laser de construção está na **posição vertical**, as teclas de direcção “em cima” **4** und “em baixo” **1** tem a seguinte função:

- Com nivelamento automático ligado: O ponto de laser ou a linha de laser são girados no nível de rotação do laser de construção.
- Com o nivelamento automático desligado: O ponto de laser ou a linha de laser ou o nível de rotação são girados em volta do eixo X do laser de construção.

## Manutenção e limpeza

Mantenha o aparelho sempre limpo e seco. Limpar sujidades com um pano úmido e macio. Não utilize produtos de limpeza abrasivos e ácidos ou solventes.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

No caso de informações e encomendas de acessórios indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho.

## Protecção do meio-ambiente



### **Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo**

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem a uma reutilização ecológica.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

Não jogar acumuladores/pilhas esgotados no lixo doméstico, no fogo ou na água, mas eliminá-los ecologicamente conforme as directivas legais vigentes.

## Serviço

Desenhos e informações a respeito das peças sobressalentes encontram-se em:  
**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E-3E  
1800 Lisboa

☎ . . . . . + 351 21/8 50 00 00  
Fax . . . . . +351 21/8 51 10 96

### Brasil

Robert Bosch Ltda.  
Caixa postal 1195  
13065-900 Campinas

☎ . . . . . 0800/70 45446  
E-Mail: [sac@bosch-sac.com.br](mailto:sac@bosch-sac.com.br)

**Reservado o direito a modificações**

## Dati tecnici

### Telecomando

### BLR 10

Codice di ordinazione 0 601 096 961

Raggio di azione

Ambienti interni

> 10 m

Ambienti esterni

> 5 m

Temperatura di esercizio -5 ... +50 °C

Temperatura di magazzino

-20 ... +70 °C

Batteria

9 V 6 LR61

Batteria

8,4 V 6 HR22

Autonomia ca.

8 h

Peso compreso batterie  
ca.

120 g

Si prega di tenere sempre in considerazione il codice d'ordine del Vostro strumento. Le descrizioni commerciali dei singoli strumenti possono variare.

## Uso conforme alle norme

Lo strumento è destinato per il comando a distanza di livelle laser Bosch dotate di ricevitore a raggi infrarossi.

## Elementi dello strumento

Si prega di aprire la ribaltina su cui si trova raffigurata schematicamente lo strumento e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

La numerazione degli elementi dello strumento si riferisce all'illustrazione dello strumento che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Tasto di direzione «sotto»
- 2 Tasto di direzione «sinistra»
- 3 LED di esercizio
- 4 Tasto di direzione «sopra»
- 5 Tasto di direzione «destra»
- 6 Tasto «**AUTO OFF**» per il disinserimento del livellamento automatico
- 7 Tasto per rotazione e selezione della velocità di rotazione
- 8 Tasto per proiezioni del raggio lineare



### Per la Vostra sicurezza



**E' possibile lavorare con lo strumento senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in esse contenute.**

## Applicazione/sostituzione delle batterie

Allentare le viti del coperchio del vano batterie che si trova alla parte posteriore del corpo dello strumento ed aprire il vano delle batterie.

Inserire le batterie.

La batteria deve essere sostituita se premendo un tasto sul telecomando l'indicazione di esercizio **3** non si accende.

## Messa in servizio

Il telecomando resta pronto per l'esercizio fintanto che la batteria ha una sufficiente tensione.

Installare la livella laser in modo tale che i segnali del telecomando possano raggiungere in linea diretta il campo di ricezione sulla livella laser (vedere relativo libretto d'istruzioni per l'uso della livella laser). Se il telecomando non può essere puntato direttamente su un campo di ricezione, se ne riduce il raggio di azione.

Indipendentemente dalla posizione, il raggio d'azione può essere ridotto anche in caso di condizioni ambientali meno favorevoli (p.es. umidità, polvere) sia operando in ambienti interni che lavorando esternamente.

Premendo uno dei tasti del telecomando si accende il LED di esercizio **3** indicando la trasmissione di un segnale. Se il segnale ha raggiunto la livella laser, la livella laser emette un segnale acustico di conferma.

La livella laser può essere accesa e spenta soltanto attraverso il tasto inserimento-disinserimento allo strumento (vedere il libretto delle istruzioni per l'uso della livella laser).

## Modalità di esercizio



### **Tasti per il funzionamento con raggio lineare e rotazione automatica**

La funzione dei tasti per la rotazione **7** e per il funzionamento con raggio lineare **8** sul telecomando non si differenzia da quella dei rispettivi tasti della livella laser. Per ulteriori dettagli a proposito, si prega di consultare le istruzioni d'uso della Vostra livella laser.

Esempio: Premendo una sola volta il tasto per la rotazione automatica, la rotazione automatica si avvia alla massima velocità di rotazione. Ciò avviene indipendentemente dal fatto se si pigia il tasto per la rotazione automatica sulla livella laser oppure se si pigia il tasto per la rotazione automatica **7** sul telecomando.



### **Tasto «AUTO OFF» per il disinserimento del livellamento automatico**

Mediante il telecomando è possibile disinserire il sistema di autolivellamento della livella laser per gli assi X ed Y. A seconda del



tipo di livella laser, in caso di posizione orizzontale dello strumento il livellamento può essere disinserito anche separatamente per l'asse Y (funzionamento in inclinazione a un solo asse). L'operazione di livellazione dell'asse X continua ad essere eseguita automaticamente. Si prega di rilevare dal libretto delle istruzioni per l'uso della Vostra livella laser, se il Vostro strumento è adatto per il funzionamento in inclinazione a un solo asse.

### **Livella laser con funzionamento in inclinazione ad un solo asse in posizione orizzontale**

Premendo una sola volta il tasto «**AUTO OFF**» **6** si spegne il sistema di autolivellamento per entrambi gli assi X e Y. Premendo nuovamente il tasto «**AUTO OFF**» **6** si attiva il funzionamento in inclinazione a un solo asse. Premendo il tasto «**AUTO OFF**» **6** una terza volta si riattiva il sistema di autolivellamento per entrambi gli assi.

### **Livella laser senza funzionamento in inclinazione a un solo asse in posizione orizzontale e livella laser in posizione verticale**

Premendo una sola volta il tasto «**AUTO OFF**» **6** si spegne il sistema di autolivellamento per entrambi gli assi X e Y. Premendo nuovamente il tasto «**AUTO OFF**» **6** si riaccende il sistema di autolivellamento per entrambi gli assi.



## **Tasti di direzione «sinistra» e «destra»**

In caso di **posizione orizzontale** della livella laser, i tasti di direzione «sinistra» **2** e «destra» **5** hanno la seguente funzione:

- In caso di sistema di autolivellamento attivato oppure funzionamento in inclinazione a un solo asse: Il punto laser oppure il raggio lineare girano nel piano di rotazione della livella laser.
- In caso di sistema di autolivellamento disattivato: Il punto laser, il raggio lineare oppure il piano di rotazione girano intorno all'asse X della livella laser.

Per l'abbinamento degli assi X e Y alla livella laser si prega di consultare il libretto delle istruzioni per l'uso della Vostra livella laser.

In caso di **posizione verticale** della livella laser i tasti di direzione «sinistra» **2** e «destra» **5** hanno la seguente funzione:

- Il punto laser, il raggio lineare oppure il piano di rotazione girano intorno all'asse Y della livella laser (indipendentemente dal fatto se il sistema di autolivellamento sia acceso o spento).



## **Tasti di direzione «sopra» e «sotto»**

In caso di **posizione orizzontale** della livella laser, i tasti di direzione «sopra» **4** e «sotto» **1** hanno la seguente funzione:

- In caso di sistema di autolivellamento attivo: Nel funzionamento con raggio lineare l'angolo di apertura del raggio lineare viene rimpicciolito oppure ingrandito gradualmente.  
Nota bene: Il punto iniziale ed il punto finale della corsa del raggio laser di un raggio lineare programmabile possono essere fissati solo manualmente alla livella laser (vedere libretto d'istruzioni per l'uso della livella laser).
- In caso di funzionamento in inclinazione a un solo asse: Il punto laser, il raggio lineare oppure il piano di rotazione girano intorno all'asse X della livella laser.
- In caso di sistema di autolivellamento disattivato: Il punto laser, il raggio lineare oppure il piano di rotazione girano intorno all'asse Y della livella laser.

In caso di **posizione verticale** della livella laser, i tasti di direzione «sopra» **4** e «sotto» **1** hanno la seguente funzione:

- In caso di sistema di autolivellamento attivo: Il punto laser oppure il raggio lineare girano nel piano di rotazione della livella laser.
- In caso di sistema di autolivellamento disattivato: Il punto laser, il raggio lineare oppure il piano di rotazione girano intorno all'asse X della livella laser.

## Manutenzione e pulizia

Tenere sempre pulito ed asciutto lo strumento.

Pulire lo strumento con un panno umido e morbido. Non utilizzare né detergenti, né solventi aggressivi.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo lo strumento dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dello strumento in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio.

## Avvertenze per la protezione dell'ambiente



### **Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti**

Strumento, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Non buttare le batterie scariche né tra i rifiuti domestici, né nel fuoco né nell'acqua ma smaltirle in maniera ecologica – conformemente alle vigenti norme legislative –.

## Servizio post-vendita

Per prendere visione dei disegni in vista esplosa e delle informazioni relative ai pezzi di ricambio consultare il sito:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### Italia

Robert Bosch S.p.A.  
Via Giovanni da Udine, 15  
20156 Milano

☎ . . . . . +39 02/3 69 66 63

Fax . . . . . +39 02/3 69 66 62

☎ Filo diretto con Bosch: +39 02/3 69 63 14

[www.Bosch.it](http://www.Bosch.it)

### Svizzera

☎ Servizio: . . . . . +41 (0)1/847 16 16

Fax . . . . . +41 (0)1/847 16 57

☎ Consulente per la clientela: 0 800 55 11 55

**Con riserva di modifiche**

## Technische gegevens

### Afstandsbediening

### BLR 10

Bestelnummer 0 601 096 961

Reikwijdte

Binnen

>10 m

Buiten

>5 m

Gebruikstemperatuur -5 ... +50 °C

Bewaartemperatuur -20 ... +70 °C

Batterij 9 V 6 LR61

Accu 8,4 V 6 HR22

Gebruiksduur ca. 8 h

Gewicht inclusief batterij

ca. 120 g

Let op het bestelnummer van het apparaat. De handelsbenamingen van sommige apparaten kunnen afwijken.

## Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is bestemd voor de afstandsbediening van een Bosch-bouwlaser met infraroodontvanger.

## Onderdelen van het apparaat

Vouw de uitvouwbare pagina met de afbeelding van het apparaat open en laat deze pagina opengevouwen terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

De onderdelen van het apparaat zijn genummerd zoals op de afbeelding van het apparaat op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Richtingtoets „onder”
- 2 Richtingtoets „links”
- 3 Functie-indicatie
- 4 Richtingtoets „boven”
- 5 Richtingtoets „rechts”
- 6 Toets „**AUTO OFF**” voor het uitschakelen van het automatisch nivelleren
- 7 Toets voor rotatiefunctie en keuze van de rotatiesnelheid
- 8 Toets voor lijnfunctie



### Voor uw veiligheid



**Veilig werken met het apparaat is alleen mogelijk indien u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en de daarin gegeven voorschriften strikt opvolgt.**

## Batterijen inzetten of vervangen

Draai de schroeven van het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van het huis los en open het batterijvak.

Plaats de batterij.

De batterij moet worden vervangen als bij het indrukken van een van de toetsen op de afstandsbediening de bedrijfsindicatie **3** niet meer brandt.

## Ingebruikneming

Zolang een batterij met voldoende spanning in het batterijvak aanwezig is, blijft de afstandsbediening gereed voor gebruik.

Stel de bouwlaser zo op dat de signalen van de afstandsbediening rechtstreeks een ontvangstveld op de bouwlaser (zie de gebruiksaanwijzing van de bouwlaser) bereiken. Als de afstandsbediening niet rechtstreeks op een ontvangstveld kan worden gericht, wordt de reikwijdte minder.

Onafhankelijk van de plaatsing kan de reikwijdte bij ongunstige omgevingsinvloeden (zoals vocht of stof) afnemen, zowel binnen als buiten.



Na het indrukken van een van de toetsen op de afstandsbediening geeft het branden van de bedrijfsindicatie **3** aan dat een signaal is verzonden. Als het signaal de bouwlaser heeft bereikt, klinkt op de bouwlaser een geluidssignaal ter bevestiging.

De bouwlaser kan alleen via de aan/uit-toets op het apparaat worden in- en uitgeschakeld (zie de gebruiksaanwijzing van de bouwlaser).

## Functies



### Toetsen voor lijn- en rotatiefunctie

De werking van de toetsen voor de rotatiefunctie **7** en de lijnfunctie **8** op de afstandsbediening verschilt niet van de werking van de bijbehorende toetsen op de bouwlaser. Details daarover vindt u in de gebruiksaanwijzing van de bouwlaser.

Voorbeeld: Door het eenmaal indrukken van de toets voor de rotatiefunctie wordt de rotatiefunctie met de hoogste rotatiesnelheid gestart. Dit gebeurt onafhankelijk van het indrukken van de toets voor de rotatiefunctie op de bouwlaser of de toets voor de rotatiefunctie **7** op de afstandsbediening.



## **Toets „AUTO OFF” voor het uitschakelen van het automatisch nivelleren**

Met de afstandsbediening kan het automatisch nivelleren van de bouwlaser voor de X- en Y-as worden uitgeschakeld. Afhankelijk van het apparaattype van de bouwlaser kan de nivellering bij een horizontale stand van het apparaat ook apart voor de Y-as worden uitgeschakeld (eenassige hellingfunctie). De X-as wordt verder automatisch genivelleerd. In de gebruiksaanwijzing van de bouwlaser vindt u of het apparaat voor de eenassige hellingfunctie geschikt is.

### **Bouwlaser met eenassige hellingfunctie in horizontale stand**

Door het eenmalig indrukken van de toets „**AUTO OFF**” **6** wordt het automatisch nivelleren voor beide assen X en Y uitgeschakeld. Door het opnieuw indrukken van de toets „**AUTO OFF**” **6** wordt de eenassige hellingfunctie ingeschakeld. Als de toets „**AUTO OFF**” **6** een derde keer wordt ingedrukt, wordt het automatisch nivelleren voor beide assen weer ingeschakeld.

### **Bouwlaser zonder eenassige hellingfunctie in horizontale stand en bouwlaser in verticale stand**

Door het eenmalig indrukken van de toets „**AUTO OFF**” **6** wordt het automatisch nivelleren voor beide assen X en Y uitgeschakeld. Door het opnieuw indrukken van de toets „**AUTO OFF**” **6** wordt het automatisch nivelleren voor beide assen weer ingeschakeld.

## **Richtingtoetsen „links” en „rechts”**

Bij een **horizontale stand** van de bouwlasers hebben de richtingtoetsen „links” **2** en „rechts” **5** de volgende functie:

- Als het automatisch nivelleren of de eenassige hellingfunctie is ingeschakeld: Laserpunt of laserlijn worden in het rotatievlak van de bouwlasers gedraaid.
- Als het automatisch nivelleren is uitgeschakeld: Laserpunt, laserlijn of rotatievlak worden om de X-as van de bouwlasers gedraaid.

De toewijzing van de X-as en de Y-as tot de bouwlasers vindt u in de gebruiksaanwijzing van de bouwlasers.

Bij een **verticale stand** van de bouwlasers hebben de richtingtoetsen „links” **2** en „rechts” **5** de volgende functie:

- Laserpunt, laserlijn of rotatievlak worden om de Y-as van de bouwlasers gedraaid (onafhankelijk van het in- of uitgeschakeld zijn van het automatisch nivelleren).

## **Richtingtoetsen „boven” en „onder”**

Bij een **horizontale stand** van de bouwlasers hebben de richtingtoetsen „boven” **4** en „onder” **1** de volgende functie:

- Als het automatisch nivelleren is ingeschakeld: In de lijnfunctie wordt de openingshoek van de laserlijn stapsgewijs verkleind of vergroot.  
Opmerking: Begin- en eindpunt van een programmeerbare lijn kunnen alleen met de hand op de bouwlasers worden vastgelegd (zie de gebruiksaanwijzing van de bouwlasers).
- Bij eenassige hellingfunctie: Laserpunt, laserlijn of rotatievlak worden om de X-as van de bouwlasers gedraaid.
- Als het automatisch nivelleren is uitgeschakeld: Laserpunt, laserlijn of rotatievlak worden om de Y-as van de bouwlasers gedraaid.

Bij een **verticale stand** van de bouwlasers hebben de richtingtoetsen „boven” **4** en „onder” **1** de volgende functie:

- Als het automatisch nivelleren is ingeschakeld: Laserpunt of laserlijn worden in het rotatievlak van de bouwlasers gedraaid.
- Als het automatisch nivelleren is uitgeschakeld: Laserpunt, laserlijn of rotatievlak worden om de X-as van de bouwlasers gedraaid.

## Onderhoud en reiniging

Houd het apparaat altijd schoon en droog.

Verwijder vuil met een vochtige, zachte doek. Gebruik geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen.

Mocht het apparaat ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een erkende servicewerkplaats voor Bosch elektrisch gereedschap te worden uitgevoerd.

Vermeld bij al uw vragen en bij bestellingen van vervangingsonderdelen het bestelnummer van 10 cijfers van het apparaat.

## Milieubescherming



### **Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval**

Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recycleren.

Werp lege accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water, maar voer ze af volgens de geldende voorschriften. Breng ze bijvoorbeeld naar een inzamelplaats.

## **Technische dienst en klantenservice**

Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u op:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### **Nederland**

☎ . . . . . +31 (0)23/56 56 613

Fax . . . . . +31 (0)23/56 56 621

E-mail: [Gereedschappen@nl.bosch.com](mailto:Gereedschappen@nl.bosch.com)

### **België**

☎ . . . . . +32 (0)2/525 51 43

Fax . . . . . +32 (0)2/525 54 20

E-mail: [Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com](mailto:Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com)

**Wijzigingen voorbehouden**

## Tekniske data

### Fjernbetjening

### BLR 10

Bestillingsnummer 0 601 096 961

Rækkevidde

Brug indendøre > 10 m

Brug udendøre > 5 m

Driftstemperatur -5 ... +50 °C

Opbevaringstemperatur -20 ... +70 °C

Batteri 9 V 6 LR61

Akku 8,4 V 6 HR22

Driftstid ca. 8 h

Vægt inkl. batteri ca. 120 g

Vær opmærksom på udstyrets bestillingsnummer. Handelsbetegnelserne for de enkelte udstyr kan variere.

## Foreskrevet anvendelse

Udstyret er beregnet til at fjernbetjene Bosch byggelasere med infrarød modtager.

## Udstyrets elementer

Klap venligst foldesiden med illustration af udstyret ud og lad denne side være foldet ud, mens du læser betjeningsvejledningen.

Nummereringen af udstyrets enkelte dele refererer til illustrationen på illustrationssiden.

- 1 Retningstaste „ned“
- 2 Retningstaste „venstre“
- 3 Driftslampe
- 4 Retningstaste „op“
- 5 Retningstaste „højre“
- 6 Taste „**AUTO OFF**“ til frakobling af nivelleringsautomatikken
- 7 Taste til rotationsdrift og valg af rotationshastighed
- 8 Tast til linjedrift



### For Deres egen sikkerheds skyld



Sikkert arbejde med udstyret er kun muligt, hvis De før brug læser betjeningsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne helt igennem og overholder anvisningerne heri.



## Isætning/udskiftning af batterier

Løsne skruerne i låget til batterirummet bag på huset og åben batterirummet.

Sæt batteriet i.

Batteriet skal skiftes, når driftslampen **3** ikke mere lyser, når der trykkes på en af tasterne på fjernbetjeningen.

## Ibrugtagning

Så længe et batteri med tilstrækkelig spænding sidder i batterirummet, er fjernbetjeningen driftsklar.

Opstil byggelaseren på en sådan måde, at signalerne fra fjernbetjeningen i direkte retning når et modtagefelt på byggelaseren (se brugsvejledning til byggelaser). Kan fjernbetjeningen ikke rettes direkte på et modtagefelt, forringes rækkevidden.

Uafhængigt af placeringen kan rækkevidden forringes på grund af ugunstige forhold (f.eks. fugtighed, støv), hvadenten der arbejdes ude eller inde.

Når der trykkes på en af tasterne på fjernbetjeningen, gør en lysende driftslampe **3** opmærksom på, at der er blevet sendt et signal. Når signalet har nået byggelaseren, høres en bekræftende signaltone på byggelaseren.

Byggelaseren kan kun tændes og slukkes med tænd-sluk-tasten på laseren (se brugsvejledning til byggelaser).

## Funktioner



### Taster til linje- og rotationsfunktion

Tastefunktionen for rotationsfunktion **7** og linjefunktion **8** på fjernbetjeningen er den samme som den tilsvarende tastefunktion på byggelaseren. Læs mere herom i brugsvejledningen til byggelaseren.

Eksempel: Når der trykkes en gang på tasten for rotationsfunktion, startes rotationsfunktionen i den højeste rotationshastighed. Det sker uafhængigt af, om der trykkes på tasten for rotationsfunktion på byggelaseren eller tasten for rotationsfunktion **7** på fjernbetjeningen.



### Taste „AUTO OFF“ til frakobling af nivelleringsautomatikken

Ved hjælp af fjernbetjeningen kan byggelasersens nivelleringsautomatik for X- og Y-aksen slukkes. Afhængigt af byggelasersens type kan nivelleringen – når laserens står vandret – også slukkes separat for Y-aksen (enakset hældningsfunktion). X-aksen fortsætter med at blive automatisk indnivelet. Af byggelasersens brugsvejledning fremgår det, om den er egnet til enakset hældningsfunktion.

## **Byggelaser med enakset hældningsfunktion i vandret position**

Når der trykkes en gang på tasten „**AUTO OFF**“ **6**, slukkes nivelleringsautomatikken for begge akser X og Y. Når der trykkes på tasten „**AUTO OFF**“ **6** en gang til, tændes den enaksede hældningsfunktion. Trykkes der på tasten „**AUTO OFF**“ **6** en tredje gang, tændes nivelleringsautomatikken til begge akser igen.

## **Byggelaser uden enakset hældningsfunktion i vandret position og byggelaser i lodret position**

Når der trykkes en gang på tasten „**AUTO OFF**“ **6**, slukkes nivelleringsautomatikken for begge akser X og Y. Når der trykkes på tasten „**AUTO OFF**“ **6** en gang til, tændes nivelleringsautomatikken for begge akser igen.

## **Retningstaster „venstre“ og „højre“**

Står byggelaseren **vandret**, har retningstasterne „venstre“ **2** og „højre“ **5** følgende funktioner:

- Er nivelleringsautomatik eller enakset hældningsfunktion tændt: Laserpunkt hhv. laserlinje drejes i byggelaserens rotationsniveau.
- Er nivelleringsautomatik slukket: Laserpunkt, laserlinje hhv. rotationsniveau drejes omkring byggelaserens X-akse.

X- og Y-aksens forbindelse til byggelaseren fremgår af byggelaserens brugsvejledning.

Står byggelaseren **lodret**, har retningstasterne „venstre“ **2** og „højre“ **5** følgende funktioner:

- Laserpunkt, laserlinje hhv. rotationsniveau drejes omkring byggelaserens Y-akse (uafhængigt af om nivelleringsautomatikken er tændt eller slukket).

## **Retningstaster „op“ og „ned“**

Står byggelaseren **vandret**, har retningstasterne „op“ **4** og „ned“ **1** følgende funktioner:

- Er nivelleringsautomatik tændt: I linjefunktionen reduceres eller forstørres laserlinjens åbningsvinkel i små skridt. OBS: Start- og slutpunkt på en programmerbar linje kan kun fastlægges på byggelaseren med hånden (se byggelaserens brugsvejledning).
- Enakset hældningsfunktion: Laserpunkt, laserlinje hhv. rotationsniveau drejes omkring byggelaserens X-akse.
- Er nivelleringsautomatik slukket: Laserpunkt, laserlinje hhv. rotationsniveau drejes omkring byggelaserens Y-akse.

Står byggelaseren **lodret**, har retningstasterne „op“ **4** og „ned“ **1** følgende funktioner:

- Er nivelleringsautomatik tændt: Laserpunkt hhv. laserlinje drejes i byggelaserens rotationsniveau.
- Er nivelleringsautomatik slukket: Laserpunkt, laserlinje hhv. rotationsniveau drejes omkring byggelaserens X-akse.

## Vedligeholdelse og rengøring

Udstyret skal altid være rent og tørt.

Fjern snavs med en fugtig, blød klud. Benyt ikke skræppe rengørings- eller opløsningsmidler.

Skulle udstyret trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for udstyret skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

## Miljøbeskyttelse



### **Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald**

Udstyr, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugspapir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en rensorteret recycling.

Gamle akkuer/batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, ej heller brændes eller smides i vandet men skal bortskaffes miljøvenligt iht. gældende lovbestemmelser.

## **Service og kunderådgiver**

Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes under:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

Bosch Service Center for el-værktøj

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

☎ Service . . . . . +45 44 89 88 55

Fax . . . . . +45 44 89 87 55

☎ Teknisk vejledning . . . +45 44 89 88 56

☎ Den direkte linie . . . . +45 44 68 35 60

**Ret til ændringer forbeholdes**

## Specifikationer

### Fjärrkontroll

### BLR 10

Artikelnummer 0 601 096 961

Räckvidd

Inomhus

> 10 m

Utomhus

> 5 m

Drifttemperatur

-5 ... +50 °C

Lagringstemperatur

-20 ... +70 °C

Batteri

9 V 6 LR61

Laddningsbart batteri

8,4 V 6 HR22

Brukstid ca.

8 h

Vikt inklusive batterier ca. 120 g

Kontrollera fjärrkontrollens artikelnummer. Handelsbeteckningarna för enskilda fjärrkontroller kan variera.

## Avsedd användning

Fjärrkontrollen är avsedd för fjärrmanövrering av Bosch-byggglaser med infraröd-mottagare.

## Fjärrkontrollens komponenter

Fäll upp sidan med illustration av fjärrkontrollen och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration på grafiksidan.

- 1 Riktningsknapp "nedåt"
- 2 Riktningsknapp "vänster"
- 3 Funktionskontrollampa
- 4 Riktningsknapp "uppåt"
- 5 Riktningsknapp "höger"
- 6 Knapp "**AUTO OFF**" för frånkoppling av nivelleringsautomatiken
- 7 Knapp för rotationsfunktion och val av rotationshastighet
- 8 Knapp för linjefunktion



### Säkerhetsåtgärder



För att riskfritt kunna använda fjärrkontrollen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna.



## Insättning och byte av batterier

Lossa skruvarna på batterifackets lock på husets baksida och öppna batterifacket.

Insättning av batteri.

Batteriet måste bytas ut om funktionslampan **3** inte längre tänds när en knapp på fjärrkontrollen trycks.

## Start

Så länge det insatta batteriet har tillräcklig spänning bibehålls fjärrkontrollens funktion.

Ställ upp bygglasern så att signalerna från fjärrkontrollen når mottagningsfältet direkt på bygglasern (se bruksanvisningen för bygglasern). Kan inte fjärrkontrollen riktas direkt mot ett mottagarfält minskar räckvidden.

Oberoende av placeringen kan räckvidden vid ogynnsamma miljöinflytanden (t. ex. fukt, damm) bli mindre oavsett om arbetet sker inom- eller utomhus.

När någon knapp på fjärrkontrollen trycks ned indikerar tänd funktionskontrollampa **3** att en signal har skickats ut. När signalen nått bygglasern avger den en signalton som bekräftelse.

Bygglasern kan in- och urkopplas endast med Till-Från-knappen på bygglasern (se bruksanvisning för bygglasern).

## Driftsätt

### **Knappar för linje- och rotationsfunktion**

Knapparna för rotationsfunktion **7** och för linjefunktion **8** på fjärrkontrollen fungerar på samma sätt som motsvarande knappar på bygglasern. Detaljerad information lämnas i bruksanvisningen för bygglasern.

Exempel: Trycks knappen för rotationsfunktion ned en gång startar funktionen i högsta rotationshastigheten. Detta sker oberoende av om knappen för rotationsfunktion på bygglasern eller knappen för rotationsfunktion **7** på fjärrkontrollen trycks.

### **Knapp "AUTO OFF" för frånkoppling av nivelleringsautomatiken**

Med hjälp av fjärrkontrollen kan bygglaserns nivelleringsautomatik för X- och Y-axeln kopplas från. Beroende på bygglaserns typ kan avvägning för Y-axeln (enaxlig lutningsfunktion) frånkopplas separat när mätverktyget står i horisontalläge. X-axelns avvägning fortsätter automatiskt. Av bygglaserns bruksanvisning framgår om aktuellt mätverktyg är lämpligt för enaxlig lutningsfunktion.

## **Bygglaser med enaxlig lutningsfunktion i horisontalläge**

Genom att en gång trycka på knappen **"AUTO OFF" 6** frångöms nivelleringsautomatiken för båda axlarna X och Y. Vid upprepad tryckning av knappen **"AUTO OFF" 6** återkopplas den enaxliga lutningsfunktionen. Trycks knappen **"AUTO OFF" 6** ned tre gånger, återkopplas nivelleringsautomatiken för båda axlarna.

## **Bygglaser utan enaxlig lutningsfunktion i horisontalläge och bygglaser i vertikalläge**

Genom att en gång trycka på knappen **"AUTO OFF" 6** frångöms nivelleringsautomatiken för båda axlarna X och Y. Genom att en gång till trycka på knappen **"AUTO OFF" 6** återkopplas nivelleringsautomatiken för båda axlarna.

## **Riktningknapparna "vänster" och "höger"**

När bygglasern står i **horisontalläge** har riktningknapparna "vänster" **2** och "höger" **5** följande funktion:

- Vid inkopplad nivelleringsautomatik eller enaxlig lutningsfunktion: Laserpunkten resp laserlinjen vrids i bygglaserns rotationsplan.
- Vid frångömd nivelleringsautomatik: Laserpunkten, laserlinjen resp. rotationsplanet vrids kring bygglaserns X-axel.

X- och Y-axelns samordning med bygglasern framgår av bruksanvisningen för bygglasern.

När bygglasern står i **vertikalläge** har riktningssknapparna "väster" **2** och "höger" **5** följande funktion:

- Laserpunkten, laserlinjen resp. rotationsplanet vrids kring bygglaserns Y-axel (oberoende av om nivelleringsautomatiken är in- eller frånkopplad).

## **Riktningssknapparna "uppåt" och "nedåt"**

När bygglasern står i **horisontalläge** har riktningssknapparna "uppåt" **4** och "nedåt" **1** följande funktion:

- Vid inkopplad nivelleringsautomatik: I linjefunktion minskas resp. förstoras laserlinjens öppningsvinkel stegvis.  
Anvisning: Start- och slutpunkten för en programmerbar linje kan endast bestämmas manuellt på bygglasern (se bruksanvisning för bygglasern).
- Vid enaxlig lutningsfunktion: Laserpunkten, laserlinjen resp. rotationsplanet vrids kring bygglaserns X-axel.
- Vid frånkopplad nivelleringsautomatik: Laserpunkten, laserlinjen resp. rotationsplanet vrids kring bygglaserns Y-axel.

När bygglasern står i **vertikalläge** har riktningssknapparna "uppåt" **4** och "nedåt" **1** följande funktion:

- Vid inkopplad nivelleringsautomatik: Laserpunkten resp laserlinjen vrids i bygglaserns rotationsplan.
- Vid frånkopplad nivelleringsautomatik: Laserpunkten, laserlinjen resp. rotationsplanet vrids kring bygglaserns X-axel.

## Skötsel och rengöring

Se till att fjärrkontrollen hålls ren och torr.

Torka av föroreningar med en fuktig, mjuk trasa. Använd inte frätande rengörings- eller lösningsmedel.

Om i produkt trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktens artikelnummer som består av 10 siffror.

## Miljöhänsyn



### Återvinning i stället för avfallshantering

Produkt, tillbehör och förpackning kan återvinnas.

Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

Förbrukade batterier får inte slängas i hushållssopor, öppen eld eller vatten, utan ska i enlighet med gällande lagbestämmelser avfallhanteras på miljövänligt sätt.

## Service och kundtjänst

En sprängskiss och informationer om reservdelar lämnas under:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

☎ . . . . . +46 (0) 20 41 44 55

Fax: . . . . . +46 (0) 11 18 76 91

**Ändringar förbehålles**

## Tekniske data

### Fjernkontroll

### BLR 10

Bestillingsnummer 0 601 096 961

Rekkevidde

Innendørs

> 10 m

Utendørs

> 5 m

Driftstemperatur

-5 ... +50 °C

Lagertemperatur

-20 ... +70 °C

Batteri

9 V 6 LR61

Oppladbart batteri

8,4 V 6 HR22

Driftstid ca.

8 h

Vekt inklusive batteri ca. 120 g

Legg merke til bestillingsnummeret for dette apparatet. Handelsbetegnelse for de enkelte apparater kan variere.

## Formålmessig bruk

Apparatet er beregnet til fjernbetjening av Bosch-byggglasere med infrarød-mottakere.

## Apparatelementer

Brett ut utbrettssiden med bildet av apparatet, og la denne siden være utbrettet mens du leser bruksanvisningen.

Nummereringen av apparatelementene gjelder for bildet av apparatet på illustrasjonssiden.

- 1 Retningstast „nede“
- 2 Retningstast „venstre“
- 3 Driftsindikator
- 4 Retningstast „oppe“
- 5 Retningstast „høyre“
- 6 Tast „**AUTO OFF**“ til utkobling av nivåleringsautomatikken
- 7 Tast for rotasjonsdrift og valg av rotasjonshastigheten
- 8 Tast for linjedrift av laseren



### For din sikkerhet



**Farefritt arbeid med apparatet er kun mulig hvis du leser hele bruksanvisningen og alle sikkerhetshenvisningene og følger de oppgitte anvisningene nøye.**



## Innsetting/skifting av batterier

Løsne skruene på batteriromdekselet på baksiden av apparatet og åpne batterirommet.

Sett inn batteriet.

Batteriet må skiftes når driftsindikatoren **3** ikke lenger lyser når det trykkes en tast på fjernkontrollen.

## Igangsetting

Så lenge det er satt inn et batteri med tilstrekkelig spenning, forblir fjernkontrollen driftsklar.

Sett opp bygglaseren slik at signalene til fjernkontrollen når direkte frem til mottakerfeltet på bygglaseren (se bruksanvisningen for bygglaseren). Hvis fjernkontrollen ikke kan rettes direkte mot et mottakerfelt, reduseres rekkevidden.

Uavhengig av plasseringen kan rekkevidden reduseres ved ugunstige omgivelsesinnflytelser (f.eks. fuktighet, støv), uansett om det arbeides innen- eller utendørs.

Etter at en av tastene på fjernkontrollen er trykt, viser lysingen av driftsindikatoren **3** at det ble sendt et signal. Når signalet har nådd bygglaseren, lyder et lydsignal på bygglaseren til bekreftelse.

Bygglaseren kan kun kobles inn og ut med på-/av-bryteren på apparatet (se bruksanvisning for bygglaseren).

## Driftstyper

### **Taster for linje- og rotasjonsdrift**

Funksjonen til tastene for rotasjonsdrift **7** og linjedrift **8** på fjernkontrollen skilner seg ikke fra funksjonen til de tilsvarende tastene på bygglaseren. Nærmere informasjon finner du i bruksanvisningen for bygglaseren.

Eksempel: Ved å trykke tasten for rotasjonsdrift en gang, startes rotasjonsdriften i høyeste hastighet. Dette er uavhengig av om tasten for rotasjonsdrift på bygglaseren eller tasten for rotasjonsdrift **7** på fjernkontrollen trykkes.

### **Tast „AUTO OFF“ til utkobling av nivelleringsautomatikken**

Ved hjelp av fjernkontrollen kan nivelleringsautomatikken til bygglaseren kobles ut for X- og Y-aksen. Avhengig av apparattypen til bygglaseren kan nivelleringen også kobles ut separat for Y-aksen ved horisontal posisjon (en-akse-helningsdrift). X-aksen selvnivelleres automatisk videre. Se etter i bruksanvisningen for bygglaseren om apparatet er egnet til helningsdrift med en akse.

## **Bygglaser med helningsdrift med en akse i horisontal posisjon**

Ved å trykke tasten „**AUTO OFF**“ **6** en gang kobles nivelleringsautomatikken ut for begge aksene X og Y. Ved å trykke tasten „**AUTO OFF**“ **6** en gang til kobles helningdriften med en akse inn. Ved å trykke tasten „**AUTO OFF**“ **6** en tredje gang kobles nivelleringsautomatikken inn igjen for begge aksene.

## **Bygglaser uten helningsdrift med en akse i horisontal posisjon og bygglaser i vertikal posisjon**

Ved å trykke tasten „**AUTO OFF**“ **6** en gang kobles nivelleringsautomatikken ut for begge aksene X og Y. Ved å trykke tasten „**AUTO OFF**“ **6** en gang til kobles nivelleringsautomatikken inn igjen for begge aksene.

## **Retningstaster „venstre“ og „høyre“**

Ved **horisontal posisjon** til bygglaseren har retningstastene „venstre“ **2** og „høyre“ **5** følgende funksjon:

- Ved innkoblet nivelleringsautomatikk eller helningsdrift med en akse: Laserpunktet hhv. laserlinjen dreies i rotasjonsnivået til bygglaseren.
  - Ved utkoblet nivelleringsautomatikk: Laserpunktet, laserlinjen hhv. rotasjonsnivået dreies rundt X-aksen til bygglaseren.
- Tilordningen av X- og Y-aksen til bygglaseren er angitt i bruksanvisningen for bygglaseren.

Ved **vertikal posisjon** til bygglaseren har retningstastene „venstre“ **2** og „høyre“ **5** følgende funksjon:

- Laserpunktet, laserlinjen hhv. rotasjonsnivået dreies rundt Y-aksen til bygglaseren (uavhengig av om nivelleringsautomatikken er inn- eller utkoblet).

## **Retningstaster „oppe“ og „nede“**

Ved **horisontal posisjon** til bygglaseren har retningstastene „oppe“ **4** og „nede“ **1** følgende funksjon:

- Ved innkoblet nivelleringsautomatikk: I linjedrift reduseres hhv. forstørres laserlinjens åpningsvinkel skrittvis.  
Merk: Start- og endepunkt til en programmerbar linje kan kun innstilles manuelt på bygglaseren (se bruksanvisningen for bygglaseren).
- Ved helningsdrift med en akse: Laserpunktet, laserlinjen hhv. rotasjonsnivået dreies rundt X-aksen til bygglaseren.
- Ved utkoblet nivelleringsautomatikk: Laserpunktet, laserlinjen hhv. rotasjonsnivået dreies rundt Y-aksen til bygglaseren.

Ved **vertikal posisjon** til bygglaseren har retningstastene „oppe“ **4** og „nede“ **1** følgende funksjon:

- Ved innkoblet nivelleringsautomatikk: Laserpunktet hhv. laserlinjen dreies i rotasjonsnivået til bygglaseren.
- Ved utkoblet nivelleringsautomatikk: Laserpunktet, laserlinjen hhv. rotasjonsnivået dreies rundt X-aksen til bygglaseren.

## Service og rengjøring

Hold apparatet alltid rent og tørt.

Tørk av smuss med en fuktig, myk klut. Ikke bruk skarpe rengjørings- eller løsemidler.

Skulle apparatet en gang svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi apparatets 10-sifrede bestillingsnummer.

## Miljøvern



### Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering

Apparat, tilbehør og forpakning bør resirkuleres.

Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir.

For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene markerte.

Oppbrukte (gjenoppladbare og vanlige) batterier må ikke kastes i vanlig søppel, i ild eller vann, men må kasseres på en miljøvennlig måte i samsvar med de gyldige lover og bestemmelser.

## Service og kundekonsulent

Eksplisjonsstegninger og informasjon om reservedeler finner du under:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch A/S

Trollaasveien 8

Postboks 10

1414 Trollaasen

☎ Kundekonsulent . . . . .+47 66 81 70 00

Fax . . . . .+47 66 81 70 97

**Endringer forbeholdes**

## Tekniset tiedot

### Kaukosäädin

### BLR 10

Tilausnumero 0 601 096 961

Kantomatka

Sisätilassa

>10 m

Ulkotilassa

>5 m

Käyttölämpötila

-5 ... +50 °C

Varastointilämpötila

-20 ... +70 °C

Paristot

9 V 6 LR61

Akku

8,4 V 6 HR22

Käyttöaika n.

8 h

Paino paristojen kanssa n. 120 g

Ota huomioon koneesi tilausnumero. Yksittäisten koneiden kauppanimitys saattaa vaihdella.

## Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu infrapunavastaanottimella varustettujen Bosch-rakennuslasereiden kauko-ohjaukseen.

## Laitteen osat

Käännä auki taittosivu, jossa on laitteen kuva ja pidä se uloskäännettynä lukiessasi käyttöohjetta.

Laitteen osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan laitteen kuvaan.

- 1 Suuntauspainike ”alas”
- 2 Suuntauspainike ”vasen”
- 3 Käyttömerkkivalo
- 4 Suuntauspainike ”ylös”
- 5 Suuntauspainike ”oikea”
- 6 ”**AUTO OFF**”-painike vaaitusautomaatiikan poiskytkemiseksi
- 7 Pyörintäkäytön ja pyörintänopeuden valintapainike
- 8 Vakioviivan painike



## Työturvallisuus



Vaaraton työskentely laitteella on mahdollinen ainoastaan, luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla niiden ohjeita tarkasti.



## Pariston asennus ja vaihto

Avaa kotelon takana olevan paristokotelon kannen ruuvit ja avaa paristokotelo.

Asenna akku.

Paristo tulee vaihtaa, kun kaukosäätimen painiketta painettaessa, käyttömerkkivalo **3** ei enää syty.

## Käyttöönotto

Kaukosäädin on toimintavalmis niin kauan, kuin laitteen paristossa on riittävä jännite.

Pystytä rakennuslaser niin, että kaukosäätimen signaali suoraan saavuttaa yhden rakennuslaserin vastaanottokentän (katso rakennuslaserin käyttöohje). Jos kaukosäädintä ei pysty suuntaamaan suoraan vastaanottokenttään, kantomatka pienenee.

Kantomatka saattaa pienentyä, epäsuotuisissa olosuhteissa (esim. kosteus, pöly) riippumatta sijoituksesta, samantekevää tapahtuuko työ sisällä tai ulkona.

Kaukosäätimen painikkeen painamisen jälkeen osoittaa käyttöilmaisimen **3** syttyminen, että laitteesta lähtee signaali. Jos signaali saavuttaa rakennuslaserin, kuuluu rakennuslaserista merkkiäänä vahvistukseksi.

Rakennuslaserin voi käynnistää ja sammuttaa vain itse laitteessa olevan käynnistyskytkimellä (katso rakennuslaserin käyttöohje).

## Toimintamuodot

### **Viiva- ja pyörintäkäytön painikkeet**

Kaukosäätimessä olevien pyörintäkäytön **7** ja viivakäytön **8** painikkeiden toiminnot eivät poikkeaa rakennuslaserissa olevien vastavien painikkeiden toiminnoista. Toimintojen yksityiskohdat löydät rakennuslaserin käyttöohjeesta.

Esimerkki: Painamalla kerran pyörintäkäytön painiketta, käynnistyy pyörintäkäyttö suurimmalla pyörintänopeudella. Tämä tapahtuu, riippumatta siitä, painaanko pyörintäkäytön painiketta rakennuslaserissa tai pyörintäkäytön **7** painiketta kaukosäätimessä.

### **"AUTO OFF"-painike vaaitusautomaatiikan poiskytkemiseksi**

Kaukosäätimen avulla voidaan rakennuslaserin X- ja Y-akselin vaaitusautomaatiikka kytkeä pois. Riippuen rakennuslaserin mallista voidaan Y-akselin vaaitus laitteen vaakasennossa kytkeä erikseen pois (kallistus yhden akselin ympäri). X-akseli vaaituu edelleen automaattisesti. Katso rakennuslaserisi käyttöohjeesta, soveltuuko se kallistukseen yhden akselin ympäri.

## **Rakennuslaser vaaka-asennossa, kallistus yhden akselin ympäri**

Painamalla kerran painiketta **"AUTO OFF" 6** kytkeytyy automaattinen vaaitus pois sekä X- että Y-akselilta. Painamalla uudelleen painiketta **"AUTO OFF" 6** kytkeytyy kallistus yhden akselin ympäri käyttöön. Jos painiketta **"AUTO OFF" 6** painetaan kolmannen kerran, kytkeytyy automaattinen vaaitus molemmille akseleille taas käyttöön.

## **Rakennuslaser ilman kallistusta yhden akselin ympäri vaaka-asennossa ja rakennuslaser pystyasennossa**

Painamalla kerran painiketta **"AUTO OFF" 6** kytkeytyy automaattinen vaaitus pois sekä X- että Y-akselilta. Painamalla uudelleen painiketta **"AUTO OFF" 6** kytkeytyy automaattinen vaaitus sekä X- että Y-akselille käyttöön.

## **Suuntauspainikkeet "vasen" ja "oikea"**

Rakennuslaserin ollessa **vaaka-asennossa**, suuntauspainikkeet "vasen" **2** ja "oikea" **5** toimivat seuraavasti:

- Kytkeytyä automaattisella vaaituksella tai kallistuksella yhden akselin ympäri: Laserpiste ja laserviiva kiertävät rakennuslaserin pyörintätasossa.
- Automaattisen vaaituksen ollessa pois kytkettynä: Laserpiste, laserviiva ja pyörintätaso pyörivät X-akselin ympäri.

Katso X- ja Y-akselin kohdentaminen rakennuslaseriin rakennuslaserisi käyttöohjeesta.

Rakennuslaserin ollessa **pystyasennossa**, suuntauspainikkeet "vasen" **2** ja "oikea" **5** toimivat seuraavasti:

- Laserpiste, laserviiva ja pyörintätaso pyörivät Y-akselin ympäri (riippumatta siitä, onko automaattinen vaaitus kytketty tai ei).

## **Suuntauspainikkeet "ylös" ja "alas"**

Rakennuslaserin ollessa **vaaka-asennossa**, suuntauspainikkeet "ylös" **4** ja "alas" **1** toimivat seuraavasti:

- Automaattisen vaaituksen ollessa kytkettynä: Vakioviivalla pienenee tai suurenee laserviivan avautumiskulma asteittain.

Huomio: Ohjelmoidun viivan alku- ja loppupisteet voidaan asettaa ainoastaan käsin suoraan rakennuslaseriin (katso rakennuslaserin käyttöohje).

- Kallistus yhden akselin ympäri: Laserpiste, laserviiva ja pyörintätaso pyörivät X-akselin ympäri.
- Automaattisen vaaituksen ollessa pois kytkettynä: Laserpiste, laserviiva ja pyörintätaso pyörivät Y-akselin ympäri.

Rakennuslaserin ollessa **pystyasennossa**, suuntauspainikkeet ”ylös” **4** ja ”alas” **1** toimivat seuraavasti:

- Automaattisen vaaituksen ollessa kytkettynä: Laserpiste ja laserviiva kiertävät rakennuslaserin pyörintätasossa.
- Automaattisen vaaituksen ollessa pois kytkettynä: Laserpiste, laserviiva ja pyörintätaso pyörivät X-akselin ympäri.

## Huolto ja puhdistus

Pidä aina laite puhtaana ja kuivana.

Poista lika laitteesta kostealla, pehmeällä rievulla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Bosch-huoltoliikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa.

## Ympäristönsuojelu



### **Raaka-aineen uusio- käyttö jätehuollon ase- masta**

Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Laite, tarvikkeet ja pakkaus pitäisi hävittää ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

Älä heitä loppuunkäytettyjä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen, vaan hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla – noudata voimassaolevia lakisääteisiä määräyksiä.

## Huolto

Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät osoitteesta: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

Robert Bosch OY  
Ansatie 6 a C  
01740 Vantaa

☎ . . . . . +358 (0)9/43 59 91  
Fax . . . . . +358 (0)9/8 70 23 18

**Pidätämme oikeuden muutoksiin**

## Χαρακτηριστικά συσκευής

<b>Τηλεχειρισμός</b>	<b>BLR 10</b>
Κωδικός αριθμός	0 601 096 961
Εμβέλεια	
Εσωτερικοί χώροι	> 10 m
Εξωτερικοί χώροι	> 5 m
Θερμοκρασία λειτουργίας	-5 ... +50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 ... +70 °C
Μπαταρία	9 V 6 LR61
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	8,4 V 6 HR22
Διάρκεια λειτουργίας περ.	8 ώρες
Βάρος μαζί με την μπαταρία περ.	120 g

Παρακαλούμε προσέξτε τον κωδικό αριθμό της συσκευής σας. Ο εμπορικός χαρακτηρισμός ορισμένων συσκευών μπορεί να διαφέρει.

## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η συσκευή προορίζεται για τον τηλεχειρισμό δομικών λέιζερ [λέιζερ δομικών κατασκευών] της Bosch με δέκτη υπέρυθρων ακτινών.

## Μέρη συσκευής

Παρακαλούμε, ξεδιπλώστε το διπλό εξώφυλλο με την απεικόνιση της συσκευής κι αφήστε το ξεδιπλωμένο κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης των οδηγιών χειρισμού.

Η αριθμοδότηση των μερών της συσκευής βασίζεται στην απεικόνιση της συσκευής στη σελίδα των σχεδίων.

- 1 Πλήκτρο διεύθυνσης „κάτω“
- 2 Πλήκτρο διεύθυνσης „αριστερά“
- 3 Ενδειξη λειτουργίας
- 4 Πλήκτρο διεύθυνσης „επάνω“
- 5 Πλήκτρο διεύθυνσης „δεξιά“
- 6 Πλήκτρο „**AUTO OFF**“ για θέση της αυτόματης χωροστάθμησης εκτός λειτουργίας
- 7 Πλήκτρο για περιστροφική λειτουργία κι επιλογή της ταχύτητας περιστροφής
- 8 Πλήκτρο για γραμμική λειτουργία



**Για την ασφάλειά σας**



Ακίνδυνη εργασία με τη συσκευή είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε εντελώς τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και τηρείτε αυστηρά τις

**οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές.**



## Τοποθέτηση/αντικατάσταση των μπαταριών

Λύστε τις βίδες του καπακιού της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά της συσκευής κι ανοίξτε το καπάκι.

Τοποθετήστε την μπαταρία.

Η μπαταρία πρέπει να αλλαχτεί όταν κατά το πάτημα ενός πλήκτρου στον τηλεχειρισμό δεν ανάβει πλέον η ένδειξη λειτουργίας **3**.

## Θέση σε λειτουργία

Ο τηλεχειρισμός παραμένει έτοιμος για λειτουργία όσο η τοποθετημένη μπαταρία διαθέτει ακόμη επαρκή τάση.

Τοποθετήστε το δομικό λέιζερ κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα σήματα του τηλεχειρισμού να καταφθάνουν κατευθείαν σ' ένα πεδίο λήψης του δομικού λέιζερ (βλέπε οδηγίες χειρισμού του δομικού λέιζερ). Αν ο τηλεχειρισμός δεν μπορεί να κατευθυνθεί άμεσα επάνω σ' ένα πεδίο λήψης, τότε ελαττώνεται η εμβέλεια.

Η εμβέλεια μπορεί να ελαττωθεί επίσης εξ αιτίας διάφορων δυσμενών περιβαλλοντικών συνθηκών (π.χ. υγρασία ή σκόνη), ανεξάρτητα από την

τοποθέτηση του τηλεχειρισμού ή αν εργάζεσθε σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους.

Πατώντας ένα από τα πλήκτρα του τηλεχειρισμού ανάβει η ένδειξη λειτουργίας **3** και σηματοδοτεί έτσι την εκπομπή ενός σήματος. Η άφιξη του σήματος στο δομικό λέιζερ σηματοδοτείται εκεί από ένα ακουστικό σήμα.

Ο δομικός λέιζερ μπορεί να τεθεί σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας μόνο με το πλήκτρο ON/OFF (βλέπε οδηγίες χειρισμού του δομικού λέιζερ).

## Τρόποι λειτουργίας



### Πλήκτρα για γραμμική και περιστροφική [περισκοπική] λειτουργία

Η λειτουργία των πλήκτρων για περιστροφική λειτουργία **7** και για γραμμική λειτουργία **8** του τηλεχειρισμού δε διαφέρει από τη λειτουργία των αντίστοιχων πλήκτρων του δομικού λέιζερ. Για περισσότερες πληροφορίες σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χειρισμού του δομικού λέιζερ.

Παράδειγμα: Πατώντας μια φορά το πλήκτρο για περιστροφική λειτουργία η περιστροφική λειτουργία ξεκινά με τη μέγιστη περιστροφική ταχύτητα.

Αυτό συμβαίνει άσχετα αν πατηθεί το πλήκτρο για περιστροφική λειτουργία του δομικού λέιζερ ή το πλήκτρο για περιστροφική λειτουργία 7 του τηλεχειρισμού.



### **Πλήκτρο „AUTO OFF“ για θέση εκτός λειτουργίας της αυτόματης χωροστάθμησης**

Με βοήθεια του τηλεχειρισμού μπορείτε να θέσετε εκτός λειτουργίας την αυτόματη χωροστάθμηση του δομικού λέιζερ για τον άξονα X και τον άξονα Y. Ανάλογα με τον τύπο του δομικού λέιζερ μπορεί, στην οριζόντια θέση της συσκευής, να τεθεί εκτός λειτουργίας η χωροστάθμηση για τον άξονα Y (μοναξονική επικλινή λειτουργία). Ο άξονας X συνεχίζει να ρυθμίζεται αυτόματα. Παρακαλούμε, πληροφορηθείτε από τις οδηγίες χειρισμού του δομικού λέιζερ, αν η συσκευή σας είναι κατάλληλη για μοναξονική επικλινή λειτουργία.

### **Δομικός λέιζερ δομικών με μοναξονική επικλινή λειτουργία στην οριζόντια θέση**

Πατώντας μια φορά το πλήκτρο „**AUTO OFF**“ 6 τίθεται εκτός λειτουργίας η αυτόματη χωροστάθμηση για τους δυο άξονες X και Y. Πατώντας το πλήκτρο „**AUTO OFF**“ 6 ακόμη μια φορά ενεργοποιείται η μοναξονική επικλινή λειτουργία. Η αυτόματη χωροστάθ-

μηση και για τους δυο άξονες ενεργοποιείται όταν το πλήκτρο „**AUTO OFF**“ 6 πατηθεί για τρίτη φορά.

### **Δομικός λέιζερ δομικών χωρίς επικλινή λειτουργία στην οριζόντια και την κατακόρυφη θέση**

Πατώντας μια φορά το πλήκτρο „**AUTO OFF**“ 6 τίθεται εκτός λειτουργίας η αυτόματη χωροστάθμηση για τους δυο άξονες X και Y. Πατώντας ακόμη μια φορά το πλήκτρο „**AUTO OFF**“ 6 τίθεται πάλι σε λειτουργία η αυτόματη χωροστάθμηση και για τους δυο άξονες.

### **Πλήκτρα διεύθυνσης „αριστερά“ και „δεξιά“**

Στην **οριζόντια θέση** του δομικού λέιζερ τα πλήκτρα διεύθυνσης „αριστερά“ 2 και „δεξιά“ 5 εκπληρώνουν τις εξής λειτουργίες:

- Όταν η αυτόματη χωροστάθμηση βρίσκεται σε λειτουργία ή σε περίπτωση μοναξονικής επικλινούς λειτουργίας: Το σημείο λέιζερ ή η γραμμή λέιζερ περιστρέφονται στο επίπεδο περιστροφής του δομικού λέιζερ.
- Όταν η αυτόματη χωροστάθμηση βρίσκεται εκτός λειτουργίας: Το σημείο λέιζερ, η γραμμή λέιζερ ή το επίπεδο περιστροφής περιστρέφονται γύρω από τον άξονα X του δομικού λέιζερ.

Για την αντίστοιχη θέση των αξόνων Χ και Υ ως προς το δομικό λέιζερ παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χειρισμού του λέιζερ.

Στην **κατακόρυφη θέση** του δομικού λέιζερ τα πλήκτρα διεύθυνσης „αριστερά“ **2** και „δεξιά“ **5** εκπληρώνουν τις εξής λειτουργίες:

- Το σημείο λέιζερ, η γραμμή λέιζερ ή το επίπεδο περιστροφής περιστρέφονται γύρω από τον άξονα Υ του δομικού λέιζερ (άσχετα αν η αυτόματη χωροστάθμηση βρίσκεται σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας).

### **Πλήκτρα διεύθυνσης „επάνω“ και „κάτω“**

Στην **οριζόντια θέση** του δομικού λέιζερ τα πλήκτρα διεύθυνσης „επάνω“ **4** και „κάτω“ **1** εκπληρώνουν τις εξής λειτουργίες:

- Όταν η αυτόματη χωροστάθμηση βρίσκεται σε λειτουργία: Στη γραμμική λειτουργία μικραίνει ή αντίστοιχα μεγαλώνει βαθμιαία το άνοιγμα γωνίας της γραμμής λέιζερ.

Υπόδειξη: Το αρχικό και το τελικό σημείο μιας προγραμματισμένης γραμμής μπορούν να προσδιοριστούν μόνο με το χέρι (βλέπε οδηγίες χειρισμού του δομικού λέιζερ).

- Σε μοναξονική λειτουργία: Το σημείο λέιζερ, η γραμμή λέιζερ ή το επίπεδο περιστροφής περιστρέφονται γύρω από τον άξονα X του δομικού λέιζερ.
- Όταν η αυτόματη χωροστάθμηση βρίσκεται εκτός λειτουργίας: Το σημείο λέιζερ, η γραμμή λέιζερ ή το επίπεδο περιστροφής περιστρέφονται γύρω από τον άξονα Y του δομικού λέιζερ.

Στην **κατακόρυφη θέση** του δομικού λέιζερ τα πλήκτρα διεύθυνσης „επάνω“ **4** και „κάτω“ **1** εκπληρώνουν τις εξής λειτουργίες:

- Όταν η αυτόματη χωροστάθμηση βρίσκεται σε λειτουργία: Το σημείο λέιζερ ή η γραμμή λέιζερ περιστρέφονται στο επίπεδο περιστροφής του δομικού λέιζερ.
- Όταν η αυτόματη χωροστάθμηση βρίσκεται εκτός λειτουργίας: Το σημείο λέιζερ, η γραμμή λέιζερ ή το επίπεδο περιστροφής περιστρέφονται γύρω από τον άξονα X του δομικού λέιζερ.

## Συντήρηση και καθαρισμός

Διατηρείτε τη συσκευή πάντοτε καθαρή και στεγνή.

Καθαρίστε τυχόν βρωμιές μ' ένα υγρό, μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιήσετε καυστικά μέσα καθαρισμού ή διαλύτες.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε η συσκευή, τότε η επισκευή της πρέπει να ανατεθεί σε αναγνωρισμένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε τον 10ψήφιο κωδικό αριθμό.



### **Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί απόσυρση απορριμάτων**

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποσύρονται προς επεξεργασία κατά τρόπο που δε βλάπτει το περιβάλλον.

Αυτό το τεύχος οδηγιών έχει τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί, λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά μέρη της συσκευής φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό.

Μην πετάτε τις αναλωμένες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες ή μη, στα απορρίμματα του νοικοκυριού σας, στη φωτιά ή στο νερό αλλά αποσέρνετέ τις με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.



## **Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών**

Αναλυτικά σχέδια και πληροφορίες για ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

Robert Bosch A.E.

Κηφισού 162

12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎ ΚΕΝΤΡΟ . . . . . +30 210 57 01 200

☎ ΚΕΝΤΡΟ . . . . . +30 210 57 70 081-83

FAX . . . . . +30 210 57 01 263

FAX . . . . . +30 210 57 70 080

[www.bosch.gr](http://www.bosch.gr)

ABZ Service A.E.

☎ SERVICE . . . . +30 210 57 01 375-378

FAX . . . . . +30 210 57 73 607

**Επιφυλασσόμεθα για τυχόν αλλαγές**

## Teknik veriler

### Uzaktan kumanda aleti **BLR 10**

Sipariş no. 0 601 096 961

Erişim uzaklığı  
Kapalı mekânlarda > 10 m  
Açık havada > 5 m

Çalışma sıcaklığı -5 ... +50 °C

Saklama sıcaklığı -20 ... +70 °C

Batarya 9 V 6 LR61  
Akü 8,4 V 6 HR22

İşletim süresi, yak. 8 saat

Ağırlığı, bataryalarla  
birlikte yak. 120 g

Lütfen aletinizin sipariş numarasına dikkat edin. Aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

## Usulüne uygun kullanım

Bu alet enfraruj algılayıcılı Bosch distomatların uzaktan kumandası için geliştirilmiştir.

## Aletin elemanları

Lütfen aletin görüldüğü kapak sayfasını açın ve bu sayfayı kullanım talimatını okuduğunuz sürece açık tutun.

Aletin elemanlarının numaraları grafik sayfasındaki alet resmine aittir.

- 1 Yön düğmesi “Aşağı”
- 2 Yön düğmesi “Sola”
- 3 İşletim göstergesi
- 4 Yön düğmesi “Yukarı”
- 5 ön düğmesi “Sağa”
- 6 Nivelman otomatığı kesme için “**AUTO OFF**” düğmesi
- 7 Rotasyonlu işletme ve rotasyon hızı seçme düğmesi
- 8 Çizgisel işletme düğmesi



## Güvenliğiniz İçin



Aletle tehlikesiz bir biçimde çalışmak ancak, kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını iyice okuyup, içindekilere tam olarak uymakla mümkündür.

## Bataryaların yerleştirilmesi ve deęiřtirilmesi

Aletin arka tarafındaki batarya yuvası kapaęının vidalarını gevřetin ve batarya yuvasını açın.

Bataryaları yerleřtirin.

Uzaktan kumanda aletinin üzerindeki düęmelerden birine basıldıęında iřletim göstergesi **3** yanmazsa, bataryanın deęiřtirilmesi gerekir.

## alıřtırma

Bataryada yeterli gerilim olduęu sürece uzaktan kumanda aleti iřletime hazır demektir.

Distomatı; uzaktan kumanda aletinin sinyallerinin distomat üzenindeki (distomatın kullanım kılavuzuna bakın) bir algılama alanına direkt yönde ulařacak biçimde yerleřtirin. Uzaktan kumanda aleti direkt olarak algılama alanı üzenine yöneltmezse eriřim uzaklıęı azalabilir.

Kapalı yerlerde veya açık havada, aletin yerleřtirilmesinden baęımsız olarak elveriřsiz ortam kořulları (örneęin nem, toz vb.) eriřim uzaklıęı azalabilir.

Uzaktan kumanda aletinin düğmelerinden birine basılığında işletim göstergesinin **3** yanması bir sinyalin gönderildiğini gösterir. Sinyal distomata ulaştığında işleme başlanabileceğini gösteren bir sinyal sesi duyulur.

Distomat sadece alet üzerindeki açma/kapama düğmesi ile açılıp/kapatılabilir (distomatın kullanım kılavuzuna bakın).

## İşletim türleri



### Çizgisel ve rotasyonlu işletme düğmeleri

Uzaktan kumanda aletinin üzerindeki rotasyonlu işletim düğmesi **7** ve çizgisel işletim düğmesi **8** distomat üzerindeki işlevleri bakımından birbirinden ayrılmazlar. Bu konudaki ayrıntılar için lütfen distomatınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Örnek: Rotasyonlu işletim düğmesine bir kez basıldığında rotasyonlu işletim en yüksek rotasyonla start alır. Bu durum, distomat üzerindeki rotasyonlu işletim düğmesine veya uzaktan kumanda cihazında bulunan rotasyonlu işletim düğmesine **7** basılmak suretiyle aynı biçimde sağlanır.



## **Nivelman otomatığını kesen “AUTO OFF” düğmesi**

Uzaktan kumanda aleti yardımı ile nivelman otomatığı X ve Y eksenleri için kapatılabilir. Distomatın tipine bağlı olarak, nivelman yatay konumda Y eksenini için ayrı olarak kapatılabilir (tek eksenli eğimli işletim). X eksenini nivelmanı daima otomatik olarak yapılır. Lütfen aletinizin kullanım kılavuzundan tek eksenli eğimli işleme uygun olup olmadığını öğrenin.

### **Yatay konumda tek eksenli eğimli işletimli distomat**

“**AUTO OFF**” düğmesine **6** bir kez basılmak suretiyle nivelman otomatığı her iki X ve Y eksenini için kapatılır. “**AUTO OFF**” düğmesine **6** bir kez daha basıldığında tek eksenli eğimli işletim kapatılır. “**AUTO OFF**” düğmesine **6** üçüncü kez basıldığında nivelman otomatığı her iki eksen için de açılır.

### **Yatay konumdaki tek eksenli olmayan eğimli işletimli distomat ve dikey konumdaki distomat**

“**AUTO OFF**” düğmesine **6** bir kez basılmak suretiyle nivelman otomatığı her iki X ve Y eksenini için kapatılır. “**AUTO OFF**” düğmesine **6** tekrar basıldığında nivelman otomatığı her iki eksen için de tekrar açılır.



## “Sağa” ve “Sola” yön düğmeleri

Distomatın **yatay konumunda** “Sola” 2 ve “Sağa” 5 yön düğmelerinin şu işlevleri şunlardır:

- Nivelman otomatığı açık iken veya tek eksenli eğimli işletme: Lazer noktası veya lazer çizgisi (ışını) distomatın rotasyon düzleminde döndürülür.
- Nivelman otomatığı kapalı iken: Lazer noktası, lazer çizgisi (ışını) veya rotasyon düzlemi distomatın X eksenini çevresinde döndürülür.

Distomatın X ve Y ekseninin yerleşim konumu için lütfen distomatınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Distomatın **dikey konumunda** “Sola” 2 ve “Sağa” 5 yön düğmelerinin şu işlevleri şunlardır:

- Lazer noktası, lazer çizgisi (ışını) veya rotasyon düzleme distomatın Y eksenini etrafında döndürülür (nivelman otomatığının açık veya kapalı olduğundan bağımsız olarak).



## “Yukarıya” ve “Aşağıya” yön düğmeleri

Distomatın **yatay konumunda** “Yukarıya” 4 ve “Aşağıya” 1 yön düğmelerinin işlevleri şunlardır:

- Nivelman otomatiği açık iken: Çizgisel işletimde lazer ışınının açılma açısı kademeli olarak küçültülür ve büyütülür.  
Açıklama: Programlanabilir bir çizginin başlangıç ve bitiş noktaları distomatta ancak elle tespit edilebilir (distomatın kullanım kılavuzuna bakın).
- Tek eksenli eğimli işletimde: Lazer noktası, lazer çizgisi (ışını) veya rotasyon düzlemi distomatın X ekseninde çevresinde döndürülür.
- Nivelman otomatiği kapalı iken: Lazer noktası, lazer çizgisi (ışını) veya rotasyon düzlemi distomatın Y ekseninde çevresinde döndürülür.

Distomatın **dikey konumunda** “Yukarıya” 4 ve “Aşağıya” 1 yön düğmelerinin işlevleri şunlardır:

- Nivelman otomatiği açık iken: Lazer noktası veya lazer çizgisi (ışını) distomatın rotasyon düzleminde döndürülür.
- Nivelman otomatiği kapalı iken: Lazer noktası, lazer çizgisi (ışını) veya rotasyon düzlemi distomatın X ekseninde çevresinde döndürülür.



## Bakım ve temizlik

Cihazı daima temiz ve kuru tutun.

Alet üzerindeki kirleri nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin. Keskin (aşındırıcı) temizlik maddesi veya çözücü madde kullanmayın.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin.

## Çevre koruma



### Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

Kullanım ömrünü tamamlamış aküleri ve bataryaları evsel çöplerin içine, ateşe veya suya atmayın, çevre koruma hükümlerine uygun ve çevreyi koruyucu biçimde tasfiye edin.

## Tamir Servisi

Dağınık görünüş ve yedek parçalara ilişkin bilgileri aşağıdaki sayfada bulabilirsiniz:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

Bosch San. ve Tic. A.S.  
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22  
Polaris Plaza  
80670 Maslak/Istanbul

☎ . . . . . +90 (0)212/335 06 00

Faks . . . . . +90 (0)212/346 00 48-49

**Değişiklikler mümkündür**

## 製品の仕様

### ポケットリモコン **BLR 10**

注文番号 0 601 096 961

#### リモコン使用範囲

屋内 約 10 m  
屋外 約 5 m

使用温度範囲 -5 ... +50 °C

保管温度範囲 -20 ... +70 °C

電源 9 V 6 LR61  
バッテリー 8.4 V 6 HR22

連続使用時間 約 8 時間

質量 (電池を含む) 約 120 g

各商品の名称が異なることがありますので、ご注文の際には必ず注文番号を参照してください。

## 用途

本機は、ボッシュ・レーザーレベルの遠隔操作に使用します

## 製品の主要構成

ツールのイラストが表示された折り返しページを開いたままにし、本取扱説明書をお読みください。

ツール各部の番号はイラストページに表示されたツールのイラスト上の番号に一致しています。

- 1 方向ボタン 『下』
- 2 方向ボタン 『左』
- 3 運転表示ランプ
- 4 方向ボタン 『上』
- 5 方向ボタン 『右』
- 6 オートオフボタン  
(オートレベリング機能の解除用)
- 7 ローテーションモードボタン
- 8 ラインモードボタン



## 安全のために



本機を安全にご使用いただくために、取扱説明書と安全ガイドをよく読み、その指示に従ってください。

## 乾電池の取り付け・交換

ハウジング後方にある電池収納部のカバーのネジをゆるめ、電池収納部を開いてください。

### 電池の取り付け

ポケットリモコンのスイッチを押した際に運転表示ランプ **3** が点灯しなくなったら、電池の交換をおこなってください。

## 使用方法説明

電池に十分な容量がある限り、ポケットリモコンはスタンバイ状態にあります。

ポケットリモコンの信号がレーザーレベルの受光部分（レーザーレベル取扱説明書参照）に直接当たるように、レーザーレベルを設置してください。ポケットリモコンの信号が受光部分に直接当たらない場合、使用範囲が狭くなります。

屋内、屋外使用に関わらず、周囲からの影響（湿気や粉じんなど）を受けると、設置方法が正しくても受光能力が低下することがあります。

ポケットリモコンのスイッチのどれかを押すと、運転表示ランプ 3 が点灯し、信号が発信されていることを知らせます。レーザーレベルに信号が到達すると、レーザーレベルから信号音が鳴ります。

レーザーレベルの電源は本体の電源スイッチでのみ起動および解除がおこなえます（レーザーレベル取扱説明書参照）。

## 作業モード

### ラインモードボタンおよびローテーションモードボタン

ローテーションモードボタン 7 およびラインモードボタン 8 の機能はレーザーレベル本体の各スイッチと同様です。詳しくはレーザーレベル取扱説明書をご覧ください。

例：ローテーションモードボタンを 1 回押すと、ローテーションモードが最高回転速度レベルで起動します。この機能は、レーザーレベル本体のローテーションモードスイッチでもポケットリモコンのローテーションモードボタン 7 でも同様におこなえます。



## オートオフボタン（オートレベリング機能の解除用）

ポケットリモコンの操作でレーザーレベル本体のオートレベリング機能（X軸およびY軸）を解除することができます。レーザーレベルのタイプによっては、本体を水平に設置した状態でレベリングをおこなう際にY軸のみを解除することも可能です（一軸傾斜モード）。この際、X軸ではセルフレベリング作業が続行されます。お手持ちのレーザーレベルに添付の取扱説明書をご参照のうえ、一軸傾斜モードに適しているかをご確認ください。

### 水平状態時に一軸傾斜モードを使用する場合

オートオフボタン 6 を 1 回押すと、X 軸および Y 軸に対するオートレベリング機能が解除されます。オートオフボタン 6 を再び押すと、一軸傾斜モードが起動します。その後さらにもう 1 回オートオフボタン 6 を押すと、両方の軸に対するオートレベリング機能が再び起動されます。

### 水平状態時に一軸傾斜モードを使用しない場合、レーザーレベルを垂直状態で使用する場合

オートオフボタン 6 を 1 回押すと、X 軸および Y 軸に対するオートレベリング機能が解除されます。オートオフボタン 6 を再度押すと、両方の軸に対するオートレベリング機能が再び起動されます。

## ◀▶ 方向ボタン『左』および『右』

レーザーレベルが**水平状態に設置**されている場合、方向ボタン『左』2 および『右』5 は以下のように機能します。

- オートレベリング機能が起動している、もしくは一軸傾斜モードを使用している場合

レーザーレベルのローテーションレベルでレーザー径またはレーザーラインが回転します。

- オートレベリング機能が解除されている場合

レーザーレベルの X 軸でレーザー径、レーザーラインまたはローテーションレベルが回転します。

X 軸および Y 軸の配置に関しては、お手持ちのレーザーレベル取扱説明書をご覧ください。

レーザーレベルが**垂直状態に設置**されている場合、方向ボタン『左』2 および『右』5 は以下のように機能します。

- レーザーレベルの Y 軸でレーザー径、レーザーラインまたはローテーションレベルが回転します。この場合、オートレベリング機能の起動状態は関係ありません。



## ↑↓ 方向ボタン『上』および『下』

レーザーレベルが**水平状態に設置**されている場合、方向ボタン『上』4 および『下』1 は以下のように機能します。

- オートレベリング機能が起動されている場合

レーザーレベルがラインモードに設定されている場合、レーザーラインの開口角度の縮小・拡大をおこないます。

注：レーザーラインの始点および終点はレーザーレベル本体で手動設定してください（レーザーレベル取扱説明書参照）。

- 一軸傾斜モードの場合  
レーザーレベルの X 軸でレーザー径、レーザーラインまたはローテーションレベルが回転します。
- オートレベリング機能が解除されている場合  
レーザーレベルの Y 軸でレーザー径、レーザーラインまたはローテーションレベルが回転します。

レーザーレベルが**垂直状態に設置**されている場合、方向ボタン『上』4 および『下』1 は以下のように機能します。

- オートレベリング機能が起動されている場合  
レーザーレベルのローテーションレベルでレーザー径またはレーザーラインが回転します。
- オートレベリング機能が解除されている場合  
レーザーレベルの X 軸でレーザー径、レーザーラインまたはローテーションレベルが回転します。

## 保守と清掃

本機は常に清潔にし、乾燥した場所で使用・保管してください。

汚れた場合には湿ったやわらかい布で拭き取ってください。強力な洗浄剤および溶剤の使用はお避けください。

製造およびテストには細心の注意を払っていますが、ツールが万一故障した場合は、ボッシュの顧客サービス代理店に修理をお任せください。

お問い合わせや部品のご注文の際には、必ず 10 桁の部品番号を記入してください。

## 環境保護



**ゴミとして処分する代わりに資源としてリサイクルしましょう。**

ツール、アクセサリおよび梱包資材は、環境にやさしい資源リサイクルのために分別しましょう。

この使用説明書は塩素系物質を含まない再生紙が使用されています。

リサイクル用に分別をおこなう際には、プラスチック部品の表示に従ってください。

使用済バッテリーおよび電池を家庭用ゴミとして処分したり、火中および水中に投げ込んだりしないでください。法規で定められた規則に従い、環境に準じた方法で処分してください。

# ボッシュ株式会社 電動工具事業部

分解図およびパーツに関する情報は以下のホームページを参照してください。

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

## 日本

〒 224-8501

神奈川県横浜市都筑区牛久保 3-9-1

お客様ご相談フリーダイヤル

0120-345-764

(土・日・祝日を除く)

午前 10:00~12:00、

午後 1:00~4:00)

標記の内容は予告なく変更することがあります。

## Dane techniczne

### Pilot

### BLR 10

Numer katalogowy 0 601 096 961

Zasięg

wewnątrz

> 10 m

na zewnątrz

> 5 m

Temperatura pracy -5 ... +50 °C

Temperatura składowania -20 ... +70 °C

Bateria 9 V 6 LR61

Akumulator 8,4 V 6 HR22

Trwałość użytkowa ok. 8 h

Ciężar wraz z baterią ok. 120 g

Zwracać baczność uwagę na numer zamówieniowy, ponieważ mogą wystąpić różnice w handlowym oznakowaniu poszczególnych urządzeń.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do zdalnego sterowania lasera budowlanego Bosch posiadającego odbiornik promieni podczerwonych.

## Elementy urządzenia

Proszę otworzyć pokrywę z przedstawieniem urządzenia i pozostawić tą stroną otwartą podczas czytania tej instrukcji obsługi.

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawionego urządzenia na stronie graficznej.

- 1 Klawisz kierunkowy „dół“
- 2 Klawisz kierunkowy „w lewo“
- 3 Wskaźnik pracy
- 4 Klawisz kierunkowy „góra“
- 5 Klawisz kierunkowy „w prawo“
- 6 Klawisz „**AUTO OFF**“ do wyłączenia automatyki niwelowania
- 7 Przycisk pracy rotacyjnej i wybór prędkości obrotów
- 8 Klawisz pracy liniowej



## Dla Państwa bezpieczeństwa



**Bezpieczna i wydajna praca przy użyciu tego urządzenia możliwa jest tylko po uważnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi oraz ścisłym przestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa.**

## Włożenie/wymiana baterii

Poluzować śruby schowka na baterie z tyłu korpusu i otworzyć schowek.

Włożyć baterię.

Jeśli przy nacisku dowolnego klawisza pilota wskaźnik pracy **3** nie będzie świecił, to należy wymienić baterię.

## Uruchomienie

Jeśli włożona bateria posiada właściwe napięcie, to pilot będzie pracował bez zarzutu.

Laser budowlany należy tak ustawić, aby sygnały pilota były bezpośrednio wysyłane na pole odbioru lasera (zobacz instrukcję obsługi lasera budowlanego). Jeśli pilot nie będzie bezpośrednio skierowany na pole odbioru lasera, to zmniejszy się jego zasięg.

W zależności od usytuowania zasięg pod wpływem niekorzystnych warunków otoczenia (n.p. wilgotność, kurz) może się zmniejszyć i to niezależnie, czy będziemy pracować wewnątrz czy na zewnątrz.

Po naciśnięciu jednego z klawiszy pilota zaświecający się wskaźnik pracy **3** mówi nam, że został wysłany sygnał. Jeśli ten sygnał dotarł do lasera budowlanego, to laser budowlany wyda sygnał potwierdzający.

Laser budowlany może być włączony lub wyłączony tylko poprzez wyłącznik (Ein-Aus) znajdujący się na urządzeniu (zobacz instrukcję obsługi lasera budowlanego).

## Rodzaje pracy

### **Klawisze pracy liniowej i rotacyjnej**

Funkcje klawiszy pracy rotacyjnej **7** oraz pracy liniowej **8** na pilocie nie różnią się od funkcji odpowiednich klawiszy na laserze budowlanym. Odnośnie szczegółów odsyła się do instrukcji obsługi lasera budowlanego. Przykład: Poprzez jednorazowe naciśnięcie klawisza pracy rotacyjnej praca ta rozpocznie się z największą prędkością obrotową. To jest niezależne od tego, czy zostanie naciśnięty klawisz pracy rotacyjnej na laserze budowlanym, czy też klawisz pracy rotacyjnej **7** na pilocie.

### **Klawisz „AUTO OFF“ do wyłączenia**

Przy pomocy pilota można wyłączyć automatykę niwelowania lasera budowlanego dla osi X oraz Y. W zależności od typu lasera budowlanego można również oddzielnie wyłączyć niwelowanie dla osi Y przy poziomym położeniu urządzenia (jednoosiowy tryb pochylenia). Oś X zostanie automatycznie zniwelowana. Na podstawie instrukcji obsługi lasera budowlanego można będzie stwierdzić, czy Wasze urządzenie przystosowane jest do jednoosiowego trybu pochylenia.



## **Laser budowlany z jednoosiowym trybem pochylenia w położeniu poziomym.**

Poprzez jednorazowe naciśnięcie klawisza „**AUTO OFF**“ **6** wyłączona zostanie automatyka niwelowania obu osi X oraz Y. Przez ponowne naciśnięcie klawisza „**AUTO OFF**“ **6** włączony zostanie jednoosiowy tryb pochylenia. Jeśli klawisz „**AUTO OFF**“ **6** zostanie naciśnięty po raz trzeci, to automatyka niwelowania obu osi zostanie ponownie włączona.

## **Laser budowlany bez jednoosiowego trybu pochylenia w położeniu poziomym i laser budowlany w położeniu pionowym**

Poprzez jednorazowe naciśnięcie klawisza „**AUTO OFF**“ **6** wyłączona zostanie automatyka niwelowania obu osi X oraz Y. Przez ponowne naciśnięcie klawisza „**AUTO OFF**“ **6** włączona zostanie ponownie automatyka niwelowania obu osi.



## **Klawisze kierunkowe „w lewo” oraz „w prawo”**

Przy **położeniu poziomym** lasera budowlanego klawisze kierunkowe „w lewo” **2** oraz „w prawo” **5** mają następujące funkcje:

- Przy włączonej automatyce niwelowania lub przy jednoosiowym trybie pochylenia: punkt laserowy albo linia laserowa obracane będą w płaszczyźnie rotacji lasera budowlanego.
- Przy wyłączonej automatyce niwelowania: punkt laserowy, linia laserowa lub płaszczyzna rotacji obracane będą wokół osi X lasera budowlanego.

Przyporządkowanie osi X oraz osi Y do lasera budowlanego należy przyjąć według instrukcji obsługi posiadanego lasera.

Przy **położeniu pionowym** lasera budowlanego klawisze kierunkowe „w lewo” **2** oraz „w prawo” **5** mają następujące funkcje:

- Punkt laserowy, linia laserowa lub płaszczyzna rotacji obracane będą wokół osi Y lasera budowlanego (niezależnie od tego, czy automatyka niwelowania jest włączona, czy też nie).

## **Klawisze kierunkowe „góra“ oraz „dół“**

Przy **położeniu poziomym** lasera budowlanego klawisze kierunkowe „góra“ **4** oraz „dół“ **1** mają następujące funkcje:

- Przy włączonej automatyce niwelowania: przy pracy liniowej kąt otwarcia linii laserowej będzie się stopniowo zmniejszał albo zwiększał.

Wskazówka: punkty początkowy i końcowy programowanej linii mogą być ustalone na laserze tylko ręcznie (zobacz instrukcja obsługi lasera budowlanego).

- Przy jednoosiowym trybie pochylenia: punkt laserowy, linia laserowa lub płaszczyzna rotacji obracane będą wokół osi X lasera budowlanego.
- Przy wyłączonej automatyce niwelowania: punkt laserowy, linia laserowa lub płaszczyzna rotacji obracane będą wokół osi Y lasera budowlanego.

Przy **położeniu pionowym** lasera budowlanego klawisze kierunkowe „góra“ **4** oraz „dół“ **1** mają następujące funkcje:

- Przy włączonej automatyce niwelowania: punkt laserowy lub linia laserowa obracane będą w płaszczyźnie rotacji lasera budowlanego.
- Przy wyłączonej automatyce niwelowania: punkt laserowy, linia laserowa lub płaszczyzna rotacji obracane będą wokół osi X lasera budowlanego.

## Konserwacja i dogład

Urządzenie utrzymywać zawsze w czystości i suche.

Zabrudzenia wytrzeć wilgotną miękką ściereczką. Nie używać żadnych ostrych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.

Jeśli elektronarzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej, ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych koniecznie podawać numer katalogowy urządzenia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

## Ochrona środowiska



### **Odzyskiwanie surowców zamiast usuwania odpadów!**

Urządzenie, osprzęt dodatkowy oraz opakowanie mogą być powtórnie zużytkowane po przeprowadzeniu dokładnego procesu recydingu.

Instrukcja obsługi wykonana została na bezchlorowym papierze.

Części z tworzyw sztucznych są odpowiednio oznakowane celem odpowiedniego i odpowiedzialnego przeprowadzenia recydingu zużytych materiałów.

Zużytych baterii/akumulatorów nie wyrzucać do śmieci, nie wrzucać w ogień lub do wody, lecz – odpowiednio do ważnych przepisów prawnych – usunąć stosownie do przepisów ochrony środowiska.

## Serwis

Rysunek w rozłożeniu na części i informacje dotyczące części zamiennych znajdują Państwo pod adresem:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

BSC:

ul. Poleczki 3

02-822 Warszawa

☎ . . . . . +48 (0)22/643-92-36

☎ . . . . . +48 (0)22/715-44-60

Fax . . . . . +48 (0)22/641-43-05

E-Mail: [BSC@pl.bosch.com](mailto:BSC@pl.bosch.com)

**Zastrzega się prawo dokonywania zmian**

## Technické údaje

### Dálkové ovládání

### BLR 10

Objednací číslo 0 601 096 961

Dosah

vnitřní prostory > 10 m

venkovní prostory > 5 m

Provozní teplota -5 ... +50 °C

Skladovací teplota -20 ... +70 °C

Baterie 9 V 6 LR61

Akumulátor 8,4 V 6 HR22

Doba provozu ca. 8 h

Hmotnost včetně  
baterie ca. 120 g

Dbejte prosím na objednáací číslo Vašeho přístroje, obchodní označení jednotlivých přístrojů se může měnit.

## Použití

Přístroj je určen k dálkovému ovládání stavebního laseru Bosch s infračerveným přijímačem.

## Ovládací prvky

Odklopte prosím vyklápěcí stranu se zobrazením přístroje a nechte tuto stranu během čtení návodu k obsluze odklopenou.

Číslování prvků stroje se vztahuje na zobrazení přístroje na obrázkové straně.

- 1 Směrové tlačítko „dolů“
- 2 Směrové tlačítko „vlevo“
- 3 Ukazatel provozu
- 4 Směrové tlačítko „nahoru“
- 5 Směrové tlačítko „vpravo“
- 6 Tlačítko „**AUTO OFF**“ k vypnutí nivelační automatiky
- 7 Tlačítko pro rotační provoz a volba rychlosti rotace
- 8 Tlačítko pro přímkový provoz



### Pro Vaši bezpečnost



**Bezpečná práce s přístrojem je možná jen pokud si důkladně pročtete návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a přísně dodržíte zde uvedené pokyny.**

## Nasazení/výměna baterií

Uvolněte šrouby krytu přihrádky baterie na zadní straně tělesa a přihrádku baterie otevřete.

Vložte baterii.

Baterie musí být vyměněna, když se při stlačení některého z tlačítek dálkového ovládání už nerozsvítí ukazatel provozu **3**.

## Uvedení do provozu

Dokud je nasazena baterie s dostatečným napětím, zůstává dálkové ovládání připraveno k provozu.

Stavební laser postavte tak, aby signály dálkového ovládání v přímém směru bez překážek dosáhly přijímacího pole na stavebním laseru (viz návod k obsluze stavebního laseru). Nelze-li dálkové ovládání směřovat přímo na přijímací pole, snižuje se dosah.

Nezávisle na umístění se může dosah při nepříznivých vlivech okolí (např. vlhkost, prach) snížit, a už se pracuje ve vnitřních nebo venkovních prostorech.



Při stlačení jednoho z tlačítek na dálkovém ovládnání ukazuje rozsvícení ukazatele provozu **3**, že byl vyslán signál. Pokud signál dosáhl stavebního laseru, ozve se na stavebním laseru signální tón k potvrzení.

Stavební laser lze zapnout a vypnout pouze spínačem na přístroji (viz návod k obsluze stavebního laseru).

## Druhy provozu



### Tlačítka pro přímkový a rotační provoz

Funkce tlačítek pro rotační provoz **7** a přímkový provoz **8** na dálkovém ovládnání se neodlišuje od funkcí odpovídajících tlačítek na stavebním laseru. Podrobnosti k tomuto převezmete prosím z Vašeho návodu k obsluze stavebního laseru.

Příklad: Jednorázovým stlačení tlačítka pro rotační provoz se nastartuje rotační provoz v nejvyšší rotační rychlosti. Toto se děje nezávisle na tom, stlačí-li se tlačítko pro rotační provoz na stavebním laseru nebo tlačítko pro rotační provoz **7** na dálkovém ovládnání.



## Tlačítko „**AUTO OFF**“ k vypnutí nivelační automatiky

Pomocí dálkového ovládání lze vypnout nivelační automatiku stavebního laseru pro osu X a Y. V závislosti na typu přístroje stavebního laseru lze nivelaci při horizontální poloze přístroje také odděleně vypnout pro osu Y (jednoosý skloněný provoz). Osa X bude dále automaticky znivelována. Z návodu k obsluze stavebního laseru zjistěte, zda je Váš přístroj vhodný k jednoosému skloněnému provozu.

### **Stavební laser s jednoosým skloněným provozem v horizontální poloze**

Jednorázovým stlačením tlačítka „**AUTO OFF**“ **6** se vypne nivelační automatika pro obě osy X a Y. Opětovným stlačením tlačítka „**AUTO OFF**“ **6** se zapne jednoosý skloněný provoz. Pokud se stlačí tlačítko „**AUTO OFF**“ **6** potřetí, zapne se nivelační automatika opět pro obě osy.

### **Stavební laser bez jednoosého skloněného provozu v horizontální poloze a stavební laser ve vertikální poloze**

Jednorázovým stlačením tlačítka „**AUTO OFF**“ **6** se vypne nivelační automatika pro obě osy X a Y. Opětovným stlačením tlačítka „**AUTO OFF**“ **6** se nivelační automatika znovu pro obě osy zapne.



## Směrová tlačítka „vlevo“ a „vpravo“

Při **horizontální poloze** stavebního laseru mají směrová tlačítka „vlevo“ **2** a „vpravo“ **5** následující funkci:

- Při zapnuté nivelační automaticke nebo jednoosém skloněném provozu: laserový bod popř. laserová přímka se otočí v rotační rovině stavebního laseru.
- Při vypnuté nivelační automaticke: laserový bod, laserová přímka popř. rotační rovina se otočí okolo osy X stavebního laseru.

Přiřazení osy X a osy Y ke stavebnímu laseru zjistěte prosím z návodu k obsluze Vašeho stavebního laseru.

Při **vertikální poloze** stavebního laseru mají směrová tlačítka „vlevo“ **2** a „vpravo“ **5** následující funkci:

- Laserový bod, laserová přímka popř. rotační rovina se otočí okolo osy Y stavebního laseru (bez ohledu na to, zda je nivelační automatika zapnuta nebo vypnuta).

## **Směrová tlačítka „nahoru“ a „dolů“**

Při **horizontální poloze** stavebního laseru mají směrová tlačítka „nahoru“ **4** a „dolů“ **1** následující funkci:

- Při zapnuté nivelační automaticke: v přímkovém provozu se úhel otevření laserové přímky postupně zmenšuje popř. zvětšuje.  
Upozornění: Počáteční a koncový bod programovatelné přímky lze na stavebním laseru stanovit pouze ručně (viz návod k obsluze stavebního laseru).
- Při jednoosém skloněném provozu: laserový bod, laserová přímka popř. rotační rovina se otočí okolo osy X stavebního laseru.
- Při vypnuté nivelační automaticke: laserový bod, laserová přímka popř. rotační rovina se otočí okolo osy Y stavebního laseru.

Při **vertikální poloze** stavebního laseru mají směrová tlačítka „nahoru“ **4** a „dolů“ **1** následující funkci:

- Při zapnuté nivelační automaticke: laserový bod popř. laserová přímka se otočí v rotační rovině stavebního laseru.
- Při vypnuté nivelační automaticke: laserový bod, laserová přímka popř. rotační rovina se otočí okolo osy X stavebního laseru.

## Údržba a čištění

Přístroj udržujte vždy čistý a suchý.

Nečistoty otřete vlhkým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádné ostré čisticí nebo rozpouštěcí prostředky.

Pokud dojde přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše přístroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektrické ruční nářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nutně prosím uveďte desetimístné objednací číslo podle typového štítku přístroje.

## Ochrana životního prostředí



### **Zpětné získávání surovin namísto likvidace odpadů**

Přístroj, příslušenství a obaly by se měly po ukončení životnosti recyklovat v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

Tento návod je vytištěn na recyklovaném papíře, běleným bez použití chlóru.

Pro umožnění optimálního recyklování jsou díly vyrobené z umělých hmot opatřeny označením materiálu.

Opotřebené akumulátory/baterie nevhazujte do domovního odpadu, ohně nebo vody, ale zlikvidujte je ekologicky podle platných zákonných ustanovení.

## Servis

Explodované výkresy a informace k náhradním dílům najdete na:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.

142 01 Praha 4 – Krč

Pod višňovkou 19

☎ . . . . . +420 2/61 30 05 65-6

Fax . . . . . +420 2/44 40 11 70

**Změny vyhrazeny**

## Technické parametre

### Dial'kové ovládani

### BLR 10

Objednávacie číslo 0 601 096 961

Dosah

Vnútrotný priestor > 10 m

Vonkajší priestor > 5 m

Prevádzková teplota -5 ... +50 °C

Teplota skladovania -20 ... +70 °C

Batéria 9 V 6 LR61

Akumulátor 8,4 V 6 HR22

Trvanlivosť pri  
prevádzke cca 8 h

Hmotnosť vrátane  
batérie cca 120 g

Všimnite si objednávacie číslo svojho výrobku, obchodný názov jednotlivých výrobkov sa môže odlišovať.

## Využitie prístroja

Prístroj je určený na dial'kové ovládanie stavebných laserov Bosch s infračerveným prijímačom.

## Ovládacie prvky

Vyklopte si vyklápaciu stranu s obrázkami prístroja a nechajte si ju vyklopenú, kým čítate Návod na používanie náradia.

Číslovanie ovládacích prvkov sa vzťahuje na vyobrazenie prístroja na vyklápacej strane Návodu.

- 1 Smerové tlačidlo „dole“
- 2 Smerové tlačidlo „vľavo“
- 3 Indikácia režimu prevádzky
- 4 Smerové tlačidlo „hore“
- 5 Smerové tlačidlo „vpravo“
- 6 Tlačidlo „**AUTO OFF**“ na vypnutie nivelačnej automatiky
- 7 Tlačidlo pre rotačnú prevádzku a výber rýchlosti rotácie
- 8 Tlačidlo pre čiarovú prevádzku



## Bezpečnostné pokyny



**Bezpečná práca s prístrojom je možná iba vtedy, ak sa dôkladne oboznámite s celým návodom na používanie a budete bezpodmienečne dodržiavať uvedené pokyny.**



## Vkladanie/výmena batérií

Uvoľnite skrutky viečka priehradky na batériu na zadnej strane telesa prístroja a priehradku na batériu otvorte.

Vložte batériu.

Batériu treba vymeniť vždy vtedy, keď už pri stlačení niektorého tlačidla diaľkového ovládania indikácia režimu prevádzky **3** nesvieti.

## Zapínanie/vypínanie

Kým je vložená batéria s dostatočným napätím, zostáva diaľkové ovládanie schopné prevádzky.

Stavebný laser inštalujte tak, aby signály diaľkového ovládania smerovali na políčko príjmu signálu diaľkového ovládania stavebného lasera v priamom smere (pozri Návod na používanie stavebného lasera). Keď nemôže diaľkové ovládanie smerovať priamo na políčko príjmu signálu diaľkového ovládania, dosah sa zmenší.

Bez ohľadu na umiestnenie sa môže dosah za nepriaznivých vplyvov okolia (napr. vlhkosť, prach) zmenšiť bez ohľadu na to, či sa pracuje vo vnútornom alebo vo vonkajšom priestore.

Po stlačení niektorého tlačidla diaľkového ovládania sa rozsvieti indikácia režimu prevádzky **3**, čo znamená, že signál bol vyslaný. Keď sa signál dostal k stavebnému laseru, v stavebnom laseri zaznie na potvrdenie tejto skutočnosti zvukový signál.

Stavebný laser sa dá zapínať a vypínať len tlačidlom ZAP-VYP na prístroji (pozri Návod na používanie stavebného lasera).

## Druhy prevádzky

### **Tlačidlá pre čiarovú a rotačnú prevádzku**

Funkcia tlačidiel pre rotačnú prevádzku **7** a pre čiarovú prevádzku **8** na diaľkovom ovládaní sa neodlišuje od funkcie príslušných tlačidiel na stavebnom laseri. Podrobnosti k tomu nájdete v Návode na používanie stavebného lasera.

Príklad: Jediným stlačením tlačidla pre rotačnú prevádzku sa spustí rotačná prevádzka s maximálnou rýchlosťou rotácie. To sa uskutoční nezávisle od toho, či sa stlačí tlačidlo pre rotačnú prevádzku na stavebnom laseri alebo tlačidlo pre rotačnú prevádzku **7** na diaľkovom ovládaní.



## Tlačidlo „**AUTO OFF**“ na vypnutie nivelačnej automatiky

Pomocou diaľkového ovládania sa dá vypnúť nivelačná automatika stavebného lasera pre os X a pre os Y. V závislosti od typu stavebného lasera sa dá nivelácia vypínať pri horizontálnej polohe prístroja aj separátne pre os Y (jednoosová sklonová prevádzka). Os X sa ďalej automaticky niveluje. V Návode na používanie svojho stavebného lasera môžete zistiť, či je Váš prístroj vhodný pre jednoosovú sklonovú prevádzku.

### **Stavebný laser s jednoosovou sklonovou prevádzkou v horizontálnej polohe**

Jednorazovým stlačením tlačidla „**AUTO OFF**“ **6** sa nivelačná automatika vypne pre obe osi X aj Y. Novým stlačením tlačidla „**AUTO OFF**“ **6** sa zapne jednoosová sklonová prevádzka. Keď sa tlačidlo „**AUTO OFF**“ **6** stlačí tretíkrát, nivelačná automatika pre obe osi sa opäť zapne.

### **Stavebný laser bez jednoosovej sklonovej prevádzky v horizontálnej polohe a stavebný laser vo vertikálnej polohe**

Jednorazovým stlačením tlačidla „**AUTO OFF**“ **6** sa nivelačná automatika pre obe osi X aj Y vypne. Novým stlačením tlačidla „**AUTO OFF**“ **6** sa nivelačná automatika pre obe osi opäť zapne.



## Smerové tlačidlá „vľavo“ a „vpravo“

Pri **horizontálnej polohe** stavebného lasera majú smerové tlačidlá „vľavo“ **2** a „vpravo“ **5** nasledovnú funkciu:

- Pri zapnutej nivelačnej automatike alebo pri jednoosovej sklonovej prevádzke: Laserový bod, resp. laserová čiara sa otáčajú v rovine rotácie stavebného lasera.
- Pri vypnutej nivelačnej automatike: Laserový bod, laserová čiara, resp. rovina rotácie sa otáčajú okolo osi X stavebného lasera.

Priradenie osi X a osi Y k stavebnému laseru nájdete v Návode na používanie svojho stavebného lasera.

Pri **vertikálnej polohe** stavebného lasera majú smerové tlačidlá „vľavo“ **2** a „vpravo“ **5** nasledovnú funkciu:

- Laserový bod, laserová čiara, resp. rovina rotácie sa otáčajú okolo osi Y stavebného lasera (bez ohľadu na to, či je nivelačná automatika zapnutá alebo vypnutá).

## **Smerové tlačidlá „hore“ a „dole“**

Pri **horizontálnej polohe** stavebného lasera majú smerové tlačidlá „hore“ **4** „dole“ **1** nasledovnú funkciu:

- Pri zapnutej nivelačnej automatike: V čiarovej prevádzke sa uhol otvorenia laserovej čiary po krokoch znižuje, resp. zväčšuje.  
Upozornenie: Začiatkový a koncový bod programovateľnej čiary sa dá nastaviť len manuálne na stavebnom laseri (pozri Návod na používanie stavebného lasera).
- Pri jednoosovej sklonovej prevádzke: Laserový bod, laserová čiara, resp. rovina rotácie sa otáčajú okolo osi X stavebného lasera.
- Pri vypnutej nivelačnej automatike: Laserový bod, laserová čiara, resp. rovina rotácie sa otáčajú okolo osi Y stavebného lasera.

Pri **vertikálnej polohe** stavebného lasera majú smerové tlačidlá „hore“ **4** „dole“ **1** nasledovnú funkciu:

- Pri zapnutej nivelačnej automatike: Laserový bod, resp. laserová čiara sa otáčajú v rovine rotácie stavebného lasera.
- Pri vypnutej nivelačnej automatike: Laserový bod, laserová čiara, resp. rovina rotácie sa otáčajú okolo osi X stavebného lasera.

## Údržba a čistenie prístroja

Prístroj vždy udržiavajte v čistote a v suchu.

Nečistoty utrite mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

Ak by napriek starostlivým výrobným a skúšobným postupom predsa len došlo k poruche prístroja, nechajte opravu vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Bosch.

Ak požadujete informácie alebo objednávate náhradné súčiastky, uvádzajte prosím bezpodmienečne 10-miestne objednávacie číslo podľa typového štítku prístroja.

## Ochrana životného prostredia



### **Recyklovanie namiesto likvidácie odpadu!**

Prístroj, príslušenstvo a obaly by ste mali odovzdať na recyklovanie.

Tento návod je vyrobený z recyklovaného papiera bez použitia chlóru.

Na uľahčenie recyklácie sú jednotlivé použité plasty označené.

Spotrebované akumulátory/batérie neodhadzujte do domového odpadu, do ohňa ani do vody, ale odovzdajte ich na likvidáciu zodpovedajúcu zákonným predpisom.

## **Servis a poradenské služby**

Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete na web-stránke:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

BSC Slovakia

Elektrické ručné náradie

Hlavná 5

038 52 Sučany

☎ . . . . . +421 (0)43/429 33 24

Fax . . . . . +421 (0)43/429 33 25

E-Mail: [bsc@bosch-servis.sk](mailto:bsc@bosch-servis.sk)

**Výrobca si vyhradzuje právo zmien**

## Műszaki adatok

### Távírányító

### BLR 10

Megrendelési szám 0 601 096 961

Hatótávolság  
épületen belül > 10 m  
a szabadban > 5 m

Üzemi hőmérséklet -5 ... +50 °C

Tárolási hőmérséklet -20 ... +70 °C

Elem 9 V 6 LR61  
Akku 8,4 V 6 HR22

Üzemidő kb. 8 h

Súly az elemmel együtt kb. 120 g

Kérem ügyeljen a készüléke helyes megrendelési számára, egyes készülékeknek több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék infravörös vevőkészülékkel felszerelt Bosch gyártmányú építkezési lézerek távirányítására szolgál.



## A gép alkatrészei

Kérjük hajtsa ki a Kezelési Utasításnak az elektromos kéziszerszám képét tartalmazó kihajtható lapját, miközben a Kezelési Utasítást olvassa.

A készülék részeinek sorszámozása a készüléknek az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- 1 „Lent” iránybillentyű
- 2 „Balra” iránybillentyű
- 3 Üzemjelző
- 4 „Fent” iránybillentyű
- 5 „Jobbra” iránybillentyű
- 6 **„AUTO OFF”** gomb a szintezési automatika kikapcsolására
- 7 Forgó üzemmód és forgási sebesség beállító billentyű
- 8 „Vonal üzemmód” gomb



### Az ön biztonságaért



Ezzel a készülékkel csak akkor lehet veszélytelenül dolgozni, ha a kezelő a munka megkezdése előtt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat végig elolvassa és az azokban található utasításokat szigorúan betartja.

## Elemek behelyezése/ kicserélése

Lazítsa ki a ház hátoldalán az elemtartó fedelének csavarjait és nyissa ki az elemtartót.

Tegye be az elemet.

Az elemet ki kell cserélni, ha a távvezérlő bármely gombjának megnyomásakor nem gyullad ki a **3** üzemjelző.

## Üzembehelyezés

Amíg egy kielégítő feszültségű elem van behelyezve, a távvezérlő üzemkész állapotban van.

Állítsa úgy fel az építkezési lézert, hogy a távvezérlő által leadott jel közvetlenül elérje az építkezési lézer vevőmezejét (lásd az építkezési lézer Kezelési Utasítását). Ha a távvezérlőt nem lehet közvetlenül a vevőmezőre irányítani, a hatótávolság csökken.

A hatótávolság a lézer elhelyezésétől függetlenül, hátrányos környezeti feltételek (pl. nedvesség, por) következtében is lecsökkenhet, akár a szabadban, akár egy épületen belül használja a távvezérlőt és az építkezési lézert.

Ha a távvezérlőn a kezelő megnyomja bármely gombot, a távvezérlő a **3** üzemjelző kigyulladásával jelzi, hogy egy jelet adott le.

Ha a jel eléri az építkezési lézert, a visszaigazolásra az építkezési lézer kiad egy hangjelzést.

Az építkezési lézert csak a készüléken elhelyezett be-/ki-kapcsoló segítségével lehet be-, illetve kikapcsolni (lásd az építkezési lézer Kezelési Utasítását).

## Üzem módok

### „Vonal üzemmód“ és „forgó üzemmód“ gomb

A **7** „forgó üzemmód“ és a **8** „vonal üzemmód“ gomb funkciója azonos az építkezési lézeren elhelyezett megfelelő gombok funkciójával. Ezek részletes leírása az építkezési lézer Kezelési Utasításában található.

Példa: A „forgó üzemmód“ gomb egyszeri megnyomásakor a forgó üzem a legmagasabb forgási sebességgel elindul. Ez független attól, hogy az építkezési lézeren elhelyezett „forgó üzemmód“ gombot, vagy a távezérlő **7** „forgó üzemmód“ gombját nyomják-e meg.

### „AUTO OFF“ gomb a szintezési automatika kikapcsolására

A távezérlő ezen gombjával az építkezési lézer X- és Y-tengelyének szintezési automatikáját ki lehet kapcsolni. Bizonyos építkezési lézer típusoknál a készülék vízszintes hely-

zetében külön ki lehet kapcsolni az Y-tengely automatikus szintezését (üzemeltetés egy tengelyes dőlt helyzetben). Ekkor a berendezés az X-tengelyt továbbra is automatikusan szintre állítja. Annak leírása, hogy az Ön által használt építkezési lézert lehet-e egy tengelyes dőlt helyzetben üzemeltetni, az építkezési lézer Kezelési Utasításában található.

### **Vízszintesre állított építkezési lézer üzemeltetése egy tengelyes dőlt helyzetben**

A **6 „AUTO OFF“** gomb egyszeri megnyomásával a szintezési automatika mind az X-tengelynél, mind az Y-tengelynél kikapcsol. A **6 „AUTO OFF“** gomb ismételt megnyomásával bekapcsolódik az egy tengelyes dőlt helyzetű üzem. Ha harmadszor is megnyomja a **6 „AUTO OFF“** gombot, akkor ismét bekapcsol mindkét tengely szintezési automatikája.

### **Építkezési lézer egy tengelyes dőlt helyzet nélkül vízszintes helyzetben és építkezési lézer függőleges helyzetben**

A **6 „AUTO OFF“** gomb egyszeri megnyomásával a szintezési automatika mind az X-tengelynél, mind az Y-tengelynél kikapcsol. A **6 „AUTO OFF“** gomb ismételt megnyomásakor ismét bekapcsol mindkét tengely szintezési automatikája.

## „Balra“ és „jobbra“ iránybillentyű

Az építkezési lézer **vízszintes helyzete** esetén a **2** „balra“ iránybillentyűnek és az **5** „jobbra“ iránybillentyűnek a következő funkciója van:

- Bekapcsolt szintezési automatika mellett vagy egy tengelyes dőlt helyzetben való üzemeltetés esetén: a lézerpont, illetve a lézervonal az építkezési lézer forgási síkjában elfordul.
- Kikapcsolt szintezési automatika esetén: a lézerpont, a lézervonal, illetve a forgási sík az építkezési lézer X-tengelye körül elfordul.

Az építkezési lézer X- és Y-tengelyének elhelyezkedése az építkezési lézer Kezelési Utasításában került leírásra.

Az építkezési lézer **függőleges helyzete** esetén a **2** „balra“ iránybillentyűnek és az **5** „jobbra“ iránybillentyűnek a következő funkciója van:

- A lézerpont, a lézervonal, illetve a forgási sík az építkezési lézer Y-tengelye körül elfordul (függetlenül attól, hogy a szintezési automatika bekapcsolt vagy kikapcsolt állapotban van-e).

## „Fent“ és „lent“ iránybillentyű

Az építkezési lézer **vízszintes helyzete** esetén a **4** „fent“ iránybillentyűnek és az **1** „lent“ iránybillentyűnek a következő funkciója van:

- Bekapcsolt szintezési automatika esetén: Vonal üzemmódban a lézervonal nyílásszöge lépésenként lecsökken, illetve megnövekszik.  
Megjegyzés: Egy programozható vonal kezdő- és végpontját csak az építkezési lézeren, kézi úton lehet beállítani (lásd az építkezési lézer Kezelési Utasítását).
- Egy tengelyes dőlt helyzetben való üzemeltetés esetén: a lézerpont, a lézervonal, illetve a forgási sík az építkezési lézer X-tengelye körül elfordul.
- Kikapcsolt szintezési automatika esetén: a lézerpont, a lézervonal, illetve a forgási sík az építkezési lézer Y-tengelye körül elfordul.

Az építkezési lézer **függőleges helyzete** esetén a **4** „fent“ iránybillentyűnek és az **1** „lent“ iránybillentyűnek a következő funkciója van:

- Bekapcsolt szintezési automatika esetén: a lézerpont, illetve a lézervonal az építkezési lézer forgási síkjában elfordul.
- Kikapcsolt szintezési automatika esetén: a lézerpont, a lézervonal, illetve a forgási sík az építkezési lézer X-tengelye körül elfordul.

## Karbantartás és tisztítás

Tartsa a készüléket mindig tiszta és száraz állapotban.

A szennyeződések egy nedves, puha kendővel törölje le. Ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket.

Ha a berendezés a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, úgy javításával csak egy erre feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám szervízt bízunk meg.

Ha a készülékkel kapcsolatos kérdéseink vannak, vagy tartalék alkatrészeket akarunk megrendelni, okvetlenül adjuk meg a készüléken elhelyezett gyári táblán található tízjegy megrendelési számot.

## Környezetvédelem



### **Nyersanyag-újrafelhasználás hulladék-eltávolítás helyett**

A készüléket, annak tartozékait és a csomagolóanyagokat a környezetvédelmi követelményeknek megfelelő módon újra fel kell használni.

Ez a használati utasítás klórmentes, hulladékból előállított papírból készült.

A készülék műanyagból készült alkatrészeit megfelelő jelölésekkel láttuk el, így azokat az egyes anyagfajták szerint osztályozva lehet a gyűjtőpontokban felvenni.

Az elhasznált akkumulátorokat/elemeket ne dobja a háztartási szemétbe, tűzbe vagy vízbe, hanem – az érvényes törvényes rendelkezéseknek megfelelően – környezetbarát módon távolítsa el.

## Szerviz

A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch Kft  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120

☎ . . . . . +36 (0)1/431-3835

Fax . . . . . +36 (0)1/431-3888

**A változtatás joga fenntartva**



## Технические данные прибора

<b>Пульт дистанционного управления</b>	<b>BLR 10</b>
Номер для заказа	0 601 096 961
Радиус действия	
внутри	> 10 м
снаружи	> 5 м
Рабочая температура	-5 ... +50 °C
Температура хранения	-20 ... +70 °C
Батареи	9 В 6 LR61
Аккумуляторы	8,4 В 6 HR22
Срок службы, ок.	8 ч
Вес с батареями ок.	120 г

Просим обратить внимание на номер для заказа прибора. Торговые обозначения отдельных приборов могут варьировать.

## Использование прибора по назначению

Прибор предназначен для дистанционного управления строительным лазерным нивелиром фирмы Бош с инфракрасным приемником.

## Элементы инструмента

Пожалуйста раскройте складную обложку с изображением электроприбора и оставьте ее открытой все время, пока Вы читаете руководство по эксплуатации.

Нумерация элементов прибора относится к изображению прибора на раскладной странице.

- 1 Клавиша „вниз“
- 2 Клавиша „налево“
- 3 Индикатор режима работы
- 4 Клавиша “наверх”
- 5 Клавиша „направо“
- 6 Клавиша „**AUTO OFF**“ для выключения автоматического нивелирования
- 7 Клавиша режима вращения и выбора скорости вращения
- 8 Клавиша линейного режима работы



## Указания по технике безопасности



Безопасная работа с прибором возможна только после ознакомления с инструкцией по эксплуатации и с указаниями по технике безопасности в полном объёме и при строгом соблюдении содержащихся в них указаний.

## Установка/замена батарей

Отвинтить винты отсека для батарей на задней стороне корпуса и открыть отсек.

Вставить батареи.

Батареи заменить, если при нажатии одной из клавиш пульта дистанционного управления не загорается подсветка индикатора режима **3**.

## Эксплуатация

Пульт дистанционного управления работоспособен только при достаточном напряжении батарей.

Установить нивелир так, чтобы сигналы пульта дистанционного управления достигали по прямой поле приема нивелира (см. инструкцию по обслуживанию нивелира). Если пульт дистанционного управления невозможно направить прямо на поле приема, то сокращается диапазон действия.

Независимо от расположения диапазон действия может сократиться при неблагоприятных воздействиях окружающей среды (например, влажность, пыль) независимо от выполнения работ внутри или снаружи.

После нажатия на какую-нибудь клавишу пульта управления подсветка индикатора режима работы **3** показывает, что был послан сигнала. Как только сигнал достигнет нивелира последний выдает акустический сигнал как знак подтверждения.

Нивелир может быть включен и выключен только клавишей на приборе (см. инструкцию по обслуживанию строительного лазерного нивелира).

## Режимы работы

### Клавиша для линейного и вращательного режима работы

Функция клавиш для вращательного **7** и линейного режимов **8** на пульте дистанционного управления не отличается от соответствующих клавиш на самом нивелире. Подробности описаны в инструкции по обслуживанию строительного лазерного нивелира.

Пример: Однократным нажатием на клавишу вращательного режима включается вращательный режим с максимальной скоростью вращения. Это происходит независимо от нажатия клавиши **7** на самом нивелире или на пульте управления.

### Клавиша „AUTO OFF“ для выключения автоматического режима измерения

С помощью пульта дистанционного управления можно выключить автоматику измерения для осей X и Y. В зависимости от типа нивелира можно выключить наклонное измерение в горизонтальном положении прибора также отдельно для оси Y (наклонный режим по одной оси). По оси X измерение ведется дальше

автоматически. Пожалуйста прочтите в инструкции по обслуживанию для Вашего строительного лазерного нивелира пригоден ли он для одноосевого режима.

### **Строительный лазерный нивелир с одноосевым режимом в горизонтальном положении**

Одноразовым нажатием на клавишу „**AUTO OFF**“ **6** выключается автоматическое измерение для обеих осей X и Y. Повторным нажатием на клавишу „**AUTO OFF**“ **6** включается одноосевой режим. При нажатии клавиши „**AUTO OFF**“ **6** в третий раз опять включается автоматическое измерение для обеих осей.

### **Строительный лазерный нивелир без одноосевого наклонного режима в горизонтальном положении, а сам прибор в вертикальном положении**

При одноразовом нажатии клавиши „**AUTO OFF**“ **6** выключается автоматическое измерение для обеих осей X и Y. При повторном нажатии на клавишу „**AUTO OFF**“ **6** опять включается автоматическое измерение для обеих осей.

## Клавиши „налево“ и „направо“

В **горизонтальном положении** нивелира клавиши „налево“ **2** и „направо“ **5** имеют следующую функцию:

- При включенном автоматическом измерения или одноосевом наклонном режиме: Лазерное пятно или лазерная линия вращается в плоскости вращения нивелира.
- При выключенном автоматическом измерении: Лазерное пятно, лазерная линия или плоскость вращения вращаются вокруг оси X нивелира.

Привязка оси X и Y к нивелиру приведена в инструкции по обслуживанию Вашего строительного лазерного нивелира.

В **вертикальном положении** нивелира клавиши „налево“ **2** и „направо“ **5** имеют следующую функцию:

- Лазерное пятно, лазерная линия или плоскость вращения вращаются вокруг оси Y нивелира (независимо от того, включено или выключено автоматическое измерение).

## Клавиши „наверх“ и „вниз“

**В горизонтальном положении** нивелира клавиши „наверх“ **4** и „вниз“ **1** имеют следующую функцию:

- При включенном автоматическом измерении: В линейном режиме постепенно уменьшается или увеличивается угол раскрытия пучка. Указание: Начальная и конечная точки программируемой линии могут быть установлены только вручную на нивелире (см. инструкцию по обслуживанию строительного лазерного нивелира).
- При одноосевом режиме: Лазерное пятно, лазерная линия или плоскость вращения вращаются вокруг оси X нивелира.
- При выключенном автоматическом измерении: Лазерное пятно, лазерная линия или плоскость вращения вращаются вокруг оси Y нивелира.

**В вертикальном положении** нивелира клавиши „наверх“ **4** и „вниз“ **1** имеют следующую функцию:

- При включенном автоматическом измерении: Лазерное пятно или лазерная линия вращаются в плоскости вращения нивелира.



- При выключенном автоматическом измерении: Лазерное пятно, лазерная линия или плоскость вращения вращаются вокруг оси X нивелира.

## **Техническое обслуживание и очистка**

Содержать прибор всегда в чистом и сухом виде.

Загрязнения удалять влажной, мягкой тряпкой. Не допускается использовать едкие очистительные средства или растворители.

Если прибор, несмотря на тщательное изготовление и контроль качества, выйдет из строя, ремонт следует поручить уполномоченному фирмой Бош пункту сервисной службы по ремонту электроинструментов, выпускаемых фирмой Бош.

При всех вопросах и заказах запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте десятизначный номер для заказа, указанный на фирменной табличке прибора.



### **Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!**

Прибор, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Отработавшие аккумуляторы/батареи не выбрасывать в бытовой мусор, не бросать их ни в огонь, ни в воду; обеспечить их экологически чистое удаление согласно действующим законоположениям.

## **Сервис и консультационные услуги**

Эскизы запасных частей и справки о них вы найдете по адресу:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com).**

### **Россия**

ООО „Роберт Бош“  
129515, Москва, ул. Академика  
Королева, 13

☎ . . . . . +7 095/935.88.06

Факс . . . . . +7 095/935.88.07

ООО „Роберт Бош“  
198188, Ст. Петербург, ул. Зайцева, 41

☎ . . . . . +7 (0)812/184.13.07

Факс . . . . . +7 (0)812/184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров Указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

### **Беларусь**

СП Белорусьполь  
220 064 Минск, ул. Курчатова, 7

☎ . . . . . +375 (0)17/234 76 60

**С правом на изменения**

## Характеристики інструменту

**Пульт дистанційного управління**      **BLR 10**

Номер для замовлення      0 601 096 961

Радіус дії  
в приміщенні      > 10 м  
на вулиці      > 5 м

Робоча температура      -5 ... +50 °C

Температура зберігання      -20 ... +70 °C

Батарейка  
Акумуляторна      9 В 6 LR61  
батарейка      8,4 В 6 HR22

Тривалість експлуатації  
близько      8 год

Вага з батарейкою  
прибл.      120 г

Зверніть увагу на номер вашого інструмента, адже торговельна назва деяких із них може відрізнитись.

## Призначення інструменту

Прилад призначений для дистанційного управління будівельними лазерами Bosch з інфрачервоним приймачем.

## Елементи інструменту

Будь-ласка, відкрийте розгортку, на якій зображений прилад, та тримайте цю сторінку перед собою, коли будете читати інструкцію.

Нумерація деталей приладу посилається на зображення приладу, що міститься на сторінці з малюнком.

- 1 Кнопка напрямку „вниз“
- 2 Кнопка напрямку „ліворуч“
- 3 Індикатор робочого режиму
- 4 Кнопка напрямку „вгору“
- 5 Кнопка напрямку „праворуч“
- 6 Кнопка „**AUTO OFF**“ для вимкнення функції автоматичного нівелювання
- 7 Кнопка ротаційного режиму і встановлення швидкості обертання
- 8 Кнопка лінійного режиму



### Для Вашої безпеки



Безпечна робота з інструментом можлива лише тоді, коли ви повністю прочитали інструкцію з експлуатації та точно дотримуватиметесь всіх правил, що в ній містяться.

## Вставлення/заміна батарейок

Відкрутіть гвинти, що знаходяться в кришці секції для батарейок, і відкрийте секцію для батарейок.

Встроміть батарейку.

Якщо при натисненні на будь-яку кнопку на пульті дистанційного управління індикатор робочого режиму **3** не засвічується, батарейку треба поміняти.

## Початок роботи

При встромленій батарейці з достатньою напругою пульт дистанційного управління завжди знаходиться в робочій готовності.

Встановіть будівельний лазер таким чином, щоб сигнали з дистанційного пульта управління прямим напрямком попадали в прийомне віконце будівельного лазера (див. інструкцію з експлуатації до будівельного лазера). Якщо пульт дистанційного управління не можна направити прямо на прийомне віконце, радіус дії зменшується.

Незалежно від місця установлення радіус дії може в несприятливих умовах (напр., волога, пил) зменшуватися – як при роботі в приміщенні, так і на вулиці.

Після натискання на одну з кнопок на дистанційному пульті управління загорання індикатора робочого режиму **3** свідчить про те, що сигнал відправлений. Коли сигнал дійшов до будівельного лазера, для підтвердження на будівельному лазері лунає звуковий сигнал.

Вмикати і вимикати будівельний лазер можливо лише за допомогою вимикача на приладі (див. інструкцію з експлуатації будівельного лазера).

## Режими роботи

### Кнопки лінійного і ротаційного режиму

Функція кнопок ротаційного режиму **7** і лінійного режиму **8** на пульті дистанційного управління не відрізняється від функції відповідних кнопок на будівельному лазері. Подробну інформацію див., будь ласка, в інструкції з експлуатації до будівельного лазера.

Напр.: Одноразовим натисканням на кнопку ротаційного режиму прилад вмикається в ротаційний режим і починає працювати на максимальній швидкості. Це не залежить від того, чи була натиснута кнопка ротаційного режиму на будівельному лазері, чи кнопка ротаційного режиму 7 на пульті дистанційного управління.



### **Кнопка „AUTO OFF“ для вимкнення функції**

#### **автоматичного нівелювання**

Через пульт дистанційного управління можна вимкнути функцію автоматичного нівелювання будівельного лазера на осі X і Y. В залежності від типу будівельного лазера в горизонтальному положенні можна вимкнути також і лише окремо вісь Y (режим одновісного нівелювання). На осі X прилад буде нівелюватися, як завжди, автоматично. Інформацію щодо того, чи можливий у Вашому приладі режим одновісного нівелювання, див. в інструкції з експлуатації до будівельного лазера.



## **Будівельні лазери з режимом одновісного нівелювання в горизонтальному положенні**

Одноразовим натисканням на кнопку „**AUTO OFF**“ **6** вмикається режим автоматичного нівелювання на обох осях X і Y. Повторним натисканням на кнопку „**AUTO OFF**“ **6** прилад вмикається в режим одновісного нівелювання. Натисканням на кнопку „**AUTO OFF**“ **6** в третій раз прилад знову вмикається в режим автоматичного нівелювання на обох осях.

## **Будівельні лазери без режиму одновісного нівелювання в горизонтальному положенні і будівельні лазери з вертикальним положенням**

Одноразовим натисканням на кнопку „**AUTO OFF**“ **6** вмикається режим автоматичного нівелювання на обох осях X і Y. Повторним натисканням на кнопку „**AUTO OFF**“ **6** прилад знову вмикається в режим автоматичного нівелювання на обох осях.

## Кнопки напрямку „ліворуч“ і „праворуч“

В горизонтальному положенні будівельного лазера кнопки напрямку „ліворуч“ **2** і „праворуч“ **5** мають такі функції:

- Якщо увімкнутий режим автоматичного нівелювання або режим одновісного нівелювання: лазерна точка/лазерна лінія повертається в площині обертання будівельного лазера.
- Якщо вимкнутий режим автоматичного нівелювання: лазерна точка/лазерна лінія/площина обертання повертаються на осі X будівельного лазера.

Яка вісь в будівельному лазері є віссю X і яка віссю Y, див. в інструкції з експлуатації до будівельного лазера.

У вертикальному положенні будівельного лазера кнопки напрямку „ліворуч“ **2** і „праворуч“ **5** мають таку функцію:

- Лазерна точка/лазерна лінія/площина обертання повертаються на осі Y будівельного лазера (незалежно від того, чи увімкнутий режим автоматичного нівелювання).

## Кнопки напрямку „вгору“ і „вниз“

В горизонтальному положенні будівельного лазера кнопки напрямку „вгору“ 4 і „вниз“ 1 мають такі функції:

- Якщо увімкнутий режим автоматичного нівелювання: В лінійному режимі кут отвору лазерної лінії зменшується або збільшується кроками.

Зауваження: Початкову і кінцеву точку програмованої лінії можна встановлювати лише вручну на будівельному лазері (див. інструкцію з експлуатації до будівельного лазера).

- В режимі одновісного нівелювання: лазерна точка/лазерна лінія/площина обертання повертаються на осі X будівельного лазера.
- Якщо вимкнутий режим автоматичного нівелювання: лазерна точка/лазерна лінія/площина обертання повертаються на осі Y будівельного лазера.

- У **вертикальному положенні** будівельного лазера кнопки напрямку „вгору“ **4** і „вниз“ **1** мають такі функції:
- Якщо увімкнутий режим автоматичного нівелювання: лазерна точка/лазерна лінія повертаються в площині обертання будівельного лазера.
  - Якщо вимкнутий режим автоматичного нівелювання: лазерна точка/лазерна лінія/ площина обертання повертаються на осі X будівельного лазера.

## Обслуговування та чищення

Завжди тримайте прилад чистим і сухим.

Стирайте забруднення вологою м'якою ганчіркою. Не використовуйте для цього агресивні мийні засоби або розчинники.

Якщо інструмент при належному догляді все-таки вийде з ладу, його ремонт має виконувати тільки спеціаліст сервісної майстерні електроінструментів Bosch.

У всіх рекламаціях та замовленнях запасних частин вказуйте, будь ласка, 10-значний номер для замовлення, що стоїть на заводській табличці.

## Захист навколишнього середовища



### **Повторне використання замість знищення сміття**

Інструменти, пристосування до них та упаковка підлягають повторній переробці.

Ця інструкція надрукована на повторно переробленому папері, що не містить хлору.

Для сортування матеріалів перед переробкою кожна пластмасова деталь має відповідне позначення.

Не викидуйте відпрацьовані (аккумуляторні) батарейки в побутове сміття, вогонь або воду, а здавайте їх відповідно до вимог екології та чинного законодавства.

## **Сервіс та консультант для клієнтів**

Малюнок в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com).**

### **Україна**

Авторизований сервісний центр „Епос“  
254071 м.Київ, вул. Верхній Вал, 32

☎ . . . . . +380 (0)44/463 67 46

Факс . . . . . +380 (0)44/463 67 46

E-Mail: [ASCEPOS@viaduk.net](mailto:ASCEPOS@viaduk.net)

### **Можливі зміни**

## Specificații tehnice

### Telecomandă

### BLR 10

Număr de comandă 0 601 096 961

Rază de acțiune

Mediu interior > 10 m

Mediu exterior > 5 m

Temperatură de lucru -5 ... +50 °C

Temperatură de depozitare

-20 ... +70 °C

Baterie

9 V 6 LR61

Acumulator

8,4 V 6 HR22

Durata de funcționare cca. 8 h

Greutate inclusiv bateria

cca. 120 g

Vă rugăm să rețineți numărul de comandă al aparatului dumneavoastră, denumirile comerciale ale aparatelor pot fi diferite.

## Utilizare conform destinației

Dispozitivul este destinat telecomandării nivelelor cu laser Bosch având în dotare receptor cu infraroșii.

## Elementele aparatului

Desfășurați pagina pliantă cu descrierea aparatului și lăsați-o desfăcută în timp ce citiți instrucțiunile de folosire.

Numerotarea elementelor aparatului se referă la redarea acesteia pe pagina grafică.

- 1 Tastă de direcție „jos“
- 2 Tastă de direcție „stânga“
- 3 Afișaj al stării de funcționare
- 4 Tastă de direcție „sus“
- 5 Tastă de direcție „dreapta“
- 6 Tastă „**AUTO OFF**“ pentru dezactivarea nivelării automate
- 7 Tastă pentru modul rotativ și selectarea vitezei de rotație
- 8 Tastă pentru modul liniar



### Pentru siguranța dumneavoastră



Lucrul cu aparatul în condiții de siguranță este posibil numai dacă citiți în totalitate instrucțiunile de utilizare și respectați cu strictețe conținutul acestora.



## Montarea/înlocuirea bateriilor

Slăbiți șuruburile capacului compartimentului bateriei de pe partea posterioară a carcasei și deschideți compartimentul bateriei.

Introduceți bateria.

Bateria trebuie schimbată, dacă în momentul apăsării unei taste de pe telecomandă afișajul stării de funcționare **3** nu mai luminează.

## Punerea în funcțiune

Telecomanda este în stare de funcționare atât timp cât în aceasta este introdusă o baterie având tensiune suficientă.

Poziționați astfel nivela cu laser, încât semnalele telecomenzii să ajungă direct la câmpul de recepție de pe nivela cu laser (vezi instrucțiunile de folosire ale nivelei cu laser). Dacă telecomanda nu poate fi îndreptată direct asupra câmpului de recepție, raza de acțiune a acesteia se micșorează.

Raza de acțiune se poate micșora indiferent de amplasare, în cazul unor influențe nefavorabile ale mediului ambiant (de ex. umezeală, praf), indiferent dacă se lucrează în mediu exterior sau interior.

După apăsarea unei taste de pe telecomandă iluminarea afișajului stării de funcționare **3** indică faptul că a fost emis un semnal. Dacă semnalul a ajuns la nivela cu laser, aceasta va emite un sunet de confirmare.

Nivela cu laser poate fi conectată și deconectată numai cu ajutorul tastei Pornit-Oprit de pe telecomandă (vezi instrucțiunile de folosire ale nivelei cu laser).

## Moduri de funcționare



### Taste pentru modurile liniar și rotativ

Funcționarea tastelor pentru modul rotativ **7** și modul liniar **8** de pe telecomandă diferă de funcționarea tastelor corespunzătoare de pe nivela cu laser. Pentru detalii în acest sens vă rugăm să consultați instrucțiunile de folosire ale nivelei Dv. cu laser.

Exemplu: Apăsând o singură dată tasta pentru modul rotativ, modul rotativ este pornit la viteza de rotație maximă. Aceasta se întâmplă indiferent dacă se apasă tasta pentru modul rotativ a nivelei cu laser sau tasta pentru modul rotativ **7** de pe telecomandă.



## **Tasta „AUTO OFF“ pentru dezactivarea nivelării automate**

Cu ajutorul telecomenzii nivelarea automată a nivelei cu laser poate fi dezactivată pentru axa X și Y. În funcție de tipul nivelei cu laser, nivelarea poate fi dezactivată și separat pentru axa Y, când aparatul se află în poziție orizontală (înclinare după o singură axă). Axa X se va nivela automat în continuare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de folosire ale nivelei Dv. cu laser pentru a afla dacă aparatul Dv. este adecvat pentru funcționare cu înclinare după o singură axă.

### **Nivelă cu laser cu funcționare cu înclinare după o singură axă în poziție orizontală**

Printr-o singură apăsare a tastei **„AUTO OFF“ 6** se dezactivează nivelarea automată pentru cele două axe X și Y. Apăsând din nou tasta **„AUTO OFF“ 6** se activează funcționarea cu înclinare după o singură axă. Apăsând a treia oară tasta **„AUTO OFF“ 6** se activează din nou nivelarea automată pentru ambele axe.

### **Nivelă cu laser fără funcționare cu înclinare după o singură axă în poziție orizontală și nivelă cu laser în poziție verticală**

Printr-o singură apăsare a tastei **„AUTO OFF“ 6** se dezactivează nivelarea automată pentru cele două axe X și Y. Apăsând din nou tasta **„AUTO OFF“ 6** se activează din nou nivelarea automată pentru ambele axe.

## **Tastele de direcție „stânga“ și „dreapta“**

Dacă nivela cu laser se află în **poziție orizontală**, tastele de direcție „stânga“ **2** și „dreapta“ **5** funcționează în felul următor:

- Dacă nivelarea automată este activată sau în modul de funcționare cu înclinare după o singură axă: punctul laser resp. linia laser se rotesc în planul de rotație al nivelei cu laser.
- Dacă nivelarea automată este dezactivată : punctul resp. linia laser se rotesc în jurul axei X a nivelei cu laser.

Privitor la ordonarea axelor X și Y în raport cu nivela cu laser vă rugăm să consultați instrucțiunile de folosire ale nivelei Dv. cu laser.

Dacă nivela cu laser se află în **poziție verticală** tastele de direcție „stânga“ **2** și „dreapta“ **5** funcționează în felul următor:

- Punctul laser, linia laser resp. planul de rotație se rotesc în jurul axei Y a nivelei cu laser (indiferent dacă nivelarea automată este sau nu activată).

## **Tastele de direcție „sus“ și „jos“**

Dacă nivela cu laser se află în **poziție orizontală** tastele de direcție „sus“ **4** și „jos“ **1** funcționează în felul următor:

- Dacă nivelarea automată este activată: În modul liniar unghiul de deschidere al liniei laser se micșorează resp. se mărește treptat.  
Indicație: Punctul inițial și cel final al unei linii programabile se pot stabili numai manual pe nivela cu laser (vezi instrucțiunile de folosire ale nivelei cu laser).
- În modul de funcționare cu înclinare după o singură axă: Punctul laser, linia laser resp. planul de rotație se rotesc în jurul axei X a nivelei cu laser.
- Dacă nivelarea automată este dezactivată: Punctul laser, linia laser resp. planul de rotație se rotesc în jurul axei Y a nivelei cu laser.

Dacă nivela cu laser se află în **poziție verticală** tastele de direcție „sus“ **4** și „jos“ **1** funcționează în felul următor:

- Dacă nivelarea automată este activată: Punctul laser resp. linia laser se rotesc în planul de rotație al nivelei cu laser.
- Dacă nivelarea automată este dezactivată: Punctul laser, linia laser resp. planul de rotație se rotesc în jurul axei X a nivelei cu laser.

## Întreținere și curățare

Mențineți aparatul întotdeauna curat și uscat. Ștergeți murdăriile cu o cârpă umedă, moale. Nu folosiți detergenți caustici sau solvenți corozivi.

Dacă, în ciuda procedeeelor de fabricație și control minuțioase, aparatul are o pană, reparația se va efectua numai la un atelier service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În cazul întrebărilor și comenzilor de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de comandă din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a aparatului.

## Protecția mediului



### **Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea deșeurilor!**

Aparatul, accesoriile și ambalajul ar trebui dirijate spre o stație de recirculare ecologică.

Aceste instrucțiuni au fost tipărite pe hârtie recycling fără clor.

Piesele din plastic sunt marcate adecvat în vederea ușurării sortării la reciclare.

Nu aruncați în gunoiul menajer, în foc sau în apă acumulatorii/bateriile consumate, ci eliminați-le ecologic, conform prevederilor legale în vigoare.

## Service și asistență clienți

Desene de ansamblu și informații privind piesele de schimb găsiți la:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch SRL  
România  
Splaiul Unirii nr. 74  
751031 București 4

☎ . . . . . +40 (0)21/330 10 15

☎ . . . . . +40 (0)21/330 10 35

Fax . . . . . +40 (0)21/330 10 30

Centrul Service:  
Robert Bosch SRL  
Splaiul Unirii nr. 74  
751031 București 4

☎ . . . . . +40 (0)21/330 10 35

☎ . . . . . +40 (0)21/330 92 72/int. 8001

Fax . . . . . +40 (0)21/30 93 67

**Sub rezerva modificărilor**

## Технически характеристики

**Устройство за  
дистанционно  
управление**

**BLR 10**

Каталожен номер

0 601 096 961

Обхват

В затворено  
помещение

> 10 m

На открито

> 5 m

Работен температурен  
диапазон

-5 ... +50 °C

Температурен  
диапазон за  
съхраняване

-20 ... +70 °C

Батерия

9 V 6 LR61

Акумулаторна батерия

8,4 V 6 HR22

Продължителност на  
работа, прибл.

8 часа

Маса с батерия, прибл. 120 g

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашето устройство. Търговското обозначение на отделните устройства може да се различава.



## Предназначение на устройството

Устройството е предназначено за дистанционно управление на лазерни уреди за измерване в строителството на Бош с инфрачервен порт.

## Елементи на устройството

Моля отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

Номерирането на елементите на устройството съответства на обозначенията на страницата с фигурите.

- 1 Бутон за завъртане „надолу“
- 2 Бутон за завъртане „наляво“
- 3 Светодиод
- 4 Бутон за завъртане „нагоре“
- 5 Бутон за завъртане „надясно“
- 6 Бутон „**AUTO OFF**“ за изключване на автоматичното нивелиране
- 7 Бутон за ротационен режим и избор на скоростта на въртене
- 8 Бутон за линеен режим



## За Вашата сигурност



Безопасна работа с устройството е възможна само ако внимателно прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасна работа и спазвате стриктно съдържащите се в тях указания.

## Поставяне/смяна на батериите

Развийте винтовете на капака на гнездото за батерията на гърба на дистанционното устройство и отворете капака.

Поставете батерия.

Батерията трябва да бъде заменена, когато при натискане на някой от бутоните на дистанционното устройство светодиодът **3** не светне.

## Пускане в експлоатация

Ако в гнездото е поставена заредена батерия, дистанционното устройство е готово за работа.

Поставете лазерния уред така, че сигналите на дистанционното устройство да достигат до някой от инфрачервените му портове по права линия (вижте ръководството за експлоатация на лазерния уред). Ако това не е възможно, обхватът на дистанционното устройство се намалява.

Независимо от разположението на дистанционното устройство и лазерния уред при неблагоприятни условия (напр. висока влажност, запрашеност) обхватът може да се намали – както при работа в затворено помещение, така и на открито.

След натискане на един от бутоните на устройството за дистанционно управление светването на светодиода **3** указва, че е излъчен сигнал. Ако сигналът е разпознат от лазерния уред, прозвучава звуков сигнал за потвърждение на приемането.

Лазерният уред може да бъде включен и изключен само с помощта на разположения на него бутон (вижте ръководството за експлоатация на лазерния уред).

## Режими на работа

### **Бутони за линеен и ротационен режим**

Функционирането на бутоните за ротационен режим **7** и за линеен режим **8** на дистанционното устройство не се различава от това на лазерния уред. За подробности моля вижте ръководството за експлоатация на лазерния уред.

Пример: чрез еднократно натискане на бутона за ротационен режим се стартира ротационен режим с най-високата скорост на въртене. Няма никаква разлика дали за целта ще използвате бутона за ротационен режим на лазерния уред или бутона за ротационен режим **7** на устройството за дистанционно управление.

### **Бутон „AUTO OFF“ за изключване на автоматичното нивелиране**

С помощта на дистанционното устройство може да бъде изключено автоматичното нивелиране за осите X и Y. В зависимост от модела на лазерния уред при хоризонтално положение на уреда автоматичното нивелиране може да бъде изключено и само за оста Y (режим на работа под наклон спрямо една ос). Спрямо оста X

продължава да се извършва автоматично нивелиране. Моля, информирайте се в ръководството за експлоатация на вашия лазерен уред дали той поддържа режим на работа под наклон спрямо една ос.

### **Лазерен уред с режим на работа под наклон спрямо една ос в хоризонтално положение**

Чрез еднократно натискане на бутона „**AUTO OFF**“ **6** се изключва автоматичното нивелиране за двете оси X и Y. При повторно натискане на бутона „**AUTO OFF**“ **6** се включва режим на работа под наклон спрямо една ос. Ако бутонът „**AUTO OFF**“ **6** бъде натиснат трети път, отново се включва режима на автоматично нивелиране спрямо двете оси.

### **Лазерен уред без възможност за работа под наклон спрямо една ос и лазерен уред във вертикално положение.**

Чрез еднократно натискане на бутона „**AUTO OFF**“ **6** се изключва автоматичното нивелиране спрямо двете оси X и Y. Чрез повторно натискане на бутона „**AUTO OFF**“ **6** автоматичното нивелиране спрямо двете оси се включва отново.

## **Бутони за завъртане „наляво“ и „надясно“**

При **хоризонтално положение** на лазерния уред бутоните за завъртане „наляво“ **2** и „надясно“ **5** имат следната функция:

- при включено автоматично нивелиране или наклон спрямо една ос: лазерната точка, респ. лазерната линия се завъртат в равнината на въртене на лазерния уред.
- при изключено автоматично нивелиране: лазерната точка, лазерната линия или равнината на ротирание се завъртат спрямо оста X на лазерния уред.

За ориентацията на осите X и Y спрямо лазерния уред моля вижте в ръководството му за експлоатация.

При **вертикално положение** на лазерния уред бутоните за завъртане „наляво“ **2** и „надясно“ **5** имат следната функция:

- лазерната точка, лазерната линия или равнината на ротирание се завъртат около оста Y на лазерния уред (независимо от това дали автоматичното нивелиране на лазерния уред е включено или не).

## **Бутони за завъртане „нагоре“ и „надолу“**

При **хоризонтално положение** на лазерния уред бутоните за завъртане „нагоре“ **4** и „надолу“ **1** имат следната функция:

- При включено автоматично нивелиране на лазерния уред: в линеен режим разходящият ъгъл на лазерния лъч се намалява, респ. увеличава на стъпки.  
Упътване: началната и крайна точки на програмирана линия могат да бъдат установени само ръчно от лазерния уред (вижте ръководството за експлоатация на лазерния уред).
- При режим на работа под наклон спрямо една ос: лазерната точка, лазерната линия или равнината на ротиране се завъртат спрямо оста X на лазерния уред.
- При изключено автоматично нивелиране: лазерната точка, лазерната линия или равнината на ротиране се завъртат около оста Y на лазерния уред.

При **вертикално положение** на лазерния уред бутоните за завъртане „нагоре“ **4** и „надолу“ **1** имат следната функция:

- При включено автоматично нивелиране: лазерната точка, респ. лазерната линия се завъртат в равнината на ротиране на лазерния уред.
- При изключено автоматично нивелиране: лазерната точка, лазерната линия или равнината на ротиране се завъртат около оста X на лазерния уред.

## **Почистване и поддържане**

Поддържайте устройството винаги чисто и сухо.

Почиствайте го с мека влажна кърпа. Не използвайте силни почистващи препарати или разтворители.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервиз за електроинструменти Бош.

Моля, при поръчване на резервни части или когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош, непременно посочвайте десетцифрения каталожен номер на устройството.



## Опазване на околната среда



### Оползотворяване на вторичните суровини вместо създаване на отпадъци

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните принадлежности и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Това ръководство е произведено на рециклирана хартия без използването на хлор.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

Не изхвърляйте използваните батерии при битовата смет, не ги изгаряйте и не ги хвърляйте във водохранилища. Съобразявайте се с действащите предписания за опазване на околната среда.

## Сервизно обслужване и консултации

Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите в Интернет на адрес:  
**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

Роберт Бош ЕООД – България  
Бош Сервиз Център  
Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
ул. Сребърна № 3-9  
1907 София

☎ . . . . . +359 (0)2/962 5302

☎ . . . . . +359 (0)2/962 5427

☎ . . . . . +359 (0)2/962 5295

Факс . . . . . +359 (0)2/62 46 49

**Правата за изменения запазени**

## Karakteristike aparata

### Daljinska komanda

**BLR 10**

Broj narudžbine 0 601 096 961

Doseg

Unutrašno područje > 10 m

Spoljno područje > 5 m

Radna temperatura -5 ... +50 °C

Temperatura u skladištu -20 ... +70 °C

Baterija 9 V 6 LR61

Akku 8,4 V 6 HR22

Trajanje rada ca. 8 h

Težina uključujući bateriju

ca. 120 g

Molimo da obratite pažnju na broj narudžbine Vašeg aparata. Trgovačke oznake pojedinih aparata mogu varirati.

## Upotreba prema svrsi

Aparat je zamišljen kao daljinska komanda Bosch-gradjevinskog lasera sa infracrvenim prijemnikom.

## Elementi aparata

Molimo otvorite stranu sa prikazom aparata i ostavite je otvorenu dok čitate uputstvo za opsluživanje.

Numerisanje elemenata aparata odnosi se na prikazivanje aparata na grafičkoj strani.

- 1 Dirka za pravac „dole“
- 2 Dirka za pravac „levo“
- 3 Pokazivanje rada
- 4 Dirka za pravac „gore“
- 5 Dirka za pravac „desno“
- 6 Dirka „**AUTO OFF**“ za isključivanje automatike niveliranja
- 7 Dirka za rotacioni rad i biranje rotacione brzine
- 8 Dirka za linijski rad



### Radi Vaše sigurnosti



Radovi sa aparatom su mogući samo onda bez opasnosti ako u potpunosti pročitate uputstva za opsluživanje i uputstva o sigurnosti i potom se strogo pridržavate uputstava koja su u njima.

## Ubacite/promenite baterije

Odvrnite zavrtnje poklopca dela za baterije na poledjini kućišta i otvorite deo za bateriju.

Ubacite bateriju.

Baterija se mora promeniti, ako prilikom pritiskivanja jedne od dirki na daljinskoj komandi više ne svetli pokazivanje rada **3**.

## Puštanje u rad

Čim se baterija sa dovoljnim naponom ubaci, ostaje daljinska komanda spremna za rad.

Gradjevinski laser tako postavite, da signali daljinske komande u direktnom pravcu dosežu polje prijema na gradjevinskom laseru (pogledajte uputstvo za opsluživanje gradjevinskog lasera). Ako se daljinsko opsluživanje ne može upraviti direktno na prijemno polje, smanjuje se doseg.

Nezavisno od mesta može se doseg smanjiti kod nepovoljnih uslova okoline (naprimer vlaga, prašina), svejedno da li se radi u unutrašnjem ili spoljnom području.

Posle pritiskivanja jedne od dirki na daljinskoj komandi pokazivaće svetljenje samog pokazivanja rada **3**, da je signal poslat. Ako signal dodje do gradjevinskog lasera, čuće se na gradjevinskom laseru signalni ton kao potvrda.

Gradjevinski laser se može uključivati i isključivati samo preko dirke za uključivanje – isključivanje (pogledajte uputstvo za opsluživanje gradjevinskog lasera).

## Vrste rada



### Dirke za linijski i rotacioni rad

Funkcija dirki za rotacioni rad **7** i za linijski rad **8** na daljinskoj komandi se razlikuju od funkcije odgovarajućih dirki na gradjevinskom laseru. Pojednostosti možete u vezi sa ovim saznati u uputstvu za opsluživanje Vašeg gradjevinskog lasera.

Primer: Jednokratnim pritiskivanjem dirke za rotacioni rad se startuje rotacioni rad u najvećoj rotacionoj brzini. Ovo se dešava nezavisno od toga da li se pritiska dirka za rotacioni rad na gradjevinskom laseru ili dirka za rotacioni rad **7** na daljinskoj komandi.



## **Dirka „AUTO OFF“ za isključivanje automatike za nivelaciju**

Pomoću daljinske komande može se automatika za nivelaciju građevinskog lasera isključiti za X- i Y-osu. Zavisno od tipa aparata građevinskog lasera može se nivelacija horizontalnog položaja aparatra odvojeno isključiti i za Y-osu (jednoosni rad u nagibu). X-osa se dalje automatski niveliše. Molimo da vidite u uputstvu za opsluživanje Vašeg građevinskog lasera da li je Vaš aparat pogodan za jednoosni rad sa nagibom.

### **Gradjevinski laser sa jednoosnim radom sa nagibom u horizontalnom položaju**

Jednokratnim pritiskivanjem dirke **„AUTO OFF“ 6** se isključuje automatika za niveliranje za obe ose X i Y. Ponovnim pritiskivanjem dirke **„AUTO OFF“ 6** uključuje se jednoosni rad sa nagibom. Ako se dirka **„AUTO OFF“ 6** pritisne treći put, uključuje se automatika za niveliranje za obe ose ponovo.

### **Gradjevinski laser bez jednoosnog rada sa nagibom u horizontalnom položaju i gradjevinski laser u vertikalnom položaju**

Jednokratnim pritiskivanjem dirke **„AUTO OFF“ 6** se isključuje automatika niveliranja za obe ose X i Y. Ponovnim pritiskivanjem dirke **„AUTO OFF“ 6** se ponovo uključuje automatika za niveliranje za obe ose.



## Dirke za pravac „levo“ i „desno“

Kod **horizontalnog položaja** građevinskog lasera imaju dirke za pravac „levo“ **2** i „desno“ **5** sledeću funkciju:

- Kod uključene automatike niveliranja ili jednoosnog rada sa nagibom: Laserska tačka odnosno laserska linija se okreću u rotacionoj ravni građevinskog lasera.
- Kod isključene automatike za niveliranje: Laserska tačka, laserska linija odnosno rotaciona ravan se okreću oko X-ose građevinskog lasera.

Raspored X- i Y-ose u odnosu na građevinski laser možete videti u uputstvu za opsluživanje Vašeg građevinskog lasera.

Kod **vertikalnog položaja** građevinskog lasera imaju dirke za pravac „levo“ **2** i „desno“ **5** sledeću funkciju:

- Laserska tačka, laserska linija odnosno rotaciona ravan se okreću oko Y-ose građevinskog lasera (nezavisno od toga, da li je automatika za niveliranje uključena ili isključena).



## **Dirke za pravac „gore“ i „dole“**

Kod **horizontalnog položaja** građevinskog lasera imaju dirke za pravac „gore“ **4** i „dole“ **1** sledeću funkciju:

- Kod uključene autoamatike za niveliranje: U linijskom radu se ugao otvaranja laserske linije postepeno smanjuje odnosno povećava.  
Pažnja: Početna i krajnja tačka linije koja se programira se mogu utvrditi rukom na građevinskom laseru (pogledajte uputstvo za opsluživanje građevinskog lasera).
- Kod jednoosnog rada sa nagibom: Laserska tačka, laserska linija odnosno rotaciona ravan se okreću oko X-ose građevinskog lasera.
- Kod isključene automatike za niveliranje: laserska tačka, laserska linija odnosno rotaciona ravan se okreću oko Y- ose građevinskog lasera.

Kod **vertikalnog položaja** građevinskog lasera imaju dirke za pravac „gore“ **4** i „dole“ **1** sledeću funkciju:

- Kod uključene automatike za niveliranje: Laserska tačka odnosno laserska linija se okreću u rotacionoj ravni građevinskog lasera.
- Kod isključene automatike niveliranja: laserska tačka, laserska linija odnosno rotaciona ravan se okreću oko X-ose građevinskog lasera.

## Održavanje i čišćenje

Aparat držite uvek čist i suv.

Zaprljanja brišite sa vlažnom, mekom krpom. Ne upotrebljavajte oštra sredstva za čišćenje ili rastvaranje.

Ako bi aparat i pored brižljivog postupka proizvodnje i ispitivanja nekada otkazao, popravka se mora raditi u nekoj autoriziranoj servisnoj radionici za Bosch elektro alate.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova molimo Vas da neizostavno navedete broj narudžbine (ima 10 brojčanih mesta) a prema tipskoj tablici na aparatu.

## Zaštita čovekove okoline



### **Regeneracija sirovina umesto odvoza đubreta!**

Aparat, pribor i pakovanje bi trebali da se šalju jednoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Ovo uputstvo je napravljeno od bezhlornog papira koji se može regenerisati.

Plastični delovi su označeni radi regeneracije koja odgovara vrsti materijala.

Upotrebene akku-baterije ne bacajte u djubre, vatru ili vodu, već uklanjajte prema zaštiti čovekove okoline, prema važećim zakonskim propisima.

## **Servisi i savetnici kupaca**

Prezentacione crteže i informacije u vezi rezervnih delova naćićete pod:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch-Service

Takovska 46

11000 Beograd

☎ Service . . . . . +381 11-753-373

Fax . . . . . +381 11-753-373

E-Mail: [asboschz@EUnet.yu](mailto:asboschz@EUnet.yu)

**Zadržavamo pravo na promene**

## Tehnični podatki

### Daljinski krmilnik

### BLR 10

Kataloška številka 0 601 096 961

Doseg

notranje območje > 10 m

zunanje območje > 5 m

Delovna temperatura -5 ... +50 °C

Temperatura skladiščenja -20 ... +70 °C

Baterija 9 V 6 LR61

Akumulator 8,4 V 6 HR22

Čas obratovanja približno 8 h

Teža vključno z baterijo

pribl. 120 g

Prosimo, upoštevajte kataloško številko vaše naprave, trgovske oznake posameznih naprav so lahko različne.

## Namembnost naprave

Naprava je namenjena daljinskemu krmiljenju gradbeniških laserjev Bosch z infrardečim sprejemnikom.

## Sestavni elementi

Prosimo odprite stran, na kateri je prikazana naprava in jo imejte med branjem navodil za uporabo ves čas odprto.

Numeriranje elementov naprave se nanaša na napravo, ki je prikazana na strani s sliko.

- 1 Tipka za usmeritev „dol“
- 2 Tipka za usmeritev „levo“
- 3 Prikaz delovanja
- 4 Tipka za usmeritev „gor“
- 5 Tipka za usmeritev „desno“
- 6 Tipka „**AUTO OFF**“ (izklop avtomatike) za izklop nivelirne avtomatike
- 7 Tipka za rotacijsko delovanje izbira hitrosti rotiranja
- 8 Tipka za črtno delovanje



### Za vašo varnost



**Varno delo z napravo je mogoče samo, če temeljito preberete navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih dosledno upoštevate.**

## Vstavljanje/zamenjava baterij

Odvijte vijake na pokrovu predalčka za baterijo na zadnji strani ohišja in odprite predalček.

Vstavite baterijo.

Če pri pritiskanju ene od tipk daljinskega krmilnika prikaz delovanja **3** ne gori več, je potrebna zamenjava baterije.

## Zagon

Daljinski krmilnik deluje, dokler je vanj vstavljena baterija z zadostno napetostjo.

Gradbeniški laser postavite tako, da bodo signali daljinskega krmilnika direktno dosegli polje sprejemanja gradbeniškega laserja (glejte navodilo za uporabo gradbeniškega laserja). Če direktna usmeritev daljinskega krmilnika na polje sprejemanja ni možna, se doseg naprave zmanjša.

Doseg se lahko neodvisno od postavitve laserja zmanjša tudi v primeru neugodnih vplivov okolice (na primer vlaga, prah) in sicer ne glede na to ali delate v notranjem ali v zunanjem območju.

Po pritiskanju ene od tipk na daljinskem krmilniku se prižge prikaz delovanja **3**, kar pomeni da je bil oddan signal. Če signal doseže gradbeniški laser, se na njem zasliši potrdilni zvočni signal.

Gradbeniški laser lahko vklopljate in izklopljate samo z vklopno-izklopno tipko na sami napravi (glejte navodila za uporabo gradbeniškega laserja).

## Načini delovanja



### Tipki za črtno in rotacijsko delovanje

Funkcija tipk za rotacijsko **7** in črtno delovanje **8** na daljinskem krmilniku se ne razlikuje od funkcije ustreznih tipk na gradbeniškem laserju. Podrobnosti so opisane v navodilu za uporabo laserja.

Primer: Z enkratnim pritiskom na tipko za rotacijsko delovanje se vklopi rotacijsko delovanje z najvišjo rotacijsko hitrostjo. To se zgodi neodvisno od tega, ali ste pritisnili tipko za rotacijsko delovanje na gradbeniškem laserju ali tipko za rotacijsko delovanje **7** na daljinskem krmilniku.



## **Tipka „AUTO OFF“ za izklop nivelirne avtomatike**

S pomočjo daljinskega krmilnika lahko za os X in Y izklopite nivelirno avtomatiko gradbeniškega laserja. Odvisno od tipa gradbeniškega laserja lahko nivelirno avtomatiko pri vodoravnem položaju naprave izključite tudi samo za os Y (delovanje pri enoosnem nagibu). Os X se bo samodejno nivelirala naprej. Prosimo, da pogledate v navodilo za uporabo laserja in ugotovite, če je Vaša naprava primerna za delovanje pri enoosnem nagibu.

### **Gradbeniški laser z delovanjem pri enoosnem nagibu v vodoravnem položaju**

Z enkratnim pritiskanjem tipke „**AUTO OFF**“ **6** se nivelirna avtomatika za obe osi X in Y izklopi. Če tipko „**AUTO OFF**“ **6** znova pritisnete, se vklopi delovanje pri enoosnem nagibu. Tretje pritiskanje tipke „**AUTO OFF**“ **6** ima za posledico ponoven vklop nivelirne avtomatike za obe osi.

### **Gradbeniški laser brez delovanja pri enoosnem nagibu v vodoravnem položaju in gradbeniški laser v navpičnem položaju**

Z enkratnim pritiskanjem tipke „**AUTO OFF**“ **6** se nivelirna avtomatika za obe osi X in Y izklopi. Če tipko „**AUTO OFF**“ **6** pritisnete znova, se nivelirna avtomatika za obe osi ponovno vklopi.





## Tipki za usmeritev „levo“ in „desno“

Pri **vodoravnem** položaju gradbeniškega laserja imata tipki za usmeritev „levo“ **2** in „desno“ **5** naslednjo funkcijo:

- Pri vklopljeni nivelimi avtomatiki ali delovanju pri enoosnem nagibu: laserska pika oziroma laserska črta se vrtita v rotacijski ravnini gradbeniškega laserja.
- Pri izklopljeni nivelimi avtomatiki: laserska pika, laserska črta oziroma rotacijska ravnina se vrtijo okrog osi X gradbeniškega laserja.

Določitev osi X in Y na gradbeniškem laserju je razvidna iz navodila za uporabo laserja.

Pri **navpičnem** položaju gradbeniškega laserja imata tipki za usmeritev „levo“ **2** in „desno“ **5** naslednjo funkcijo:

- Laserska pika, laserska črta oziroma rotacijska ravnina se vrtijo okrog osi Y gradbeniškega laserja (neodvisno od tega, ali je nivelirna avtomatika vklopljena ali ne).

## **Tipki za usmeritev „gor“ in „dol“**

Pri **vodoravnem** položaju gradbeniškega laserja imata tipki za usmeritev „gor“ **4** in „dol“ **1** naslednjo funkcijo:

- Pri vklopljeni nivelimi avtomatiki: v črtnem delovanju se odpiralni kot laserske črte postopoma zmanjšuje oziroma povečuje.  
Opozorilo: začetno in končno točko programirane črte lahko določite samo ročno na gradbeniškem laserju (glejte navodilo za uporabo laserja).
- Pri delovanju pri enosnem nagibu: laserska pika, laserska črta in rotacijska ravnina se vrtijo okrog osi X gradbeniškega laserja.
- Pri izklopljeni nivelimi avtomatiki: laserska pika, laserska črta in rotacijska ravnina se vrtijo okrog osi Y gradbeniškega laserja.

Pri **navpičnem** položaju gradbeniškega laserja imata tipki za usmeritev „gor“ **4** in „dol“ **1** naslednjo funkcijo:

- Pri vklopljeni nivelimi avtomatiki: laserska pika oziroma laserska črta se vrtita v rotacijski ravnini gradbeniškega laserja.
- Pri izklopljeni nivelimi avtomatiki: laserska pika, laserska črta oziroma rotacijska ravnina se vrtijo okrog osi X gradbeniškega laserja.

## Vzdrževanje in čiščenje

Naprava naj bo vedno čista in suha.

Umazanijo odstranite z vlažno, mehko krpo. Uporaba ostrih čistil ali topil ni dovoljena.

Če kljub skrbni izdelavi in preizkušanju naprave pride do okvare, prepustite popravilo pooblaščenemu servisu za Boscheva električna orodja.

Pri vseh poizvedbah in naročilih nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno kataložsko številko, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

## Varovanje okolja



### **Ponovna predelava surovin namesto odstranjevanja odpadkov!**

Napravo, dodatni pribor in embalažo je potrebno vrniti v ponovno predelavo.

Ta navodila so natisnjena na recikliranem papirju, ki je bil izdelan brez uporabe klora.

Deli iz umetnim mas so označeni za razvrščanje pri ponovni predelavi.

Izrabljenih akumulatorskih baterij ne odlagajte med hišne odpadke, niti jih ne odvrzite v vodo ali v ogenj. Upoštevajte veljavne predpise in ravnajte okolju prijazno.

## Servis in svetovalna služba

Risbe razstavljene naprave in informacije o nadomestnih delih boste našli na internetnem naslovu:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Top Service d.o.o.

Celovška 172

1000 Ljubljana

☎ . . . . . +386 (0)1/5194 205

☎ . . . . . +386 (0)1/5194 225

Fax: . . . . . +386 (0)1/5193 407

**Pridržujemo si pravico do sprememb**

## Tehnički podaci o uređaju

### Daljinski upravljač

**BLR 10**

Kataloški broj

0 601 096 961

Doseg

Unutarnje područje

> 10 m

Vanjsko područje

> 5 m

Radna temperatura

-5 ... +50 °C

Temperatura spremanja

-20 ... +70 °C

Baterija

9 V 6 LR61

Aku-baterija

8,4 V 6 HR22

Trajanje rada cca.

8 h

Težina uključujući  
bateriju cca.

120 g

Molimo pridržavati se kataloškog broja vašeg uređaja, trgovačke oznake pojedinih uređaja mogu se mijenjati.

## Uporaba za određenu namjenu

Uređaj je predviđen za daljinsko upravljanje s Bosch građevnim laserima s infracrvenim prijemnikom.

## Dijelovi uređaja

Molimo otvorite preklopnu stranicu s prikazom uređaja i držite je otvorenom tijekom čitanja uputa za uporabu.

Numeracija dijelova uređaja odnosi se na prikaz uređaja na stranici sa slikama.

- 1 Tipka smjera „dolje“
- 2 Tipka smjera „lijevo“
- 3 Pokazivač rada
- 4 Tipka smjera „gore“
- 5 Tipka smjera „desno“
- 6 Tipka „**AUTO OFF**“ za isključivanje nivelacijske automatike
- 7 Tipka za rad s rotacijom i biranje brzine rotacije
- 8 Tipka za linijski rad



### Za vašu sigurnost



**Bezopasan rad s uređajem moguć je samo ako ste temeljito pročitali upute za siguran rad i ako se strogo pridržavate u njima sadržanih naputaka.**

## Stavite/zamijenite baterije

Otpustiti vijke poklopca pretinca za bateriju na stražnjoj strani uređaja i otvoriti pretinac za bateriju.

Staviti bateriju.

Baterija se mora zamijeniti kada kod pritiska na jednu od tipki na daljinskom upravljaču, više ne svijetli pokazivač rada **3**.

## Puštanje u rad

Sve dok baterija ima dovoljan napon, daljinski upravljač ostaje pripravan za rad.

Građevni laser tako postaviti da signali daljinskog upravljača u izravnom smjeru dosežu polje prijema na građevnom laseru (vidjeti upute za uporabu građevnog lasera). Ako se daljinski upravljač ne može usmjeriti izravno na polje prijema, smanjit će se doseg.

Neovisno od mjesta postavljanja, doseg se može smanjiti kod nepovoljnih utjecaja okoline (npr. vlaga, prašina), bez obzira da li se radi u unutarnjem ili vanjskom području.

Nakon pritiska na jednu od tipki na daljinskom upravljaču, kontrolna lampica pokazivača rada **3** pokazuje da se emitira signal. Ako je signal dosegao građevni laser, na građevnom laseru će se kao potvrda oglasiti zvučni signal.

Građevni laser se može uključiti i isključiti samo preko tipke za uključivanje-isključivanje na uređaju (vidjeti upute za uporabu građevnog lasera).

## Načini rada



### Tipke za linijski rad i rad s rotacijom

Funkcija tipki za rad s rotacijom **7** i za linijski rad **8** na daljinskom upravljaču ne razlikuje se od funkcije odgovarajućih tipki na građevnom laseru. Pojediniosti o tome možete saznati iz uputa za uporabu vašeg građevnog lasera.

Primjer: Jednim pritiskom na tipku za rad s rotacijom, rad s rotacijom se pokreće u najveću brzinu rotacije. To se događa neovisno od toga da li je pritisnuta tipka za rad s rotacijom na građevnom laseru ili tipka za rad s rotacijom **7** na daljinskom upravljaču.



### Tipka „AUTO OFF“ za isključivanje nivelacijske automatike

Pomoću daljinskog upravljača može se isključiti nivelacijska automatika građevnog lasera za X i Y os. Ovisno od tipa uređaja građevnog lasera, nivelacija se kod horizontalnog položaja uređaja može isključiti i zasebno za Y-os (jednoosni rad s nagibom). X-os će se dalje automatski nivelirati. Molimo poslužite se uputama za uporabu vašeg građevnog lasera, kako bi vaš uređaj bio prikladan za jednoosni rad s nagibom.



## **Građevni laser s jednoosnim radom s nagibom u horizontalnom položaju.**

Jednim pritiskom na tipku „**AUTO OFF**“ **6** isključuje se nivelacijska automatika za obje osi X i Y. Ponovnim pritiskom na tipku „**AUTO OFF**“ **6** uključit će se jednoosni rad s nagibom. Ako se tipka „**AUTO OFF**“ **6** pritisne treći puta, ponovno će se uključiti nivelacijska automatika za obje osi.

## **Građevni laser bez jednoosnog rada s nagibom u horizontalnom položaju i građevni laser u vertikalnom položaju.**

Višekratnim pritiskom na tipku „**AUTO OFF**“ **6**, nivelacijska automatika će se isključiti za obje osi X i Y. Ponovnim pritiskom na tipku „**AUTO OFF**“ **6**, nivelacijska automatika će se ponovno uključiti za obje osi.

## **Tipke smjera „lijevo“ i „desno“**

Kod **horizontalnog položaja** građevnog lasera, tipke smjera „lijevo“ **2** i „desno“ **5** imaju slijedeću funkciju:

- Kod uključene nivelacijske automatike ili jednoosnog rada s nagibom: laserska točka odnosno laserska linija okreću se u ravnini rotacije građevnog lasera.
- Kod isključene nivelacijske automatike: laserska točka, laserska linija, odnosno ravnina rotacije, okreću se oko X-osi građevnog lasera.

Pripadnost X- i Y-osi građevnom laseru možete uzeti iz uputa za uporabu vašeg građevnog lasera.

Kod **vertikalnog položaja** građevnog lasera, tipke smjera „lijevo“ **2** i „desno“ **5** imaju slijedeću funkciju:

- Laserska točka, laserska linija, odnosno ravnina rotacije okreću se oko Y-osi građevnog lasera (neovisno od toga da li je nivelacijska automatika uključena ili isključena).

### **Tipke smjera „gore“ i „dolje“**

Kod **horizontalnog položaja** građevnog lasera, tipke smjera „gore“ **4** „dolje“ **1** imaju slijedeću funkciju:

- Kod uključene nivelacijske automatike: u linijskom radu se kut otvora laserske linije u koracima smanjuje odnosno povećava.

Napomena: Početna i krajnja točka neke programirajuće linije može se utvrditi samo ručno na građevnom laseru (vidjeti upute za uporabu građevnog lasera).

- Kod jednoosnog rada s nagibom: laserska točka, laserska linija odnosno ravnina rotacije okreću se oko X-osi građevnog lasera.
- Kod isključene nivelacijske automatike: laserska točka, laserska linija odnosno ravnina rotacije okreću se oko Y-osi građevnog lasera.

Kod **vertikalnog položaja** građevnog lasera, tipke smjera „gore“ **4** i „dolje“ **1** imaju slijedeće funkcije:

- Kod uključene nivelacijske automatike: laserska točka, odnosno laserska linija okreću se u ravnini rotacije građevnog lasera.
- Kod isključene nivelacijske automatike: laserska točka, laserska linija, odnosno ravnina rotacije okreću se oko X-osi građevnog lasera.

## Održavanje i čišćenje

Uređaj uvijek održavati čistim i suhim.

Prijavštinu očistiti vlažnom, mekom krpom. Za čišćenje ne koristi nikakva nagrizajuća sredstva za čišćenje ili otapala.

Ako bi uređaj usprkos brižljivim postupcima izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak prepustite ovlaštenom servisu za Bosch-električne alate.

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj prema tipnoj pločici uređaja.

## Zaštita okoliša



### Regeneracija sirovina umjesto zbrinjavanja otpada!

Uređaj, pribor i ambalaža trebaju se pripremiti za regeneraciju, pazeći pri tome na zaštitu okoliša.

Ove su upute otisnute na recikliranom papiru izrađenom bez upotrebe klora.

Dijelovi od plastičnih masa označeni su, tako da se može provesti recikliranje po vrstama.

Istrošene aku-baterije/obične baterije ne bacati u kućni otpad, u vatru ili u vodu, nego ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti prema važećim zakonskim propisima.

## Stručni savjetnik

Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

Robert Bosch d.o.o  
Culinecka cesta 44  
100 40 Zagreb

☎ . . . . . +385 (0)1/295 80 51  
Fax . . . . . +385 (0)1/295 80 60

**Zadržavamo pravo izmjena**

## Tehnilised andmed

### Kaugjuhtimispult

**BLR 10**

Tellimisnumber

0 601 096 961

Tööpiirkond

sisetingimustes

> 10 m

välitingimustes

> 5 m

Töötemperatuur

-5 ... +50 °C

Hoiutemperatuur

-20 ... +70 °C

Patarei

9 V 6 LR61

Aku

8,4 V 6 HR22

Tööaeg ca.

8 h

Kaal koos patareiga

120 g

Palun pöörake tähelepanu oma seadme tellimisnumbrile, seadmed võivad olla erinevate kaubanduslike tähistustega.

## Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud infrapuna-vastuvõtjaga Boschi ehituslaserite kaugjuhtimiseks.

## Seadme osad

Palun voltige lehekülg, millel on seadme joonis, kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud joonised.

- 1 suunanupp „alla“
- 2 suunanupp „vasakule“
- 3 töönäidik
- 4 suunanupp „üles“
- 5 suunanupp „paremale“
- 6 nupp „**AUTO OFF**“ nivelleerimisautomaatika väljalülitamiseks
- 7 pöördliikumisrežiimi ja pöörlemiskiiruse valiku nupp
- 8 joonliikumisrežiimi nupp



## Tööohutus



Ohutu ja turvaline töö antud seadmega on võimalik vaid juhul, kui Te olete eelnevalt põhjalikult läbi lugenud seadme kasutus- ja ohutusjuhised ning peate neist täpselt kinni.

## Patareide paigaldamine/ vahetamine

Keerake lahti korpuse tagaküljel oleva patareikorpuse katte kruvid ja avage patareikorpust.

Asetage patareid kohale.

Patareid tuleb välja vahetada, kui kaugjuhtimispuldi mõnele nupule vajutamisel töönaidik enam ei põle **3**.

## Kasutuselevõtt

Kuni seadmes on piisava pingega patareid, püsib kaugjuhtimispuldi töövalmis.

Paigaldage ehituslaser selliselt, et kaugjuhtimispuldi signaalid jõuaksid ehituslaseri vastuvõtualale (vt ehituslaseri kasutusjuhendit) otse-suunas. Kui kaugjuhtimispuldi ei ole võimalik suunata otse vastuvõtualale, väheneb selle tööpiirkond.

Olenemata seadme paigutusest võib tööpiirkond ümbritseva keskkonna ebasoodsate tingimuste korral (nt niiskus, tolm) väheneda, ükskõik kas töötatakse sise- või välistingimustes.

Pärast kaugjuhtimispuldi mõnele nupule vajutamist annab töönäidiku **3** põlemine märku sellest, et saadeti välja signaal. Kui signaal jõuab ehituslaserini, kostab ehituslaserist kinnituseks helisignaal.

Ehituslaserit saab sisse ja välja lülitada ainult seadme lülitist (sisse/välja) (vt ehituslaseri kasutusjuhendit).

## Töörežiimid



### Joon- ja pöördliikumisrežiimi nupud

Kaugjuhtimispuldi pöördliikumisrežiimi nupu **7** ja joonliikumisrežiimi nupu **8** funktsioon ei erine ehituslaseri vastavate nuppude funktsioonist. Üksikasjalised selgitused leiate ehituslaseri kasutusjuhendist.

Näide: Vajutades ühe korra pöördliikumisrežiimi nupule, käivitub pöördliikumisrežiim maksimaalse pöörlemiskiirusega. See toimub sõltumata sellest, kas vajutatakse ehituslaseri pöördliikumisrežiimi nupule või kaugjuhtimispuldi pöördliikumisrežiimi nupule **7**.





## **Nupp „AUTO OFF“ nivelleerimisautomaatika väljalülitamiseks**

Kaugjuhtimispuldi abil saab välja lülitada ehituslaseri X- ja Y-telje nivelleerimisautomaatikad. Sõltuvalt ehituslaseri tüübist saab seadme horisontaalasendi korral ka Y-telje nivelleerimist eraldi välja lülitada (üheteljeline kaldrežiim). X-telje nivelleerimine toimub edasi automaatselt. Palun lugege oma ehituslaseri kasutusjuhendist, kas Teie seade sobib tööks üheteljelises kaldrežiimis.

### **Üheteljelise kaldrežiimiga horisontaalasendis ehituslaser**

Vajutades korra nupule „**AUTO OFF**“ **6**, lülitatakse mõlema telje X ja Y nivelleerimine välja. Vajutades veelkord nupule „**AUTO OFF**“ **6**, lülitatakse sisse üheteljeline kaldrežiim. Vajutades nupule „**AUTO OFF**“ **6** kolmandat korda, lülitatakse mõlema telje nivelleerimisautomaatika uuesti sisse.

### **Ilma üheteljelise kaldrežiimita horisontaalasendis ehituslaser ja vertikaalasendis ehituslaser**

Vajutades korra nupule „**AUTO OFF**“ **6**, lülitatakse mõlema telje X ja Y nivelleerimine välja. Vajutades veelkord nupule „**AUTO OFF**“ **6**, lülitatakse mõlema telje X ja Y nivelleerimine uuesti sisse.

## Suunanupud „vasakule“ ja „paremale“

Ehituslaseri **horisontaalasendi** korral on suunanupudel „vasakule“ **2** ja „paremale“ **5** järgmine funktsioon:

- Sisselülitatud nivelleerimisautomaatika või üheteljelise kaldrežiimi korral: Laserpunkti või laserjoont pööratakse ehituslaseri pöörlemistasandil.
- Väljalülitatud nivelleerimisautomaatika korral: Laserpunkti, laserjoont või pöörlemistasandit pööratakse ümber ehituslaseri X-telje.

Ehituslaseri X- ja Y-telje määratluse leiab oma ehituslaseri kasutusjuhendist.

Ehituslaseri **vertikaalasendi** korral on suunanupudel „vasakule“ **2** ja „paremale“ **5** järgmine funktsioon:

- Laserpunkti, laserjoont või pöörlemistasandit pööratakse ümber ehituslaseri Y-telje (sõltumata sellest, kas nivelleerimisautomaatika on sisse- või väljalülitatud).

## Suunanupud „üles“ ja „alla“

Ehituslaseri **horisontaalasendi** korral on suunanupudel „üles“ **4** ja „alla“ **1** järgmine funktsioon:

- Sisselülitatud nivelleerimisautomaatika korral: Joonliikumisrežiimis suurendatakse või vähendatakse laserjoone avanurka sammhaaval. Märkus: Programmeeritava joone algus- ja lõpp-punkti saab kindlaks määrata ainult käsitsi ehituslaseri peal (vt ehituslaseri kasutusjuhendit).
- Üheteljelise kaldrežiimi korral: Laserpunkti, laserjoont või pöörlemistasandit pööratakse ümber ehituslaseri X-telje.
- Väljalülitatud nivelleerimisautomaatika korral: Laserpunkti, laserjoont või pöörlemistasandit pööratakse ümber ehituslaseri Y-telje.

Ehituslaseri **vertikaalasendi** korral on suunanupudel „üles“ **4** ja „alla“ **1** järgmine funktsioon:

- Sisselülitatud nivelleerimisautomaatika korral: Laserpunkti või laserjoont pööratakse ehituslaseri pöörlemistasandil.
- Väljalülitatud nivelleerimisautomaatika korral: Laserpunkti, laserjoont või pöörlemistasandit pööratakse ümber ehituslaseri X-telje.

## Hooldus ja puhastus

Hoidke seade alati puhas ja kuiv.

Puhastage määrdunud kohad niiske, pehme lapiga. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid.

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud klienditeeninduses.

Mistahes järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel palume Teil kindlasti ära näidata seadme andmesildil olev 10-kohaline tellimisnumber.

## Keskkonnakaitse



### Toorainete taaskasutus jäätmekäitluse asemel

Seade, lisatarvikud ja pakend tuleks suunata keskkonnasõbralikku taaskasutussüsteemi.

Käesolev juhend on trükitud kloorivabalt toodetud korduvkasutuses paberile.

Materjalide eristamiseks ümber-  
töötlemise tarvis on seadme plastosad  
varustatud vastavate tähistustega.

Ärge visake kasutatud akusid/patareisid  
olmeprügi hulka, tulle ega vette, vaid  
kahjutustage keskkonnasõbralikult  
vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

## Teenindus

Üksikasjalised joonised ja teabe  
varuosade kohta leiate inter-  
netiaadressil: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### **Eesti Vabariik**

Helvar Merca Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont  
ja hooldus

Parnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

☎ : ..... + 372 679 1122

Fax: ..... + 372 679 1129

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste  
tegemiseks**

## Tehniskie parametri

<b>Tālvadības pults</b>	<b>BLR 10</b>
Pasūtījuma numurs	0 601 096 961
Darbības tālums	
Telpās	> 10 m
Ārpus telpām	> 5 m
Darba temperatūra	-5 ... +50 °C
Glabāšanas temperatūra	-20 ... +70 °C
Baterijas	9 V 6 LR61
Akumulatori	8,4 V 6 HR22
Darbības ilgums aptuveni	8 h
Svars ar baterijām	120 g

Lūdzam vadīties pēc instrumenta pasūtījuma numura, jo tā tirdzniecības apzīmējums var mainīties.

## Pielietojums

Ierīce ir paredzēta Bosch celtniecības lāzeru tālvadībai, kas apgādāti ar infrasarkanā starojuma uztvērēju.

## Sastāvdaļas

Lūdzam atvērt atlokāmo lapu ar instrumenta kopskatu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

Instrumenta sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem instrumenta kopskatā, kas attēlots ilustratīvajā lappusē.

- 1 Virzientaustiņš „Lejup“
- 2 Virzientaustiņš „Pa kreisi“
- 3 Ieslēgšanas indikators
- 4 Virzientaustiņš „Augšup“
- 5 Virzientaustiņš „Pa labi“
- 6 Taustiņš „**AUTO OFF**“ automātiskās izlīdzināšanas funkcijas izslēgšanai
- 7 Taustiņš rotācijas režīma izvēlei un rotācijas ātruma pārslēgšanai
- 8 Taustiņš taisnes režīma izvēlei



### Jūsu drošībai



**Drošs darbs ar šo elektroinstrumentu iespējams tikai tad, kad pilnībā ir izlasīta šī lietošanas pamācība un stingri tiek ievēroti tajā ietvertie norādījumi un drošības instrukcijas.**

## Bateriju ievietošana vai nomaiņa

Atskrūvējiet bateriju nodalījuma vāciņa skrūves ierīces apakšpusē un atveriet bateriju nodalījumu.

Ievietojiet baterijas.

Baterijas jānomaina tad, ja, nospiežot kādu no tālvadības pults taustiņiem, vairs neiedegas ieslēgšanās indikators **3**.

## Ieslēgšana un vadība

Tālvadības pults ir gatava darbam, līdzko tajā ir ievietota baterija, kas spēj nodrošināt pults darbībai nepieciešamo spriegumu.

Novietojiet celtniecības lāzeru tā, lai starojums no tālvadības pults nonāktu lāzera uztveršanas laukā (skatīt celtniecības lāzera lietošanas pamācību), izplatoties taisnā virzienā. Ja tālvadības pults izstarotos signālus nav iespējams tieši vērst uz celtniecības lāzera uztveršanas lauku, samazinās tālvadības pults darbības tālums.

Tālvadības pults darbības tālums var samazināties nelabvēlīgos darba apstākļos (mitrumā, putekļos utt.), neatkarīgi no celtniecības lāzera un tālvadības pults novietojuma un no tā, vai darbs noris telpās vai ārpus tām.



Nospiežot kādu no tālvadības pults taustiņiem, iedegas ieslēgšanās indikators **3**, parādot, ka signāls ir pārraidīts. Ja celtniecības lāzers ir uztvēris tālvadības signālu, tas apstiprina signāla uztveršanu, izstrādājot tonālo signālu.

Celtniecības lāzeru var ieslēgt un izslēgt vienīgi ar ieslēdzēja taustiņu, kas izvietots uz lāzera (skatīt celtniecības lāzera lietošanas pamācību).

## Darba režīmi



### Taustiņi taisnes un rotācijas režīma izvēlei

Funkcijas tālvadības pults taustiņiem rotācijas režīma **7** un taisnes režīma izvēlei **8** neatšķiras no šādu pašu celtniecības lāzera taustiņu funkcijām. Sīkāk par to lasiet celtniecības lāzera lietošanas pamācībā.

Piemērs: vienreiz nospiežot taustiņu rotācijas režīma izvēlei, lāzers pāriet uz lielāku rotācijas ātrumu. Tas notiek neatkarīgi no tā, vai tiek nospiests uz celtniecības lāzera izvietotais taustiņš rotācijas režīma izvēlei, vai arī šādas pašas nozīmes taustiņš **7** uz tālvadības pults.



## Taustiņš „**AUTO OFF**“ automātiskās izlīdzināšanas funkcijas izslēgšanai

Ar tālvadības pulti iespējams izslēgt celtniecības lāzera automātiskās izlīdzināšanas funkciju pa asīm X un Y. Dažu tipu celtniecības lāzeriem, tos izmantojot horizontālā stāvoklī, iespējams atsevišķi izslēgt izlīdzināšanu pa Y asi (nolieces kompensācija pa vienu asi). Šādā gadījumā lāzers veic automātisku izlīdzināšanu tikai pa X asi. Izlasot celtniecības lāzera lietošanas pamācību, jūs uzzināsiet, vai tas spēj darboties ar nolieces kompensāciju pa vienu asi.

### **Celtniecības lāzera darbība horizontālā stāvoklī ar nolieces kompensāciju pa vienu asi**

Vienreiz nospiežot taustiņu „**AUTO OFF**“ **6**, tiek izslēgta celtniecības lāzera automātiskās izlīdzināšanas funkcija pa abām asīm X un Y. Atkārtoti nospiežot taustiņu „**AUTO OFF**“ **6**, tiek ieslēgta nolieces kompensācija pa vienu asi. Nospiežot taustiņu „**AUTO OFF**“ **6** trešo reizi, tiek no jauna ieslēgta automātiskās izlīdzināšanas funkcija pa abām asīm.

## **Celtniecības lāzera darbība horizontālā stāvoklī bez nolieces kompensācijas pa vienu asi un celtniecības lāzera darbība vertikālā stāvoklī**

Vienreiz nospiežot taustiņu „**AUTO OFF**“ **6**, tiek izslēgta celtniecības lāzera automātiskās izlīdzināšanas funkcija pa abām asīm X un Y. Atkārtoti nospiežot taustiņu „**AUTO OFF**“ **6**, tiek no jauna ieslēgta automātiskās izlīdzināšanas funkcija pa abām asīm.

## **Virzientaustiņi „Pa kreisi“ un „Pa labi“**

Celtniecības lāzeram darbojoties **horizontālā stāvoklī**, tā virzientaustiņiem „Pa kreisi“ **2** un „Pa labi“ **5** ir šādas funkcijas:

- Pie ieslēgtas automātiskās izlīdzināšanas funkcijas vai, darbojoties ar nolieces kompensāciju pa vienu asi: lāzera stara veidotais punkts vai taisne tiek pagriezta celtniecības lāzera rotācijas plaknē.
- Pie izslēgtas automātiskās izlīdzināšanas funkcijas: lāzera stara veidotais punkts, taisne vai rotācijas plakne tiek pagriezta ap celtniecības lāzera X asi.

Par X un Y asu piesaisti celtniecības lāzeram lasiet tā lietošanas pamācībā.

Celtniecības lāzeram darbojoties **vertikālā stāvoklī**, tā virzientaustiņiem „Pa kreisi“ **2** un „Pa labi“ **5** ir šādas funkcijas:

- lāzera stara veidotais punkts, taisne vai rotācijas plakne tiek pagriezta ap celtniecības lāzera Y asi (neatkarīgi no tā, vai automātiskās izlīdzināšanas funkcija ir ieslēgta vai izslēgta).

### **Virzientaustiņi „Augšup“ un „Lejup“**

Celtniecības lāzeram darbojoties **horizontālā stāvoklī**, tā virzientaustiņiem „Augšup“ **4** un „Lejup“ **1** ir šādas funkcijas:

- Pie ieslēgtas automātiskās izlīdzināšanas funkcijas: lāzeram darbojoties taisnes režīmā, tā stara veidotās taisnes aptvēruma leņķis tiek pakāpjveidā samazināts vai palielināts. Atgādinājums: celtniecības lāzeram darbojoties programmējamā taisnes režīmā, taisnes aptvēruma leņķi un beigu punktu var iestādīt vienīgi ar roku, pagriežot celtniecības lāzeru (skatīt celtniecības lāzera lietošanas pamācību).
- Celtniecības lāzeram darbojoties ar nolieces kompensāciju pa vienu asi: lāzera stara veidotais punkts vai taisne tiek pagriezta ap celtniecības lāzera X asi.

- Pie izslēgtas automātiskās izlīdzināšanas funkcijas: lāzera stara veidotais punkts, taisne vai rotācijas plakne tiek pagriezta ap celtniecības lāzera Y asi.

Celtniecības lāzeram darbojoties **vertikālā stāvoklī**, tā virzientaustiņiem „Augšup“ **4** un „Lejup“ **1** ir šādas funkcijas:

- Pie ieslēgtas automātiskās izlīdzināšanas funkcijas: lāzera stara veidotais punkts vai taisne tiek pagriezta celtniecības lāzera rotācijas plaknē.
- Pie izslēgtas automātiskās izlīdzināšanas funkcijas: lāzera stara veidotais punkts, taisne vai rotācijas plakne tiek pagriezta ap celtniecības lāzera X asi.

## Apkope un tīrīšana

Uzturiet ierīci tīru un sausu.

Apslaukiet ierīces korpusu ar sausu, mīkstu audumu. Nelietojiet ierīces tīrīšanai abrazīvus vai ķīmiski aktīvus tīrīšanas vai šķīdināšanas līdzekļus.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontdarbnīcā.

Veicot saraksti un pasūtot rezerves daļas, norādiet desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas atrodams uz instrumenta marķējuma plāksnītes.

## Vides aizsardzība



**Nepiesārņojiet apkārtējo vidi ar atkritumiem, jo vairumā gadījumu modernā tehnoloģija spēj nodrošināt otrreizējo izejvielu pārstrādi un atkārtotu izmantošanu.**

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāsašķiro un jānogādā savākšanas punktā ekoloģiski drošai pārstrādei.

Šī pamācība ir iespiesta uz atkārtoti izmantojama papīra, kas nesatur hloru.

Izstrādājumu plastmasas daļas ir attiecīgi marķētas, kas atvieglo to šķirošanu.

Nolietotos akumulatorus un baterijas neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē un nemēģiniet iznīcināt, nogremdējot ūdenskrātuvē vai sadedzinot, bet utilizējiet atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem, ņemot vērā ar apkārtējās vides aizsardzību saistītos apsvērumus.

## **Apkalpošana**

Elektroinstrumenta kopsalikuma zīmējumi un informācija par rezerves daļām ir atrodama datortīkla vietnē:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**.

### **Latvijas Republika**

Darbnīca „Bebri“

Bosch elektroinstrumentu remonts un apkalpošana

Šarlotes ielā 16

1001 Rīga

☎ : ..... + 371 7 371 247

Telefakss: ..... + 371 7 371 247

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas**

## Techninės charakteristikos

### **Nuotolinio valdymo įtaisas**      **BLR 10**

Užsakymo Nr.      0 601 096 961

Veikimo nuotolis

Patalpose      > 10 m

Lauke      > 5 m

Darbinė temperatūra      -5 ... +50 °C

Sandėliavimo

temperatūra      -20 ... +70 °C

Baterija      9 V 6 LR61

Akumulatorius      8,4 V 6 HR22

Apytikslis veikimo laikas      8 h

Svoris su baterija      120 g

Atkreipkite dėmesį į Jūsų prietaiso užsakymo numerį, nes kai kurių prietaisų modelių pavadinimai gali skirtis.

## Prietaiso paskirtis

Prietaisas yra skirtas Bosch lazerinių nivelyrų su infraraudonųjų spindulių imtuvu nuotoliniam valdymui.



## Prietaiso elementai

Skaitydami instrukciją atsiverskite atlenkiamą puslapį, kuriame yra pavaizduota prietaiso schema, ir palikite šį puslapį atlenktą.

Numeriais pažymėtus prietaiso elementus rasite atverčiamame instrukcijos puslapyje pateiktuose paveikslėliuose.

- 1 Krypties rodyklės mygtukas „Žemyn“
- 2 Krypties rodyklės mygtukas „Kairėn“
- 3 Veikimo indikatorius
- 4 Krypties rodyklės mygtukas „Aukštyn“
- 5 Krypties rodyklės mygtukas „Dešinėn“
- 6 „**AUTO OFF**“ – automatinio niveliavimo išjungimo mygtukas
- 7 Rotacijos režimo įjungimo ir sukimosi greičio keitimo mygtukas
- 8 Linijinio režimo įjungimo mygtukas



## Darbų sauga



Saugiai dirbti su prietaisu galėsite tik tuomet, kai nuodugniai perskaitysite naudojimo bei darbų saugos instrukcijas ir griežtai laikysitės jose pateiktų reikalavimų.

## Baterijų įdėjimas arba pakeitimas

Atsukite tvirtinimo varžtelius korpuso nugarėlėje ir nuimkite baterijų lizdo dangtelį.

Įdėkite bateriją.

Bateriją reikia keisti tuomet, kai, paspaudus vieną iš nuotolinio valdymo įtaiso mygtukų, veikimo indikatorius **3** nebeužsidega.

## Naudojimas

Jei įdėtos į prietaisą baterijos įtampa yra pakankama, prietaisas visuomet yra paruoštas darbui.

Lazerinį nivelyrą pastatykite taip, kad nuotolinio valdymo įtaiso signalai tiesiogiai pasiektų nivelyro imtuvo zoną (žiūr. lazerinio nivelyro naudojimo instrukciją). Jei nuotolinio valdymo įtaiso neįmanoma nukreipti į imtuvą tiesiogiai, sumažėja jo efektyvus veikimo nuotolis.

Nepriklausomai nuo valdymo įtaiso padėties, jo veikimo nuotolis gali sumažėti ir dėl nepalankių aplinkos sąlygų įtakos (pvz., drėgmė, dulkės), nesvarbu, ar dirbama patalpose, ar lauke.

Paspaudus vieną iš nuotolinio valdymo įtaiso mygtukų, užsidegęs veikimo indikatorius **3** parodo, jog signalas buvo išsiųstas. Jei signalas pasiekė nivelyrą, tai patvirtina garsinis lazerinio nivelyro signalas.

Lazerinį nivelyrą galima įjungti arba išjungti tik įjungimo-išjungimo mygtuku, esančiu ant prietaiso (žiūr. lazerinio nivelyro naudojimo instrukciją).

## Darbo režimai



### Linijinio ir rotacinio režimų įjungimo mygtukai

Nuotolinio valdymo įtaiso mygtukų **7** (rotaciniam režimui įjungti) ir **8** (linijiniam režimui įjungti) veikimas nesiskiria nuo atitinkamų lazerinio nivelyro mygtukų veikimo. Detaliau apie tai galite pasiskaityti Jūsų lazerinio nivelyro naudojimo instrukcijoje.

Pavyzdys: vieną kartą paspaudus rotacinio režimo įjungimo mygtuką, lazerio spindulys ima suktis didžiausiu greičiu. Tai įvyksta nepriklausomai nuo to, ar nuspausite lazerinio nivelyro mygtuką rotaciniam režimui įjungti, ar nuotolinio valdymo įtaiso mygtuką **7**.



## **Mygtukas „AUTO OFF“, skirtas automatiniam niveliavimui išjungti**

Nuotolinio valdymo įtaisu galima išjungti lazerinio nivelyro automatinio susiniveliavimo X ir Y ašyse funkciją. Priklausomai nuo lazerinio nivelyro tipo galima atskirai atjungti horizontalioje padėtyje esančio prietaiso automatinį susiniveliavimą Y ašyje (posvirio keitimo vienoje ašyje režimas). Prietaisas ir toliau automatiškai išsilygins X ašyje. Prašome perskaityti lazerinio nivelyro naudojimo instrukcijoje, ar Jūsų prietaisas gali veikti posvirio keitimo vienoje ašyje režimu.

### **Lazerinis nivelyras, turintis posvirio keitimo vienoje ašyje funkciją**

Vieną kartą paspaudus mygtuką „**AUTO OFF**“ **6**, išjungiamas lazerinio nivelyro automatinis susiniveliavimas X ir Y ašyse. Dar kartą paspaudus mygtuką „**AUTO OFF**“ **6**, įjungiamas posvirio keitimo vienoje ašyje režimas. Trečią kartą paspaudus mygtuką „**AUTO OFF**“ **6**, vėl įsijungs automatinis susiniveliavimas abiejose koordinačių ašyse.

## **Darbas horizontalioje padėtyje su lazeriniu nivelyru, neturinčiu posvirio keitimo vienoje ašyje funkcijos, ir darbas su lazeriniu nivelyru vertikalioje padėtyje**

Vieną kartą paspaudus mygtuką „**AUTO OFF**“ **6**, išjungiamas lazerinio nivelyro automatinis susiniveliavimas X ir Y ašyse. Dar kartą paspaudus mygtuką „**AUTO OFF**“ **6**, vėl įjungiamas lazerinio nivelyro automatinis susiniveliavimas abiejose ašyse.

## **Krypties keitimo mygtukai „Kairėn“ ir „Dešinėn“**

Kuomet lazerinis nivelyras yra **horizontalioje padėtyje**, krypties keitimo mygtukai „Kairėn“ **2** ir „Dešinėn“ **5** turi tokias funkcijas:

- įjungus automatinį susiniveliavimą arba posvirio keitimą vienoje ašyje: lazerio spindulio taškas arba linija pasukama į vieną ar kitą pusę lazerinio nivelyro prizmės sukimosi plokštumoje.
- Išjungus automatinį susiniveliavimą: lazerio spindulio taškas arba linija pasukama į vieną ar kitą pusę apie lazerinio nivelyro X ašį.

Lazerinio nivelyro X ir Y ašių išdėstymą rasite Jūsų lazerinio nivelyro naudojimo instrukcijoje.

Kuomet lazerinis nivelyras yra **vertikaliajo padėtyje**, krypties keitimo mygtukai „Kairėn“ **2** ir „Dešinėn“ **5** turi tokias funkcijas:

- lazerio spindulio taškas, linija ar sukimosi plokštuma pasukama į vieną ar kitą pusę apie lazerinio nivelyro Y ašį (nepriklausomai nuo to, ar automatinis susiniveliavimas yra įjungtas, ar išjungtas).

### **Krypties keitimo mygtukai „Aukštyn“ ir „Žemyn“**

Kuomet lazerinis nivelyras yra **horizontaliojo padėtyje**, krypties keitimo mygtukai „Aukštyn“ **4** ir „Žemyn“ **1** turi tokias funkcijas:

- įjungus automatinį susiniveliavimą: linijiniame režime tam tikru žingsniu keičia lazerio spindulio brėžiamos linijos ilgį.

Pastaba: programuojamos linijos pradžios ir pabaigos tašką galima nustatyti tik rankiniu būdu pasukant lazerinio nivelyro prizmę (žiūr. lazerinio nivelyro naudojimo instrukciją).

- Įjungus posvirio keitimą vienoje ašyje: lazerio spindulio taškas, linija ar sukimosi plokštuma pasukama į vieną ar kitą pusę apie lazerinio nivelyro X ašį.

- Išjungus automatinį susiniveliavimą: lazerio spindulio taškas, linija ar sukimosi plokštuma pasukama į vieną ar kitą pusę apie lazerinio nivelyro Y ašį.

Kuomet lazerinis nivelyras yra **vertikaliajoje padėtyje**, krypties keitimo mygtukai „Aukštyn“ **4** ir „Žemyn“ **1** turi tokias funkcijas:

- įjungus automatinį susiniveliavimą: lazerio spindulio taškas arba linija pasukama į vieną ar kitą pusę lazerinio nivelyro prizmės sukimosi plokštumoje.
- Išjungus automatinį susiniveliavimą: lazerio spindulio taškas arba linija pasukama į vieną ar kitą pusę apie lazerinio nivelyro X ašį.

## Priežiūra ir valymas

Prietaisas visuomet turi būti švariai nuvalytas ir sausas.

Nešvarumus nuvalykite drėgnu, minkštu skudurėliu. Nenaudokite jokių aštrių valymo priemonių ar tirpiklių.

Jeigu prietaisas, nežiūrint gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas autorizuotose Bosch elektrinių instrumentų remonto dirbtuvėse.

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį instrumento užsakymo numerį.

## Aplinkos apsauga



### **Vietoje šiukšlyno – antrinės žaliavos**

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui.

Ši instrukcija yra atspausdinta ant popieriaus, pagaminto iš antrinių žaliavų nenaudojant chloro.

Plastmasinės prietaiso dalys yra sužymėtos, kad jas galima būtų tinkamai išrūšiuoti prieš atiduodant antriniam perdirbimui.

Panaudotų akumuliatorių ar baterijų nemeskite į buitinių atliekų dėžę, ugnį ar vandenį, bet sunaikinkite ar pridukite perdirbti pagal galiojančius aplinkosaugos įstatymų reikalavimus.



## **Aptarnavimas**

Datalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis galite rasti Interneto puslapyje:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com).**

### **Lietuvos Respublika**

UAB „Elremta“

Bosch instrumentų servisas

Naglio 4a

3014 Kaunas

☎: ..... + 370 37 370 138

Faks: ..... + 370 37 350 108

### **Galimi pakeitimai**

**BOSCH**

Ideas that work.

\* Des idées en action.



Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 929 F28 (03.08) T/264

Printed in Germany – Imprimé en Allemagne

